

Vicerrectorado de Cultura y Relaciones Institucionales
Universidad de Málaga

XV SEMANA INTERNACIONAL DE CINE FANTÁSTICO



Málaga del 3 al 11 de Marzo de 2005

Cine Alameda - Paraninfo de la Universidad - Edificio del Rectorado

Colaboran:

- Ayuntamiento de Málaga
- Diputación Provincial de Málaga
- Junta de Andalucía. Consejería de Cultura.
- Aula de Cultura del Diario SUR
- Cadena COPE
- Diario LA OPINIÓN de Málaga
- Vodafone

www.fantastico.uma.es

2016.

málaga ciudad europea de la cultura



<p>Cortometraje de INAUGURACIÓN: 12 <i>Minotauromaquia, Pablo en el laberinto</i></p> <p>Largometraje de INAUGURACIÓN: 13 <i>Twilight samurai</i></p> <p>Largometraje de CLAUSURA: 15 <i>Gate of heaven</i></p> <p>PANORAMA HOY: 17 <i>Natural city</i> 18 <i>Primer</i> 19 <i>The legend of the evil lake</i> 20 <i>Into the mirror</i> 21 <i>Evilenko</i> 22 <i>I tre vulti del terrore</i> 23 <i>Shallow ground</i> 24 <i>One point 0</i> 25 <i>White skin</i> 26 <i>Sirens of the 23rd century</i> 27</p>	<p>SESIÓN INFORMATIVA: 29 <i>Malevolence</i> 30 <i>Uncut (member only)</i> 31 <i>The invisible</i> 32 <i>Freak out</i> 33 <i>Csa: confederate states of america</i> 34 <i>Red ridding hood</i> 35 <i>Takien</i> 36 <i>Tears of kali</i> 37 <i>The revenants</i> 38 <i>Satan 's playground</i> 39</p> <p>ANTOLOGÍA HAMMER FILMS: 41 <i>El experimento del Dr. Quatermass</i> 42 <i>La maldición de frankenstein</i> 43 <i>El cerebro de frankenstein</i> 44 <i>Frankenstein y el monstruo del infierno</i> 45 <i>La maldición del hombre lobo</i> 46 <i>El fantasma de la ópera</i> 47 <i>La momia</i> 48 <i>Drácula</i> 49 <i>La gorgona</i> 50</p> <p>HOMENAJE ESPECIAL, RUTGER HAUER: 51 <i>The room</i> 57 <i>Blade runner</i> 58 <i>Carretera al infierno</i> 59 <i>Lady halcón</i> 60</p> <p>DIAGNÓSTICO ASESINATO, TRILOGÍA DOCTOR MABUSE: 61 <i>Doktor Mabuse. Der große Spieler</i> 62 <i>Doktor Mabuse. Inferno</i> 62 <i>El Testamento del Dr. Mabuse</i> 63 <i>Los crímenes del Dr. Mabuse</i> 64</p>	<p>LAS SERIES QUE NOS INVADIERON: 65 <i>Rampatrouille orion</i> (Patrulla Orion) 66 <i>The munsters</i> (La Familia Munster) 67 <i>Bewitches</i> (Embrujada) 68 <i>Galáctica</i> 69 <i>Twilight zone</i> 70 <i>Historias para no dormir</i> 71 <i>Lost in space</i> (Perdidos en el espacio) 72 <i>Proyecto U.F.O.</i> 73 <i>Belphegor</i> (El fantasma del Louvre) 74 <i>La conquista del espacio</i> (Star Trek) 75 <i>Espacio 1999</i> 76</p> <p>DE FANTASMAS Y CASAS ENCANTADAS: 77 <i>The haunting</i> 78 <i>Suspense</i> 79 <i>Giulietta de los espíritus</i> 80 <i>La leyenda de la mansión del infierno</i> 81 <i>Al final de la escalera</i> 82</p> <p>IV CENTENARIO DEL QUIJOTE: 83 <i>Don Quichotte</i> 84 <i>Don Quijote cabalga de nuevo</i> 85 <i>Don Quijote</i> 86</p> <p>LA ASOMBROSA AVENTURA DE JULIO VERNE: 87 <i>20.000 Leguas de viaje submarino</i> 88 <i>Viaje al centro de la tierra</i> 89 <i>Viaje a la Luna</i> 90 <i>Viaje a través de lo imposible</i> 91 <i>La conquista del Polo</i> 92 <i>De París a Montecarlo en dos horas</i> 93 <i>Viaje a Júpiter</i> 94</p>	<p>SESIONES ESPECIALES: 95 <i>Appleseed</i> 96 <i>El peso de la muerte</i> 97 <i>Ezequiel (6:14). El hijo</i> 98</p> <p>CORTOMETRAJES MÉLIÈS: 99 <i>Dysmorpho</i> 100 <i>The ten steps</i> 101 <i>L'homme sans tête</i> 102 <i>Tea break</i> 103 <i>Thining the herd</i> 104 <i>U 43</i> 105</p> <p>CORTOMETRAJES: 107 <i>Las viandas</i> 108 <i>Alma en pena</i> 109 <i>Soleado exterior</i> 110 <i>Pernocta</i> 111 <i>La gota</i> 112 <i>Donde nadie nos ve</i> 113 <i>Y Dios les abandonó</i> 114 <i>Dientes de leche</i> 115 <i>El soñador</i> 116 <i>La culpa del alpinista</i> 117 <i>Kinky Hoodoo Voodoo</i> 118 <i>Hilo de araña</i> 119 <i>Dos</i> 120 <i>1951</i> 121 <i>Cuidado con la luna</i> 122 <i>Rata de tinél</i> 123 <i>Natasha</i> 124 <i>Matar a Javi</i> 125 <i>Zombie xtreme</i> 126 <i>Ultimo caso</i> 127</p>
---	---	--	--



COMITÉ DE HONOR

EXCMA. SRA. D^a. ADELAIDA DE LA CALLE MARTÍN

Rectora Magnífica de la Universidad de Málaga.

EXCMA. SRA. D^a. MERCEDES VICO MONTEOLIVA

Vicerrectora de Cultura y Relaciones Institucionales de la Universidad de Málaga.

EXCMA. SRA. D^a. ROSARIO TORRES RUIZ

Consejera de Cultura de la Junta de Andalucía.

EXCMO. SR. D. SALVADOR PENDÓN MUÑOZ

Presidente de la Excm. Diputación Provincial de Málaga.

EXCMO. SR. D. FRANCISCO DE LA TORRE PRADOS

Alcalde del Excmo. Ayuntamiento de Málaga.

ILMO. SR. D. FRANCISCO LÓPEZ HERNÁNDEZ

Delegado Provincial de la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía.

ILMO. SR. D. FERNANDO CENTENO LÓPEZ

Diputado de Cultura de la Excm. Diputación Provincial de Málaga.

ILMO. SR. D. DIEGO MALDONADO CARRILLO

Concejal de Cultura, Educación, Fiestas y Deportes del Excmo. Ayuntamiento de Málaga

ILMA. SRA. D^a. ENCARNACIÓN PÁEZ ALBA

Diputada del CEDMA de la Excm. Diputación Provincial de Málaga

D. RAMÓN REINA LÓPEZ

Director de la Semana

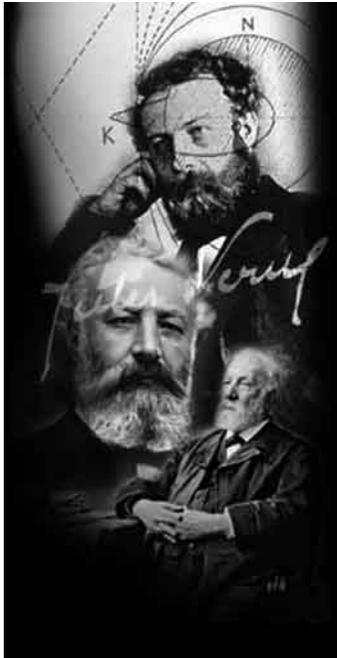
GALA INAUGURAL

FANTASMA

9 La última Noche de Julio Verne

“Yo he visto cosas que vosotros no creeríais. Atacar naves en llamas más allá de Orión. He visto Rayos-C brillar en la oscuridad cerca de la Puerta de Tannhäuser. Todos esos momentos se perderán en el tiempo como lágrimas en la lluvia. Es hora de morir”.

Roy Batty (Rutger Auger) en Blade Runner



Dirección y diseño de espectáculo: Kike Mesa.
Texto: Adelardo Mendez, idea original de Kike Mesa.
Intérpretes:

Julio Verne: Eduardo Duro.
Myriam: Esther Luna.
Madame Verne: Isabel Zayas.
Doctor Toussand: Pepe González.
Cassandra: Pilar Esteban.
Nexus 6 Roy Batty: el mismo.
Supremo: Carlos Aragón.
Voz supremo y espíritu de Julio Verne: Alberto González.

Dirección actores: Esther Luna.
Coreografía: Ana Alises, Rosa Sempere.
Danza: Ana Alises, Rosa Sempere, Montserrat Franco, María Jesús Barrios, Marina Lorenzo Ortega.
Escenografía: Mikel Alonso / Juan Sierra.
Técnico Sonido: Woody soundtovision.
Videoproyecciones: Emilio Mula.
Iluminación: Gordon Haslett.
Peluquería: Luis Manuel Fernández, Raquel Toledo y Esther López.
Vestuario: EPOCA, Trajes de época y ocasión.
Mascaras: Eduardo Jose Soria.
Maquillaje: Juan Domínguez, Virginia Palomino, M^a Carmen Calderón, Antonio del Río, Monserrat Ortega. I.E.S. Guadalupe de Málaga. Ciclo Formativo de Grado Medio de Técnico en Caracterización.
Música original: Rafael Díaz (1er Numero), Eneko Vadillo Pérez (3^a y 4 Numero).
Auxiliar de producción: Verónica Hurtado.
Adivim: Alejandra y Andrea M. Romero.



D^a. María Dolores Molina Muñoz

D^a. María Eugenia Pérez Navas

Coordinación General

D^a. Inmaculada Aragón Quesada

D^a. Consuelo Bautista Moreno

D. Francisco Contreras Nadales

D. Santiago Elicegui Molina

D^a. Lourdes Lupiáñez Pérez

Secretaría Técnica

D. Enrique Mesa Hidalgo

Coordinación Técnica

D^a. Virginia Moya Carmona

Traducción y colaboración en la programación

D. José Fernández Oyarzábal

Diseño de Cartel

D. José María Alonso Calero

Diseño y maquetación del Catálogo

D. José Ramón Martínez Berastegi

Elaboración de los textos del catálogo y traducción

D. Javier Gámez

D^a. Xiomara García

D^a. Ana Belén García

D. Miguel Martín

D^a. María Moreno

D. Domingo Moreno

D. José Moreno Portales

D. Rafael Teruel Benítez

D. Antonio Romero

Colaboraciones

D. Fernando González Jiménez

Jefe de sala Teatro Alameda Multicines

D. José Lacal Gallardo

D. Francisco Manuel Rubio López

D. Helios Valero de Mula

Operadores

D. José Ricardo Núñez Pérez

Taquilla

D^a. Josefa Rubiño Martín

Personal de Sala

D. Antti Savinen

D. Francisco Verdú Serna

D^a. Mercedes del Alcázar Gonzálbez

D^a. Lluçia Jimeno Soro

Subtitulación Electrónica

Escuela Taller Universidad de Málaga. Módulo de Arte Floral

Decoración

Centro de Tecnología de la Imagen de la Universidad de Málaga

Jurado OFICIAL

SEBASTIÁN BRUQUE GÁMEZ

CATEDRÁTICO DE QUÍMICA INORGÁNICA DE LA UMA
(Nacionalidad: Española)

RITA COLI

PROFESORA DE FILOLOGÍA ITALIANA DE LA UMA
(Nacionalidad: Italiana)

ALFONSO C. MORÓN

PROFESOR DEL CENTRO TECNOLÓGICO DE LA IMAGEN
(Nacionalidad: Española)

CARLOS RODRÍGUEZ ARISTIZÁBAL

REALIZADOR Y PERIODISTA DE CANAL 2 ANDALUCÍA
(Nacionalidad: Colombiana)

MEIKE SCHÖNHÜTTE

PRODUCTORA
(Nacionalidad: Alemana)

Jurado JOVEN

CRISTINA CONSUEGRA ABAL

EDAD: 27 AÑOS
ESTUDIOS: INGENIERÍA QUÍMICA Y FILOSOFÍA

Cristina es una gran aficionada al cine, y esta afición le ha llevado a desarrollar una encomiable y frenética actividad artística y creativa. Numerosos cursos y talleres sobre el mundo del celuloide, la literatura o la poesía la avalan.

ALEXANDER GAHR

EDAD: 24 AÑOS
ESTUDIOS: TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN Y ENFERMERÍA

Atraído desde siempre por la magia de la gran pantalla, Alex es un joven estudiante alemán a quien sus múltiples y variados compromisos nunca privan de ver una buena película (y si ésta es *fantástica*, mejor que mejor...).

RAFAEL ROBLES GUTIÉRREZ, *RAFATAL*

EDAD: 27 AÑOS
ESTUDIOS: COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL

Rafatal es un joven realizador malagueño que ha conseguido hacerse un meritorio hueco en el panorama cinematográfico actual. Su larga y, en muchas ocasiones ya, premiada trayectoria le hace estar siempre inmerso en un nuevo rodaje...

LAURA RUEDA PÉREZ

EDAD: 23 AÑOS
ESTUDIOS: PERIODISMO

Comunicadora incansable, Laura es una inquieta periodista almeriense que ha ejercido su profesión en todos los medios: prensa, radio y televisión. Cinéfila empedernida, ha cubierto esta Semana de Cine Fantástico en numerosas ocasiones.

ROZÍO SANTOS GIL

EDAD: 23 AÑOS
ESTUDIOS: COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL

La vida de esta experimentada comunicadora de espíritu rebelde ha estado siempre marcada por la influencia, la atracción y la fantasía del cine. Tanto en la televisión, como también en la radio, Rozío demuestra una especial habilidad creativa...

MEDIA

Fleeting times of celebration and encounters, film and television festivals nevertheless play an extremely important role in the promotion of European films. These events screen a considerable number of audiovisual productions, acting as a near obligatory means of securing commercial success: without festivals thousands of films and videos would remain, buyer-less, on the shelves. The number of spectators now drawn to festivals – two million – ensures their real economic impact ... not to mention their cultural, social and educational role, creating increasing levels of direct and indirect employment across Europe.

It is evident that the MEDIA Programme of the European Commission support these events, endeavouring to improve the conditions for the distribution and promotion of European cinematographic work across Europe. To this end, it aids more than 100 festivals, benefiting from over € 2 million in financial aid. Each year, thanks to their actions and the Commission's support, around 10 000 audiovisual works, illustrating the richness and the diversity of European cinematographies, are screened. The entrance into the Programme, in May 2004, of ten new countries – Latvia, Estonia, Poland, Bulgaria, the Czech Republic, Slovakia, Slovenia, Lithuania, Malta and Cyprus, can only increase the fruits of this labour.

In addition, the Commission supports the networking of these festivals. In this area, the activities of the European Coordination of Film Festivals encourage co-operation between events, strengthening their impact in developing joint activities.

Contantin DASKALAKIS
Acting Head of Unit, MEDIA Programme



European Commission
Directorate-General for Education and Culture
MEDIA Programme
DG EAC-C3, B-100, 4/28

Rue de la Loi 200- B-1049 Brussels - Tel. +32 2 296 03 96 - Fax. +32 2 299 92 14

Méliès d'Argent Winners 2004-2005

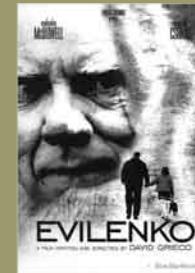
July 2004



by Brad Anderson

Silver Melies
Neuchâtel International Fantasy Film
Festival, Switzerland

July 2004



by David Grefco

Silver Melies
Mostra Internazionale des film di
Fantascienza e del Fantastico, Italy

June 2005



Silver Melies
Festival van de Fantastische Film van
Amsterdam, the Netherlands

March 2005



Silver Melies
Brussels International Festival of
Fantastic Film, Belgium



August 2004



by Julian Richards

Silver Melies
Espoo Cine International Film
Festival, Finland

February 2005



Silver Melies
Fantasporto – Oporto International Film
Festival, Portugal

December 2004



by Michael Winterbottom

Silver Melies
Sitges – Festival Internacional de
cinema de Catalunya, Spain

September 2004



by Enric Folch

Silver Melies
Fantastik Film Festival, Lund, Sweden

Next
Méliès d'Or Ceremony:
June 30th, 2005,
Neuchâtel

The Media Programme:
Sponsor of the 9th Golden
Méliès Competition

MEDIA



European Fantastic Film Festivals Federation



AFFILIATED MEMBERS



FEBRUARY - MARCH

FANTASPORTO - OPORTO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL
www.fantasporto.online.pt – www.caleida.pt/fantasporto



MARCH

BRUSSELS INTERNATIONAL FESTIVAL OF FANTASTIC FILM

www.biff.org



JUNE

AMSTERDAM FANTASTIC FILM FESTIVAL

www.filmevents.nl



JULY

NEUCHÂTEL INTERNATIONAL FANTASY FILM FESTIVAL

www.niff.ch



JULY

FANTAFESTIVAL

www.fantafestival.org



AUGUST

ESPOO CINÉ INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

www.espoo.cine.org



SEPTEMBER

FANTASTISK FILM FESTIVAL

www.fff.se



OCTOBER

SITGES FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA DE CATALUNYA

www.sitges.com/cinema



NOVEMBER

LEEDS INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

www.leedsfilm.com



NOVEMBER

CINÉYGMA LUXEMBOURG INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

www.cinenygma.lu

ADHERENT MEMBERS



MARCH

SEMANA INTERNACIONAL DE CINE FANTÁSTICO DE MÁLAGA

www.fantastico.uma.es



APRIL

DEAD BY DAWN HORROR FILM FESTIVAL

www.deadbydawn.co.uk



BI-ANNUAL / MAY

RIGA INTERNATIONAL FANTASY FILM FESTIVAL

www.arsenals.lv



OCTOBER

RAVENNA NIGHTMARE FILM FESTIVAL

www.ravennanightmare.com



OCTOBER-NOVEMBER

SEMANA DE CINE FANTÁSTICO Y DE TERROR DE SAN SEBASTIÁN

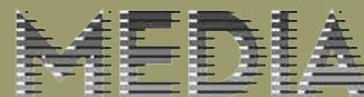
www.donostiakultura.com/terror



NOVEMBER

UTOPIALES FESTIVAL INTERNATIONAL DE SCIENCE-FICTION, NANTES

www.utopiales.org



JULY

PUCHON INTERNATIONAL FANTASTIC FILM FESTIVAL

www.pifan.com



JULY-AUGUST

FANTASIA INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

www.fantasiafestival.com

SUPPORTING MEMBERS

EEFFF, Thibaut Dopchie, 8 rue de la Comtesse de Flandre, 1020 Brussels, Belgium
tel: +32-2-201.17.13 - fax: +32-2-201.14.69 - e-mail: peymey@biff.org

www.melies.org

MINOTAUROMAQUIA, PABLO EN EL LABERINTO

inauguración

12



Nacionalidad: España, 2004.
Productor: Ignacio Benedetti.
Productor Ejecutivo: Xosé Zapata.
Director de animación: Juan Pablo Ercheverry.
Animadores: SAM y Pablo Pellicer.
Música: Igor Stravinsky "El Pájaro de Fuego".
Adaptación Musical: Xurxo Varela y Pablo Pérez.
Formato: 35 mm.
Duración: 10 min.

El pintor es perseguido por los personajes del pasado. Las vuelven a la vida y reclaman un nuevo protagonismo. Las obras creen estar por encima del creador. Entonces cuando Pablo parece acorralado, con un simple dibujo (una paloma), vuela libremente y deja atrás a todos sus fantasmas.

The painter is pursued by the characters of the past. They return them to the life and they claim a new protagonism. The works believe to be above the creator. Then when Pablo is penned, with a simple drawing (a dove), it flies freely and he leaves all his ghosts behind.



inauguración

THE TWILIGHT SAMURAI

Título original: Tasogare Seibei.
Nacionalidad: Japón, 2003.
Producción: Shigehiro Nakagawa, Hiroshi Fukasawa e Ichiro Yamamoto.
Dirección: Yoji Yamada.
Guión: Yoji Yamada y Yoshitaka Asama.
Fotografía: Mutsuo Naganuma.
Música: Isao Tomita.
Montaje: Iwao Ishii.
Vestuario: Kazuko Kurosawa.
Interpretación: Hiroyuki Sanada, Rie Miyazawa, Nenji Kobayashi, Ren Osugi, Mitsuru Fukukoshi, Kanako Fukaura, Hiroshi Kanbe, Miki Ito, Erina Hashiguchi, Reiko Kusamura.
Duración: 129 min.
Formato: 35mm.
VOSE

Set in the late nineteen century as the feudal Shogun period was giving way to the Meiji Restoration, Seibeï Iguchi (Hiroyuki Sanada) is a low-ranking samurai of the Unasaka clan in Shonai Province of northeast Japan. His wife has died of tuberculosis, and with two daughters, Kayano and Ito, and an elderly mother to support, he and his family must survive in austerity. The moment his daily work as a clerk in one of the clans warehouses is over, he hurries home, refusing to drink or eat with fellow samurai.



A finales del siglo diecinueve en el período del Shogun feudal. Seibeï Iguchi (Hiroyuki Sanada) es un samurai de bajo nivel perteneciente al clan de Unasaka en la provincia de Sonia al noreste del Japón. Tiene dos hijas y su mujer falleció de tuberculosis hace ya años. Lleva un estilo de vida bastante pobre y es que los tiempos están cambiando. La influencia de Occidente está transformando su mundo y los samurais empiezan a ser considerados reliquias de un tiempo pasado. Cuando Seibeï fallece, queda uno menos de ellos. El tiempo de los samurais se está acabando.

Nominada a los Oscar como Mejor Película de habla no inglesa.

Ganadora de 12 premios de la Academia Japonesa de Cine. Incluyendo: Mejor Película, Mejor Director, Mejor Actor y Mejor Actriz.





clausura

GATE TO HEAVEN FANTÁSTICO

Nacionalidad: Alemania, 2003.
Producción: Veit Helmer-Filmproduktion/Berlin, en cooperación con ZDF/Mainz, ARTE/
Estrasburgo.
Director: Veit Helmer.
Guión: Veit Helmer, Gordan Mihic.
Fotografía: Joachim Jung. Color.
Montaje: Silke Botsch, Heinsjörg Weissbrich.
Productor: Veit Helmer.
Intérpretes: Masumi Makhija, Valera Nikolaev, Miki Manojlovic, Udo Kier, Sotigui Koyaté.
Duración: 90 min.
Formato: 35 mm.
VOSE



Millions of people pass through the Frankfurt Airport on their way from one city to another; for Alexej and Nisha, however, the airport is a city in itself - their own. With the help of airport technician Dak, Alexej breaks out of the holding area for refugees. Dak puts up the Russian, who yearns to become a pilot, in an underground labyrinth of pipes and vents. The young Indian woman Nisha pictures herself as a flight attendant, but the only time she ever boards a plane is to clean it... The two meet one night inside an empty jet as they are both acting out their dreams. Enraptured, the passionate Alexej offers her his love - and wins her heart. When Alexej finds out that Nisha's dream is fueled by the desire to bring her little son to Germany, he hands Dak his own savings, along with Nisha's, to have the boy smuggled out of India. Their plan runs smoothly until the plane lands in Frankfurt and the boy, mistaken for another child, is put in detention. Alexej promises Nisha to rescue her son - and to do so, he makes his own dream of flying come true...



Dentro del heterodoxo grupo de desterrados, dos sobresalen por encima del resto, el ruso Alexej, que sueña con ser piloto, y la india Nisha, con vocación de azafata. Entre ambos pronto se establece una especial complicidad que acaba desembocando en amor. Y, como el mayor deseo de Nisha es reunirse con su hijo pequeño, que se ha quedado en su país de origen, Alexej no dudará en poner patas arriba el pequeño microcosmos en que habitan para hacerla feliz...

Los hangares, los almacenes, las bodegas, las oficinas de administración, los aviones aparcados, los simuladores de vuelo... todos los rincones de un escenario tan aparentemente frío y desalmado como un aeropuerto (en concreto, el de Frankfurt) le sirven al director Veit Helmer –conocido en España por su anterior película, Tuvalu, proyectada en la XI edición de este Festival (2001)– para construir el mundo mágico e irreal en el que se desarrolla esta fábula social, protagonizada por varios inmigrantes extracomunitarios que esperan ansiosos los papeles que les permitan regularizar su situación y acceder al Shangri La (el paraíso del título) del progreso y el bienestar.

El filme, rodado en inglés, cuenta con un reparto integrado por actores de diez nacionalidades diferentes, en el que llama la atención la presencia de Miki Manojlovic, actor fetiche del serbobosnio Emir Kusturica, y del veterano Udo Kier, habitual del cine underground de Andy Warhol y Paul Morrissey.

Ha participado en los festivales internacionales de Hof 2003, San Francisco 2004 y Moscú 2004.



NATURAL CITY

18



Año 2080. La Gran Guerra dejó una ciudad destruida que ahora se levanta convertida en una nueva metrópolis. En un océano que ahora parece lejos de cualquier otra civilización en el planeta. Los avances tecnológicos han permitido a los científicos crear cyborgs que son capaces de sentir emociones, con *inteligencia artificial* y más fuerza que la de cualquier otro ser humano. Pese a todo, los cyborgs solo tienen un corto periodo de existencia y están diseñados para caducar tras unos cuantos años.

En un intento por prolongar sus vidas, un grupo de cyborgs de combate ataca el centro de investigación genética Neucom. Las fuerzas del orden entran en acción, lideradas por Noma, cuya misión junto a la de su hombre de confianza, R, es destruir a los cyborgs renegados.

Natural City fue uno de los films más vistos la temporada pasada en Corea, gracias a la cantidad y diversidad de unos efectos especiales extraordinarios. Desde fondos infográficos aparecen naves espaciales o personajes digitales, hasta los más terrenales. Todo ello acompañado por una realización acorde con las circunstancias. Las escenas de acción están realizadas con la misma intensidad y detalle que los elementos que forman parte de las mismas. Las cámaras de baja velocidad son las protagonistas, las piruetas de los cyborg de combate y las ráfagas de los agentes de la ley, las refriegas al fin y al cabo son tan espectaculares como en el mejor film de acción. Un auténtico delirio para cualquier aficionado al género.

Título Original: Naechyureol Siti.
Nacionalidad: Korea del Sur, 2003.
Producción: Jowoo Entertainment.
Director y guión: Min Byeong-Cheon.
Fotografía: Lee Jun-Gyu. Color.
Música: Lee Jae-Jin.
Montaje: Gyeong Min-Ho.
Efectos Especiales: Jeong Do-An.
Coordinador Artes Marciales: Jeong Du-Hong.
Intérpretes: Yu Ji-tae, Seo Rin, Lee Jae-eun, Yun Chan, Go Ju-heui, Jeong Du-hong, Jeong Eun-pyo, Shin Gu, Yun Ju-sang, Kim Eul-dong, Eom Chun-bae, Eun Weon-jae, Kang Seon-pil.
Duración: 112 min.
Formato: 35mm Film. Dolby Digital, DTS.
VOSE

The year is 2080. The last Great War left a city destroyed and now stands a new metropolis, in an ocean that seems far from any other civilization on the planet. The advances of technology have allowed scientists to develop cyborgs that are capable of emotion, with *artificial intelligence* and strength higher than that of any man. There is a setback to this, however; the cyborgs only have a short lifespan and are set to expire after a few years.

In an attempt to prolong their life, a group of combat cyborgs attack the Neucom genetics research centre. The MP's are called in to action, led by Noma (Yoon Chan) whose mission along with his team and top man, R (Yoo Ji-tae) is to destroy the renegade cyborgs.



Nacionalidad: USA, 2004.
 Producción: Shane Carruth para Think Film.
 Director: Shane Carruth.
 Guión: Shane Carruth.
 Fotografía: Shane Carruth y Anand Upadhyaya. Color.
 Music: Shane Carruth.
 Montaje: Shane Carruth.
 Intérpretes: Shane Carruth, David Sullivan, Casey Gooden, Anand Upadhyaya, Carrie Crawford, Jay Butler, John Carruth, Juan Tapia, Ashley Warren, Samantha Thomson, Chip Carruth, Jack Pyland.
 Formato: 35mm.
 Duración: 78 min.
 VOSE



Primer is set in the industrial park/suburban tract-home fringes of an unnamed contemporary city where two young engineers, Abe and Aaron, are members of a small group of men who work by day for a large corporation while conducting extracurricular experiments on their own time in a garage. While tweaking their current project, a device that reduces the apparent mass of any object placed inside it by blocking gravitational pull, they accidentally discover that it has some highly unexpected capabilities- ones that could enable them to do and to have seemingly anything they want. Taking advantage of this unique opportunity is the first challenge they face. Dealing with the consequences is the next.

Grand Jury Award. Sundance Festival 2004.

Primer se desarrolla en el parque industrial suburbano de una ciudad contemporánea sin nombre, donde dos jóvenes ingenieros, Abe y Aaron son miembros de un pequeño grupo de hombres que trabajan de día para una gran corporación, al tiempo que dirigen experimentos extracurriculares en su tiempo libre en un garaje. Mientras trabajan en su actual proyecto -un dispositivo que reduce la masa "aparente" de cualquier objeto colocado dentro del mismo, bloqueando la gravitación- descubren por casualidad que su invento tiene algunas propiedades sumamente inesperadas, algunas que les harían aparentemente capaces de hacer y tener todo lo que desearan. Aprovechar las ventajas de esta oportunidad única, se convertirá en su primer desafío. Lidar con las consecuencias será el segundo.

Gran Premio del Jurado 2004 del Festival de Sundance.



THE LEGEND OF THE EVIL LAKE

20



Título Original: The legend of the Devil Lake.

Nacionalidad: Corea, 2003.

Dirección: Lee Kwang Hoon.

Producción: Kim Hyeong-jun.

Guión: Hong Ju-ri, Lee Seung-mu, Lee Gwang-hun.

Fotografía: Yuen Lu.

Música: Lee Dong-jun.

Intérpretes: Kim Myeong-won, Kim Hyo-jin, Kang Sin-il, Choi Won-seok, Park Dong-bin,

Kim Hye-ri, Jeong Jun-ho, Lee Han-gal.

Duración: 92 min.

Formato: 35mm.

VOSE



Transcurre el año 57 D.C. y una era tribal de oscuridad llega a su fin con el nacimiento de nuevos reinos. El reino de Shilla, liderado por el Emperador Hyokkose destruye a la tribu Auta, que que adora al Gran Árbol a través de un culto maligno. Tras una batalla con los Auta, que usan magia negra, el emperador Hyokkose clava su espada mística en el Gran Árbol para eliminar así el poder de los Auta. Pero mil años más tarde...

En los últimos años del reinado de la reina Chinsong, el Reino Unificado de Shilla ha sufrido una decadencia que lo ha convertido en una nación débil con continuas guerras y fronteras permeables. Se encuentra al borde de la destrucción completa. El gran general de Shilla, Biharang, un guerrero de renombre amigo de la reina, lucha enfervorizado por su país, pero después de años de incontables batallas, su único deseo es vivir tranquilo con su esposa Jaunbie. Un día, mientras Biharang se encuentra fuera cumpliendo una misión, sus enemigos intentan asesinar a Jaunbie. Ella, intentando escapar libera accidentalmente la espada del emperador Hyokkose del árbol y se lanza al lago en cuyas profundidades aguarda el espíritu de Auta. El sello se ha roto...

The year is 57 A.D. and as the tribal age of darkness and incantation comes to its end with the birth of new kingdoms, the Kingdom of Shilla, led by Emperor Hyokkose, destroys the Auta Tribe. The Auta tribe is an evil cult that worships the Great Tree. After a battle with the Auta, who uses black magic, Emperor Hyokkose thrusts his mystical sword into the Great Tree to seal off the sorcery power of the Auta Tribe. But a thousand years later . . .

In the last years of Queen Chinsong's reign, the Unified Kingdom of Shilla has deteriorated into a weakening nation with ongoing wars and the failing frontiers. It is at the brink of complete destruction. Shilla's greatest general, Biharang (Jeong Jun Ho), a trusted warrior and friend of Queen Chinsong, faithfully fights for his country but after years of countless battles, his only wish is to live a quiet life with his beloved woman Jaunbie. One day, while Biharang is called off to a mission, assassins attempt to murder Jaunbie. As she tries to escape, she accidentally pulls Emperor Hyokkose's sword from the tree and throws herself into the lake where the spirit of Auta lies deep within. The seal is broken. . .

INTO THE MIRROR

Título Original: Geoul sokeuro.
Nacionalidad: Corea, 2003.
Producción: Eun-young Kim.
Dirección: Kim Seong-ho.
Guión: Kim Seong-ho.
Fotografía: Han-cheol Jeong. Color.
Música: Il Won.
Montaje: Seon Min Kim.
Intérpretes: Kim Hye-na, Kim Myeong-min, Yoo Ji-Tae, Yu Ji-Tae.
Duración: 113 min.
Formato: 35 mm.
VOSE



21

After the accidental causing of the death of his partner during a hostage situation, Wu Young-min quits the police force to work for his uncle as head security of Dreampia, an immense shopping center. Dreampia is currently in the rebuilding stages as a fire destroyed parts of it five years ago. The re-opening was scheduled in a few days, until some strange murders begin to occur in the building. It seems that the victims, all employees of the mall, have committed suicide in very gruesome and unconventional ways.

Tras causar de forma accidental la muerte de su compañero durante un secuestro, Wu Young-min abandona la policía para trabajar con su tío como jefe de seguridad de Dreampia, un inmenso centro comercial. Dreampia se encuentra en reconstrucción tras un incendio que destruyó partes del edificio cinco años antes. La reapertura está prevista muy pronto, pero algunas extrañas muertes empiezan a ocurrir. Parece que las víctimas, todos empleados del centro, se hubiesen suicidado de forma grotesca, nada convencionales.



EVILENKO

TRAILER

22



Título Original: Evilenko.
Nacionalidad: Italia-Rusia, 2004.
Producción: Mario Cotone Pacific Pictures, Cinestudio Luch.
Dirección: David Grieco.
Guión: David Grieco.
Fotografía: Fabio Zamarion. Color.
Música: Angelo Badalamenti.
Montaje: Massimo Fiocchi.
Intérpretes: Malcolm McDowell, Marton Csokas, Frances Barber, Ronald Pickup, John Benfield.
Duración: 112 min.
Formato: 35mm.
VOSE

¿Quién se esconde detrás del “Monstruo” aterrador, uno de los criminales más despiadados de la historia? ¿Cómo es posible que un solo hombre haya podido violar, devorar y asesinar a más de 50 niños y adolescentes sin dejar rastro en ningún sitio del inmenso territorio del país antes llamado la Unión Soviética?

El detective Vadim Timurovic Lesiev, joven magistrado y padre de familia, tiene que encontrar con urgencia las respuestas a estas preguntas terroríficas. Para desenmascarar y capturar al Monstruo, es esencial entrar en su mente. Lesiev es un comunista modelo, pero el asesino también lo es. El detective tendrá éxito donde otros fracasaron. Sin embargo, después de haber obtenido su victoria, se abren paso en él nuevas pesadillas increíbles, una tras otra. La película constituye una metáfora desalmada de una época que empezó con la Revolución de Octubre.

Who's behind the terrifying “Monster”, one of the most ruthless criminals in history? How can one man alone rape, murder and devour more than 50 children and adolescents with no trace anywhere in the boundless territory of the country once called the Soviet Union?

Detective Vadim Timurovic Lesiev, a young magistrate and family man, urgently needs to find the answers to these terrifying questions. To unmask and capture the Monster, he has to penetrate his mind. Lesiev is a model communist, but then so is the assassin. The detective will succeed where others have failed. But the victory leaves Lesiev open to a succession of new and terrifying nightmares. A cold-blooded metaphor for an era triggered by the October Revolution.



I TRI VOLTI DEL TERRORE

Nacionalidad: Italia, 2004.
Producción: Apocalypse, Pulp Video.
Director: Sergio Stivaletti.
Guión: Antonio Tentori e Sergio Stivaletti.
Fotografía: Fabrizio Bracci.
Música: Maurizio Abeni.
Efectos Especiales: Apocalypse.
Intérpretes: John Phillip Law, Riccardo Serventi Longhi, Elisabetta Rocchetti, Ambre Even, Andrea Bruschi, Roberta Terregna, Emiliano Reggente, Simone Taddei, Shanti Firenze, con l'amichevole partecipazione di Lamberto Bava e di Claudio Simonetti.
Duración: 90 min.
Formato: 35 mm.
VOSE



Three young people amuse themselves in the compartment of a train. The arrival of a fourth passenger, professor Peter Price, makes them stop. The man appears like a hypnotizer, somebody able one to bring to light but the remote things from the mind from his patients, thanks to a cyber-hypnosis technique that he has invented. By means of this invention, each one of the young people becomes protagonists of nightmare histories:

The Moon Ring: Two friends profane an old tomb. The mummy that lives there comes assassinating cruel to one and turning to the other a bloody werewolf.

Dr Lifting: Advised by her friend Sara, a girl goes to a clinic of plastic surgery, where doctor Henry Fisher will prove with her a new technique of his invention....

The Guardian of the Lake: Two boys and one girl are going to the lake to spend days.

Tres jóvenes se divierten en el compartimento de un tren. La llegada de un cuarto pasajero, el profesor Peter Price, les hace detenerse. El hombre se presenta como un hipnotizador, alguien capaz de sacar a la luz lo más remoto de la mente de sus pacientes, gracias a una técnica de ciber-hipnosis que el mismo ha inventado. Por medio de este invento, cada uno de los jóvenes se convierten en protagonistas de historias de pesadilla: *El anillo de la luna*, *el Dr. Lifting*, y *el guardián del lago*.

El Anillo de la Luna: Dos amigos profanan una vieja tumba. La momia que habita en ella se venga asesinando cruelmente a uno y convirtiendo al otro en un sangriento hombre lobo.

Dr. Lifting: Aconsejada por su amiga Sara, una chica acude a una clínica de cirugía plástica, donde el doctor Henry Fisher probará con ella una nueva técnica de su invención....

El Guardián del Lago: Dos chicos y una chica van al lago a pasar unos días. Pero lo que no saben es que en ese lago habita una horrible criatura...



SHALLOW GROUND

FANTÁSTICO

24



Nacionalidad: USA, 2004.
Producción: Deco Filmworks.
Director: Sheldon Wilson.
Guión: Sheldon Wilson.
Música: Steve London.
Fotografía: John P. Tarver. Color.
Efectos Especiales: Torrence may.
Intérpretes: Timothy V. Murphy, Stan Kirsch, Patricia McCormack, Lindsey Stoddart, Rocky Marquette, Natalie Avital, John Kapelos, Steve Eastin, Tara Killian, Jeff Enden, Ori Pfeffer, Chris Hendrie.
Duración: 97 min.
Formato: 35mm.
VOSE



Un adolescente desnudo y ensangrentado aparece en una lejana oficina del sheriff un año después del asesinato de una chica que nunca llegó a resolverse. Ahora el Sheriff Jack Shephert, atormentado por los remordimientos de conciencia, debe enfrentarse a sus propios demonios emprendiendo una desesperada investigación para desvelar la verdadera identidad del chico y las posibles víctimas. Poco tardará Jack en descubrir que ha iniciado el descenso por un sendero que le llevará cara a cara con un horror inimaginable. Antes del amanecer los vivos pagarán por el dolor sufrido por los muertos.

A naked teenage boy covered in blood appears at a remote sheriff's station one year after the brutal unsolved murder of a local girl. Now Sheriff Jack Shephert, guilt-ridden over the girl's murder, must confront his own demons as he desperately searches for the boy's true identity and possible victims. Little does Jack realise that he has started down a path that will bring him face to face with an unthinkable horror. Before sunrise the living will pay for the pain the dead have suffered.



Nacionalidad: USA, 2004.
 Producción: Armada Pictures.
 Director: Jeff Renfroe y Marteinn Thorsson.
 Guión: Jeff Renfroe y Marteinn Thorsson.
 Fotografía: Christopher Soos.
 Música: Terry Huud.
 Montaje: Daniel Sadler y Troy Takaki.
 Intérpretes: Jeremy Sisto, Deborah Kara Unger, Lance Henriksen, Eugene Byrd, Bruce Payne, Udo Kier, Ana Maria Popa, Emil Hostina, Sebastian Knapp, Constantin Cotimanis, Matt Devlen, Richard Rees.
 Duración: 92 min.
 formato: 35 mm.
 VOSE



Simon is a computer programmer who, when he wakes up one day in his apartment, discovers a small brown parcel he has never seen before. He unpacks it, but there is nothing in it. Even though Simon tries to protect his apartment, more and more brown parcels appear. While security cameras catch all Simon's movements, qui becomes increasingly paranoid, and also suspicious of the other residents of the building. When one of them is found dead, Simon is completely terrified. Prey to hallucinations, Simon decides to seek out answers concerning the mysterious forces which are beginning to rule his life.

The first film of Jeff Renfroe and Marteinn Thorsson. *One Point 0* is a science fiction thriller which exploits contemporary anxieties: the conditioning and merchandising of the human being and the reign of electronics. It nevertheless remains a thriller, and does not spoil the plot. The cast are impressive: Jeremy Sisto (*Wrong Turn*), Deborah Hunger (*Crash*) et Udo Kier.



Las máquinas de *One Point 0*, la ópera prima de los directores Jeff Renfroe y Marteinn Thorsson, son de lo más sofisticadas. Pero en el resto de los aspectos, la película sigue las reglas del cine independiente de bajo presupuesto. La fuerza maligna de *One Point 0*, por ejemplo, es invisible -y por ende, no requiere efectos especiales-y casi toda la acción se desarrolla en el mismo lugar.

“Tanto Martín como yo somos fanáticos de la ciencia ficción y queríamos hacer un híbrido que tomara elementos de la película independiente, centrada en los personajes, y de las películas más conceptuales”, indicó Renfroe. “*One Point 0* es ciencia ficción, pero es muy contenida; la hicimos con los recursos que teníamos a nuestra disposición”.

Jonathan Wells, director y fundador de la revista dedicada a la cultura digital Res, considera que sería prematuro considerar que las películas de ciencia ficción de bajo presupuesto constituyen una tendencia. En todos los géneros, los avances tecnológicos permiten a los cineastas independientes abordar una variedad de temas más amplia.

“En una época, existía un estereotipo de lo que podía ser una película independiente y sin duda ahora las posibilidades son más”. Apuntó y agregó que el nuevo software de animación ayuda a los cineastas a explorar “tanto los mundos interiores como los exteriores con mayor facilidad y a menor costo”.

Según Thorsson, *One Point 0* fue en parte impulsada por la disponibilidad de tecnologías para la creación de efectos especiales de bajo costo, pero el motor fundamental fue la posibilidad de recurrir a la ciencia ficción para investigar algunas ideas importantes.

WHITE SKIN

26



Ganadora del premio a la mejor película en los "Canadian Feature Film Award" por su flexible y audaz estilo, así como por su mezcla de política racial, drama y horror". 2004 Toronto International Film Festival.

Henri es un Haitiano que comparte piso con su compañero de Quebec, Thierry. Pasan su tiempo libre caminando por las populosas calles de Montreal discutiendo temas raciales, filosofía y los méritos de diversos escritores. Para el cumpleaños de Thierry, Henry decide contratar a un par de prostitutas. Los gestos de Thierry se convierten en espanto cuando una de las prostitutas le secciona la garganta y que casi lo mata. Se inventan un historia culpando a un grupo de skinheads del ataque, y se olvidan del incidente. Poco después Thierry comienza una intensa relación sexual con Claire, una misteriosa y bella pelirroja de pálida tez, que tiene una extraña familia y guarda misteriosamente, esqueletos en el interior de su armario.

White Skin, está basada en la notable novela de Joël Champetier. Es un trabajo fresco que mezcla elementos de ciencia ficción, drama y fantasía. Con guiños a los films de David Cronenberg y Roman Polanski. Los personajes que habitan el film de Daniel Roby, están perfectamente dibujados, viviendo sobreviviendo en un mundo de situaciones terroríficamente retorcidas. El debut de Roby es una pieza impresionante, en cuanto a su puesta en escena, creando una atmósfera sugerente y aterradora durante todo el metraje.

Nacionalidad: Canadá, 2004.

Producción: Daniel Roby (Zone Films).

Director: Daniel Roby.

Guión: Daniel Roby y Joel Champetier.

Fotografía: Eric Cayla. Color.

Montaje: Yvann Thibodeau y François.

Música: Martín Lord.

Intérpretes: Marc Paquet, Marianne Farley, Frédéric Pierre, Jessica Malka, Jou Jou Turenne.

Duración: 89 min.

Formato: 35mm.

VOSE



Winner of the Best Canadian First Feature Film Award - "For its audacious genre bending as well as its mix of race politics, romance and horror." - 2004 Toronto International Film Festival.

Henri is Haitian and his roommate Thierry is Quebecois. They spend their spare time walking the crowded streets of Montreal discussing race relations, philosophy and the merits of various writers. For Thierry's birthday, Henri decides to treat them to a pair of hookers. Henri's moans turn to screams when one of the prostitutes slits his throat, nearly killing him. They concoct a story that blames skinheads for the attack and put the incident behind them.

Shortly thereafter Thierry enters an intense sexual relationship with Claire, a beautiful, mysterious redhead with pale, translucent skin, a bizarre family - and a closet full of skeletons.

White Skin, based on noted author Joël Champetier's novel, is a fresh, genre-busting work, mixing elements of science fiction, romance and fantasy. With nods to both David Cronenberg (watch for clips from Rabid) and Roman Polanski, director Daniel Roby's situations, dialogue and characters inhabit a real world gone terrifyingly askew. Roby's debut is a strikingly assured piece of filmmaking that uses atmosphere and suggestion to intrigue and terrify throughout.

SIRENS OF THE 23rd CENTURY

Nacionalidad: USA, 2004
Producción: Tigerlilly Tigre.
Director: Jennifer M. Kroot.
Guión: Jennifer M. Kroot.
Fotografía: Gary Rohan. Color.
Música: Tone Sánchez.
Efectos Especiales: Ralis Khan.
Montaje: Tom Bullock.
Intérpretes: Paul D'Addario, Felecia Faulkner, Trevor Hale, Richard Harder, Rachel Klyce, Jennifer Kroot, Jim Letchworth, Marilyn Letchworth, Tina Morasco, Nicole Stanton.
Duración: 95 min.
Formato: 35 mm.
VOSE



The year is 2207. Archeologists secretly dig for fashion magazines as proof that women were once idolized for their beauty and their ability to accessorize. The police force is made up of drag queens and really unattractive lesbians.

Some women, however, are searching for a return to the good old days. The Beauty Renegades, an underground cult led by the blue-wigged Diana (Omewenne), hide out on the outskirts of town and teach women how to purge, exercise, and defeat men in hand to hand combat. Classes are led by Grace (Faulkner), and pop quizzes are given on the effectiveness of liposuction and the advantages of growing out your bangs.

Sirens of the 23rd Century es una sátira neoclásica de ciencia ficción a modo de cuento de hadas. Se sitúa en el siglo XXIII, después de que los cosméticos y los modelos hayan sido prohibidos por un régimen fascista llamado “la defensa de la simpleza del hombre”...

Un pequeño grupo femenino contraataca, liderado por una amazona épica y sin miedo. La cosa se pone complicada cuando la amazona se enamora de una princesa huída, prometida en matrimonio con un tirano congresista. “Sirenas” es una fantasía salvaje, kitsch y creativa en un universo paralelo hipercoloreado y atípico.



MALEVOLENCE

30



Nacionalidad: USA, 2004.

Producción: Magnetic Media Productions.

Dirección y guión: Stevan Mena.

Fotografía: Tsuyoshi Kimoto.

Diseño de producción: Andy Pan.

Vestuario: Anthony Pepe.

Música: Stevan Mena.

Interpretación: Samantha Dark, Brandon Johnson, Heather Magee, Richard Glover, Keith Chambers, Courtney Bertolone (Courtney), John Richard Ingram (Riley), Kevin McKelvy, Mía Lotringer, Lenn Gross.

Duración: 90 min.

Formato: 35mm.

VOSE

Malevolence es la segunda parte de una trilogía espantosamente siniestra. Esta parte de la historia tiene lugar 10 años después del secuestro de Martin Bristol, un niño que desapareció de su jardín a la edad de tres años.

Un grupo de ladrones de poca monta, han decidido atracar un banco. Uno de ellos, es un pobre hombre que en su vida ha tocado un arma, y que se ve involucrado en el asunto por culpa de su novia, hermana del cerebro del golpe. Dicho golpe acaba mal, con el cuñado del protagonista herido de bala, y cada uno huyendo como puede al punto de reunión.

Este punto, resulta ser una casa en medio de la campiña. Pero lo que no contaba ninguno de ellos es que en ese terreno habían ocurrido hechos espantosos en el pasado...y alguien quería cobrar su deuda de sangre.

Created as the middle section of a three-part trilogy, *Malevolence* is the tragic story of a group of bank robbers on the run from the law. They hide out in an abandoned house on the outskirts of town, unaware it is next door to the home of a family of serial killers. One of their hostages escapes and runs for help, but all hell breaks loose when she runs to the "wrong" house.



UNCUT (MEMBER ONLY)

Nacionalidad: Italia, 2004.
Dirección: Gionata Zarantonello.
Producción: Beppe Attene y Gionata Zarantonello.
Guión: Gionata Zarantonello.
Fotografía: Tani Canevari. Color.
Música: Pivio y Aldo De Scalzi.
Montaje: Massimo Fiocchi.
Intérpretes: Franco Trentalance, Cristina Mazzuzzi, Morena Ciotoli, Fausto Zulli , Luisa Corleone.
Duración: 75min.
Formato: 35mm.
VOSE



Ciccio is at home, stuck in bed with a fractured pelvis. He has just one aim: find a woman who will get into bed with him. Amongst the various visitors, who in a tragicomic way only increase his desire without satisfying it, there is a policewoman who interrogates him about the disappearance of his girlfriend. Ciccio is suspected of murder. The motive emerges from phone conversations with an unknown woman.

Ciccio está recluso en casa a causa de una fractura en la pelvis, con el único objetivo de encontrar una mujer que le haga compañía en la soledad de su cama. Entre sus variopintas visitantes, que no hacen más que aumentar su deseo sin llegar a satisfacerlo nunca, se encuentra una mujer policía que le interroga sobre la desaparición de su novia. Ciccio se convierte en sospechoso de un asesinato cuyo móvil se hará patente a través de una serie de conversaciones telefónicas con una mujer misteriosa.



THE INVISIBLE

32



Título Original: Den osynlige.
Nacionalidad: Suecia, 2002.
Producción: Sonet Film, Film i Väst.
Dirección: Simon Sandquist y Joel Bergvall.
Guión: Mick Davis, sobre la novela homónima de Mats Wahls.
Fotografía: Joel Bergvall y Simon Sandquist, en color.
Música: Andreas Alfredsson y Christian Sandquist.
Montaje: Darek Hodor, Joel Bergvall y Simon Sandquist.
Intérpretes: Gustaf Skarsgård, Tuva Novotny, Li Brädhe, Thomas Hedengran, Jenny Ulving.
Duración: 95 mins.
Formato: 35mm.
VOSE

Partiendo del éxito del modelo de Shyamalan con el “Sexto sentido”, este thriller planea sobre el panorama sobrenatural. Es la historia de un adolescente quien es brutalmente asesinado y se convierte en el invisible del título, un fantasma dispuesto a castigar a los responsables de su muerte.

Nicklas es un estudiante que vive en una pequeña ciudad de Suecia. Sus buenas calificaciones parecen augurarle un futuro halagüeño, pero los conflictos con sus compañeros de clase, y en especial con Anneli, líder sin discusión, son cada vez más fuertes y pueden acabar influyendo sobre el destino de Nicklas. Cuando Anneli cree que éste ha delatado ciertos robos a la policía, el enfrentamiento alcanza una violencia brutal. Al día siguiente, en el colegio, Nicklas comprueba que algo va definitivamente mal: nadie parece oírle ni advertir siquiera su presencia. Se ha vuelto invisible...

The Invisible is an unique take on horror films and the afterlife, which I don't believe I've seen on film since Swayze's 'Ghost' - but at the same time it's nothing like it. The movie opens in a very 80's high school atmosphere. The challenges of the future and graduation coming about, and the stress in the life of one student who wants to break free from the constraints of conformity. Nikls (Gustaf Skarsgård) is a poet who wants to go to a school to exploit his talents, while his mom wants him to follow in the family footsteps and be an accountant of sorts. He plans his escape and buys a ticket out of town to go to a special school, which he's been saving up for by writing papers for students in the school.



FANTASMA FREAK OUT

Nacionalidad: UK, 2004.
Dirección: Christian James.
Producción: Christian James, Dan Palmer.
Guión: Christian James.
Fotografía: Christian James.
Música: Stuart Fox.
Montaje: Christian James.
Intérpretes: James Heathcote, Dan Palmer, Nicola Connell, Chili Gold, Yazz Feto.
Duración: 92 min.
Formato: Digital.
VOSE



33

Merv Doody is a true horror aficionado. He's seen it all. That's when fate delivers an inept psycho killer to his doorstep. At first, Merv is interested in not getting killed, but then it becomes something more. He must transform this bumbling reject from the local asylum into the ultimate killing machine. Enlisting the aid of his best friend Onkey, they set about making the best slasher in the world. Forget Jason and Freddy. They're losers. The man with the spatula learns his lessons too well. It isn't long before the man with the hockey mask and orange jumper is carving a path of destruction through the sleepy town of Redwater Cove.

Merv Doody es un verdadero aficionado al cine de horror al que el destino deja a un psicópata inepto asesino en la puerta. Al principio el único interés de Merv es no ser asesinado, pero esto se convierte en algo diferente. Debe transformar a este desecho torpe del manicomio local en la máquina de matar definitiva. Reclutando la ayuda de su amigo Onkey, se empeñan en crear al mejor masacrador del mundo. ¡Olvidad a Jason y Freddy! Son perdedores. El hombre de la espátula aprende sus lecciones demasiado bien. Poco tiempo pasa antes de que el hombre de la máscara de jockey y el mono naranja recorra un camino de destrucción a través de la somnolienta ciudad de Redwater Cove.



CSA: CONFEDERATE STATES OF AMERICA

PALEOLÍTICO

34



Nacionalidad: USA, 2004.
Producción: Rick Cowan.
Dirección: Kevin Willmott.
Guión: Kevin Willmott.
Fotografía: Matthew Jacobson.
Música: Nelly Werts.
Montaje: Sean Blake, David Gramil.
Intérpretes: Evamaril Johnson, Rupert Pate, Larry J. Peterson, Charles Frank.
Duración: 91 min.
Formato: 35 mm.
VOSE

Este es un país donde los confederados vencieron. Donde el gran emancipador Abraham Lincoln, en lugar de morir por una bala asesina en el teatro Ford, se exilia a Canadá. Una nación donde la esclavitud sigue tan vigente que los esclavos se compran y venden a través de Internet, que estuvo del lado de Hitler durante la Segunda Guerra Mundial y que mantiene una guerra fría con Canadá, hacia donde los esclavos fugitivos y abolicionistas han huido normalmente. El poder de los CSA se extiende hacia centro y sudamérica, donde un sistema de apartheid separa a los blancos norteamericanos, clase dirigente de la región, de la población indígena. En el siglo XXI en los CSA, las mujeres todavía no tienen derecho al voto.

This is a country where the Gray side proved triumphant, where the Great Emancipator Abraham Lincoln, instead of dying by an assassin's bullet at Ford's Theater, fled in surrender to Canada. Slavery is so enshrined that slaves are bought and sold over the Internet, the country sided with Hitler during World War II, and there's an ongoing cold war with Canada, the country to which escaping slaves and abolitionists have traditionally fled. CSA's power extends to Central and South America where a system of apartheid separates the white, North American ruling class from the region's indigenous population. And in the 21st century, CSA's women still don't have the right to vote.



RED RIDING HOOD

Nacionalidad: USA, 2003.
Producción: Roberto D'Ettore Piazzoli para Koa Films.
Director: James K. Cimini.
Guión: Andrew K. Benker y Oliver Hellman.
Fotografía: Sergio Salvati y Roberto Venbenuti (AIC).
Musica: Alessandro Molinari.
Montaje: Gianluca Quarto.
Intérpretes: Kathleen Archebald, Robert Purvis, Marc Fiorini, Justine Powell, Iacono Gunn, Antonella Salvucci, Susan Satta.
Duración: 96 min.
Formato: 35 mm.
VOSE



35

Jenny McKenzie had a very difficult childhood. Her father, a newly appointed U.S. Supreme Court Judge, was killed when she was too young. His program to restore justice and morality was left unfulfilled. The nymphomaniac mother with a taste for younger men was never around. And the aging grandmother was too busy auditioning for jobs on Broadway to ever spend time with her. But one day, when she was twelve years old, her boring and frustrated life mchanged for the better. Her mother took her to Rome and ran off with her new boyfriend leaving her with \$60,000 in cash, a credit card, and in an great apartment

No hours, no obligations, and no one to tell her what to do gives her the liberty to take care of her priorities: to improve her education and to

Jemmy McKenzie tuvo una infancia muy difícil. Su padre, recién nombrado juez de la corte suprema de los Estados Unidos, fue asesinado cuando ella era aún muy joven. Su plan para restaurar la justicia y la moralidad quedó inacabado. Una madre ninfómana con gustos hacia los hombres jóvenes nunca estuvo junto a ella. Y la anciana abuela estaba demasiado ocupada buscando trabajo en Broadway para ocupar su tiempo en la joven. Pero un día, a la edad de 12 años, su aburrida y frustrada vida cambió para mejor. Su madre se la llevó a Roma y huyó con su nuevo novio dejándola con 60.000\$ en metálico, una tarjeta de crédito, y un apartamento de lujo.

Sin horas, sin obligaciones y sin nadie que le dijese lo que hacer, le da la libertad para ocuparse de sus prioridades: mejorar su educación y continuar la misión de su padre de servir a la justicia y reinstaurar la verdad.



TA KIEN FANTASMASTICO

36



Nacionalidad: Tailandia, 2003.
Producción: Baa-Ram-Ewe para Sahamongkol Film International.
Director: Chalerm Wongpim.
Guión: Chalerm Wongpim y Nares Hengswat.
Fotografía: Nuttawudhi Kittikhun. Color.
Música: Hip-Pro.
Montaje: Marut Silacharden.
Intérpretes: Sarapong Chatree, Nanthawat Arsihipojanakul, Pipat Apirakthanakorn, Athitaya Dithipen, Rungrawee Kirisri.
Duración: 95 min.
Formato: 35 mm.
VOSE



El conflicto entre la naturaleza y el hombre estalla cuando la construcción de una presa y la eliminación de un antiguo bosque despierta al espíritu de la espesura de Takien. La armonía de la vida en el pueblo se convierte en un caos cuando comienza la construcción de una presa en una área remota de Tailandia. Al instalarse el hombre en la última frontera de la naturaleza la gente del pueblo es desalojada y la flora y la fauna son destruidas. Las autoridades, en su prisa por modernizar el país, no se preocupan de las vidas de los que durante siglos habían vivido tranquilos y en armonía con la naturaleza. La rápida planificación se traduce en desastre para la gente del bosque. Cuando los camiones y bulldozers se instalan para comenzar los trabajos de tala para abrir los caminos, los problemas comienzan y la codicia del hombre despierta a los espíritus que habían protegido el bosque durante generaciones. Las vidas de los que buscan explotar el bosque son destruidas por sus fantasmales guardianes.

The conflict between nature and man erupts when the building of a dam and the clearing of an ancient forest disturbs the spirits of the Takien forest. The harmony of village life is thrown into chaos when construction of a dam begins in a remote area of Thailand. Villagers are displaced and flora and fauna destroyed as man moves in on nature's last frontier. The rush to modernize the country takes no account of the lives of those who have lived in harmony with nature for centuries. Rushed planning and a compromised impact study spells disaster for the people of the forest. As the bulldozers move in, trouble starts as man's greed awakens the spirits that have protected the forest for generations. Eventually the lives of those who seek to exploit the forest are destroyed by its ghostly guardians.



TEARS OF KALI

Nacionalidad: Alemania, 2004.
Producción: Becker Olivera, Adrian Topol, Bernd Reichert.
Director: Andreas Marschall.
Guión: Andres Marschall.
Música: Bharti India, Panama John.
Fotografía: Heiko Merten, Michael Schuff.
Montaje: Andreas Marschall.
Intérpretes: Michael Balaun, Jörg Büttner, Mathieu Carrière, Mai Christa, Chilcott Cora, Zöllner Crisjan, Peter Domsch.
Duración: 110 min.
Formato: Digital.
VOSE



37

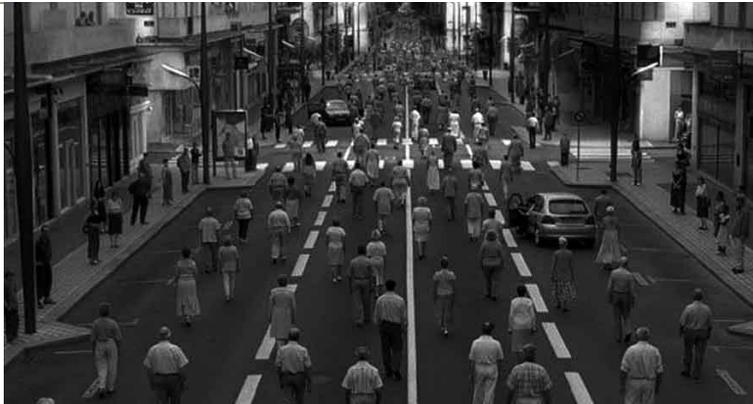
I've never been a fan of movies like *Tales from the Darkside* where you get three mini movies in one hour and a half feature film. They've even tried tying all the stories together and making it seem like one big movie, but it never works for me. Although the same thing happened to me with this bloody film *Tears of Kali*, I still loved it and would totally watch it again and again.

Andreas Marschall's film tells three horrifying tales- all with no limits. The first episode "Shakti" is about a spirit being unleashed through anger and the damage it does to the unsuspecting. The second story "Devi" was about a patient who wanted to be recovered from his anger and this doctor will definitely make him atone for his sins. The third short "Kali" was about a healer who gets more than he expects from a woman when she brings an evil spirit to the house with her.

Nunca he sido fan de películas como *Cuentos asombrosos* compuesto de tres episodios en una hora y media de largometraje. Intentan unir todas las historias en una y hacerlas parecer como una gran película, pero esto nunca funciona para mí. Aunque me pasó lo mismo con la sangrienta película *Tears of Kali*, la cual me encantó y sin duda vería una vez y otra vez. La película de Andreas Marschall cuanta tres horripilantes cuentos, todos sin límites. El primer episodio "Shakti" es acerca de un espíritu que es liberado por medio del odio y el daño, que lo hace insospechado. La segunda historia "Devi" es sobre un paciente que quiere recuperarse de su rabia y su doctor le expiará definitivamente de sus pecados. La tercera historia "Kali" es sobre un sanador que recibe más de lo que espera sobre una mujer cuando ella trae un espíritu maligno a la casa con ella.



LES REVENANTS



Nacionalidad: Francia, 2004.
Producción: Haut et Court/France 3 Cinéma.
Director: Robin Campillo.
Guión: Robin Campillo, Brigitte Tijou.
Fotografía: Jeanne Lapoirie.
Montaje: Robin Campillo, Stephanie Leger.
Música: Jocelyn Pook.
Intérpretes: Géraldine Pailhas, Jonathan Zaccà, Frédéric Pierrot, Bruno Cremer, Catherine Samie, Maurice Garrel.
Duración: 102 min.
Formato: 35 mm.
VOSE

Esta película es del tipo de *Noche de los muertos vivientes* pero sin la premisa del horror. De repente un día todos los que murieron en los diez años anteriores vuelven a la vida. En la película de George Romero los zombies quieren comerse a los vivos y la premisa se usa para el horror. En esta película los muertos han vuelto un poco más lentos y no tan brillantes como eran, pero no más maliciosos de lo que lo eran en vida. Así que ahora toda esta gente ha vuelto. ¿Y ahora qué? ¿Quién va a alimentarlos y cuidar de ellos? ¿Puede su pequeña economía darles trabajo? ¿Sacarán sus vidas adelante a través del trabajo? ¿Cuáles son los problemas para integrarlos otra vez en la sociedad? ¿Se sienten los muertos oprimidos por los vivos? ¿Se sienten los vivos en peligro por los muertos?. Verdaderamente estos no son los problemas a los que se enfrentaba George Romero. Tienen que ser tratados como refugiados con las comodidades de la vida normal. Algunos vuelven a sus casas y otros no, y vemos las razones. En general son los vivos los que tiene aún que resolver asuntos pendientes con los muertos.

This film is a sort of *night of the living dead* without the horror premise. One day everybody who died in the previous ten years or so comes back to life. In a George Romero horror film the zombies want to eat the living and the premise is used for horror. In this film the dead have come back a little slower and not as bright as they were, but notably no more malicious than they were in life.

So all these dead people have returned. Now what? Who is going to feed and care for them? Can their small economy give them jobs? Will they be putting the living out of work? What problems are there in integrating them back into society? Do the dead feel oppressed by the living? Do the living feel endangered by the dead? Certainly not the issues that George Romero faces. They have to be treated like refugees with living accommodations. Some go back to live with their families, some do not, and we see the reasons why. On the whole it is more the living who have unfinished business with the dead.



SATAN'S PLAYGROUND

Nacionalidad: USA, 2004.
Producción: Em y Me Productions.
Director: Dante Tomaselli.
Guión: Dante Tomaselli.
Fotografía: Timothy Naylor. Color.
Música: Will Grega, Bill Lacey, Kenneth Lampl y Dante Tomaselli.
Efectos especiales: Scott Sliger.
Montaje: Marcus Bonilla y Egon Kirincic.
Intérpretes: Felissa Rose, Ellen Sandweiss, Edwin Neal, Irma St. Paule, Danny Lopes, Christie Sanford, Ron Millkie, Salvatore Paul Piro, Raine Brown, Robert Zappalorti, Michael Ryan.
Duración: 90 min.
Formato: Digital.
VOSE



39

Satan's Playground, is independent horror director Dante Tomaselli's much anticipated third feature film. A return to 70's and early 80's style, *Satan's Playground* is a heart-stopping supernatural shocker chronicling a family's spine-tingling odyssey in New Jersey's legendary Pine Barrens region. En route to a wilderness camping retreat, their car inexplicably breaks down. As darkness falls, panic sets in. Then the marooned family stumbles upon an ancient and seemingly abandoned house. And it is here that they meet the bizarre Mrs. Leeds (Irma St. Paule) who lives there with her equally unhinged children. Offering no assistance, she warns of a violent, unseen force lurking in the forbidding countryside. Soon, the family will encounter a supernatural evil older than the woods themselves.

This visually dazzling chiller stars Felissa Rose (*Sleepaway Camp*), Ellen Sandweiss (*The Evil Dead*), Edwin Neal (*The Texas Chainsaw Massacre*) and Ron Millkie (*Friday the 13th*), Enter, if you dare...SATAN'S PLAYGROUND...a place where deadly myth becomes gruesome reality.

En una vuelta al estilo de los 70 y principios de los 80, *Satan's Playground* es una crónica sobrenatural e impactante de una la odisea que una familia vive en la legendaria región de Pine Barrens en Nueva Jersey. De camino a un camping en medio de los salvajes, de forma inexplicable su coche se estropea. Al caer la noche, el pánico aparece. Entonces la desamparada familia se encuentra delante de una antigua casa y aparentemente abandonada. Allí se encuentran a la extraña señora Leeds, que habita con sus trastornados hijos. Sin ofrecerles ninguna ayuda, les advierte de una fuerza violenta e invisible oculta en el amenazante paraje. Enseguida, la familia se topará con un demonio sobrenatural más antiguo que los mismos árboles.



ANTOLOGÍA HAMMER FILMS
FANTÁSTICO

ANTOLOGIA HAMMER FILMS

EL EXPERIMENTO DEL DR. QUATERMASS



Título Original: The Quatermass Xperiment.

Nacionalidad: GB, 1955.

Dirección: Val Guest.

Producción: Anthony Hinds.

Guión: Richard Landau, Val Guest (basado en el serial de la BBC "The Quatermass Xperiment", de Nigel Kneale).

Fotografía: Walter Harvey.

Música: James Bernard.

Montaje: James Needs.

Intérpretes: Briand Donlevy, Jack Warner, Margia Dean, Richard Wordsworth, David King, Thora Hird, Gordon Jackson, Harold Lang, Lionel Jeffries, Maurice Kauffman, Frank Phillips, Gron Davies.

Duración: 82 min.

Formato: 35 mm.

VOSE



El profesor Bernard Quatermass, líder del Grupo Británico de Cohetes Experimentales espera ansioso el retorno a la Tierra de su último cohete experimental y su tripulación, los primeros seres humanos en viajar por el espacio. El cohete se considera perdido una vez sobrepasa sin motivo aparente la órbita predeterminada, pero de pronto vuelve a aparecer en el radar en un inesperado regreso a nuestro planeta, realizando un aterrizaje forzado en Wimbledon, Londres. Cuando Quatermass y su equipo llegan al lugar del siniestro y consiguen abrir la nave, descubren que sólo la ocupa uno de los tripulantes, Victor Caroon, mientras que los otros dos trajes espaciales permanecen intactos pero vacíos y los instrumentos científicos indican que las puertas no han sido abiertas durante el vuelo. Caroon parece gravemente enfermo y mutando lentamente en algún tipo de criatura desconocida.

El Experimento del Dr. Quatermass está basado en un serial televisivo británico de ciencia ficción transmitido por la BBC en el verano de 1953. Este serial, comprimido en seis capítulos de media hora cada uno, fue el precursor de este formato escrito pensando en un público televisivo adulto. Fue el enorme éxito de esta versión de la Hammer del serial de Nigel Kneale el que daría comienzo al boom del género fantástico británico. Como resultado de su popularidad, la Hammer decidió reclutar al monstruo de Frankenstein y descubrir consecuentemente que el apetito del público por los mitos y la fantasía era prácticamente insaciable.

The Professor Bernard Quatermass, head of the British Experimental Rocket Group, is anxiously awaiting the return to Earth of his experimental rocket ship and its crew, who have become the first ever human beings to travel into space. The rocket is at first thought lost, having dramatically overshot its planned orbit, but eventually is picked up on RADAR and returns to Earth, crash-landing in Wimbledon, London. When Quatermass and his team reach the crash area and succeed in opening the rocket, they discover that only one of the three crewmen, Victor Caroon, remains inside: the space suits of the others are present, the instruments on board indicate that the door was never opened in flight, but of the other two there is no sign. Caroon is gravely ill, and it slowly mutates into some hideous creature.

The Quatermass Experiment is based in a British television science-fiction serial, transmitted by BBC Television in the summer of 1953. Comprised of six half-hour episodes, it was the first science-fiction production to be written especially for an adult television audience. It was the enormous success of this Hammer version of Nigel Kneale's TV series which began the whole horror boom in Britain. As a result of its popularity, the company decided to tackle the Frankenstein monster, and subsequently discovered that the public's appetite for myth and fantasy was practically insatiable.

LA MALDICIÓN DE FRANKENSTEIN

Título Original: The Curse of Frankenstein.
Nacionalidad: GB, 1957.
Dirección: Terence Fisher.
Producción: Anthony Hinds.
Guión: Jimmy Sangster (basado en la novela "Frankenstein" de Mary Shelley).
Fotografía: Jack Asher. Color.
Música: James Bernard.
Montaje: James Needs.
Intérpretes: Peter Cushing, Robert Urquhart, Hazel Court, Christopher Lee, Valerie Gaunt, Melvyn Hayes, , Paul Hardtmuth, Fred Johnson, Claude Kingstone, Henry Caine, Michael Mulcaster, Patrick Troughton.
Duración: 82 min.
Formato: 35 mm.
VOSE

In a jail cell, waiting to be hanged, Baron Victor Frankenstein tells his story to a priest. At a young age he inherited his father's estate and he and his tutor Paul Krempe pursued a fascination with medical science. Frankenstein then conceived a plan to revive a body from the dead. He used the corpse of a hanged highwayman and perfected it with parts pieced together and taken from other bodies, including that of the aging Professor Bernstein whom he pushed off a balcony in order to get a fine brain. Krempe parted ways with Frankenstein at the horror of what he was doing. But as he attempted to perfect his experiment, Frankenstein was forced to more and more ruthless extremes.

The Curse of Frankenstein was a film that had a strong effect on subsequent horror movies and changed the genre forever. Not only was it the first Frankenstein film in colour, it was also the first horror film to show all the frightening details. Audiences could see eyeballs, brains in glass jars, the Monster's awfully disfigured face, and Peter Cushing unwrapping a pair of disembodied hands.



En la celda de una cárcel, mientras espera ser ahorcado, el Baron Victor Frankenstein cuenta su historia a un sacerdote. En su juventud hereda las propiedades de su padre y junto a su tutor, Paul Krempe, desarrolla una verdadera fascinación por la ciencia médica. Frankenstein concibe entonces un plan para revivir un cadáver. Para ello usa el cuerpo de un asaltador de caminos ahorcado. Perfeccionado con partes extraídas de otros finados, Victor asesina al Profesor Bernstein, empujándolo desde un balcón, para obtener un buen cerebro. Krempe, se aleja de él de cuando descubre el horror en el que se encuentra inmerso su antiguo pupilo que, obsesionado con conseguir la perfección de su experimento, se ve llevado a los peores extremos.

La Maldición de Frankenstein fue un film que tuvo un fuerte impacto en la producción de películas posteriores y que cambió el género para siempre. No solo fue la primera película de Frankenstein en color, sino también la primera película de terror en mostrar los detalles más desagradables. El público veía por primera vez globos oculares y cerebros en botes de cristal, la cara horriblemente desfigurada del monstruo y a Peter Cushing despellejando un par de manos sin cuerpo.



EL CEREBRO DE FRANKENSTEIN

44



Frankenstein se ve forzado a huir de nuevo cuando sus experimentos son descubiertos. Se aloja en una nueva ciudad, en la casa de huéspedes de Anna Spengler. Cuando descubre que el prometido de Anna, Kart Holst, ha estado robando cocaína del manicomio donde trabaja para ayudar a su achacosa madre, Frankenstein les chantajea con la amenaza de llamar a las autoridades. Toma posesión de la casa de huéspedes y hace que Kart robe material y recursos para instalar su laboratorio en el sótano. Entonces descubre que su antiguo colega, el Doctor Brandt está internado en el centro, aparentemente loco. Frankenstein desea los secretos de cómo Brandt consiguió el éxito en llevar a cabo trasplantes de cerebro y prepara un plan para liberarle con la ayuda de Kart. Pero en el intento, Brandt cae en coma. Frankenstein toma la decisión de trasplantar el cerebro de Brandt al cuerpo del incompetente director del sanatorio mental, el Profesor Richter.

Un film brillantemente dirigido, uno de los que convierten a Fisher, de un eficiente manipulador del gótico, a un maestro de la puesta en escena.

Titulo Original: Frankenstein Must Be Destroyed.

Nacionalidad: GB 1969.

Producción Hammer Films.

Dirección: Terence Fisher.

Guión: Bert Batt.

Fotografía: Arthur Grant. Color.

Música: James Bernard.

Montaje: James Needs, Gordon Hales.

Intérpretes: Peter Cushing, Simon Ward, Veronica Carlson, Freddie Jones, Thorley Walters, Maxine Audley, George Pravda, Geoffrey Bayldon, Collete O'Neal, Harold Goodwin.

Duración: 96 min.

Formato: 35 mm.

VOSE

Frankenstein is forced to flee town again after his experiments are discovered. In a new town he signs into the boarding house of Anna Spengler. When he discovers Anna's fiancée Karl Holst has been stealing cocaine from the asylum where he works to help his ailing mother, Frankenstein blackmails them both with threat of calling the authorities. He takes over the boarding house and has Karl steal supplies so that he can set up laboratory in the basement. He then discovers that his old colleague Dr Brandt is in the asylum, deemed mad. Frankenstein wants the secrets of how Brandt successfully conducted brain transplants and devises a scheme to break him out with Karl's help. But the attempt puts Brandt in a coma. So Frankenstein makes the decision to transplant Brandt's brain into the body of the incompetent asylum head Professor Richter.

A brilliantly directed film, one that springs Fisher from an efficient manipulator of the Gothic into a master of *mise en scene*.



FRANKENSTEIN Y EL MONSTRUO DEL INFIERNO

Título Original: Frankenstein and the Monster of Hell.

Nacionalidad: GB, 1973.

Dirección: Terence Fisher.

Producción: Roy Skeggs.

Guión: John Elder.

Fotografía: Brian Probyn. Color.

Música: James Bernard.

Montaje: James Needs.

Intérpretes: Peter Cushing, Shane Briant, Madeline Smith, Dave Prowse, John Stratton, Charles Lloyd-Pack, Bernard Lee, Patrick Troughton, Sydney Bromley.

Duración: 90 min.

Formato: 35 mm.

VOSE



Young Simon Helder is a student of the works of the famous Dr. Frankenstein. His experiments in the creation of life are discovered by the police and he is arrested, charged with witchcraft, found guilty but insane and committed to a lunatic asylum. There, he immediately recognises the medical director as Frankenstein, who is working there under an assumed name. At first, Frankenstein takes Simon on to help tend the other inmates, but it is not long before the two men are working together to create another human being...

This was the last Frankenstein film by Hammer, and Terence Fisher's last film ever- his health deteriorated shortly after this film was completed. He died in June 1980.

El joven Simon Helder estudia los trabajos del famoso Doctor Frankenstein. Sus experimentos sobre la creación de vida son descubiertos por la policía y es arrestado, acusado de brujería, declarado culpable pero loco y encerrado en un manicomio. Allí, rápidamente reconoce al director médico como a Frankenstein, que está trabajando allí bajo otra identidad. Al principio, Frankenstein toma a Simon como ayudante con los otros internos, pero no pasa demasiado tiempo hasta que ambos se encuentran trabajando juntos para crear una nueva criatura...

Esta sería la última de las películas de la Hammer sobre Frankenstein y la última dirigida por Terence Fisher. Su salud se deterioró gravemente poco después de que el film fuese finalizado. Murió en junio de 1980.



LA MALDICIÓN DEL HOMBRE LOBO



Título Original: The Curse of the Werewolf.

Nacionalidad: GB, 1961.

Dirección: Terence Fisher.

Producción: Anthony Hinds.

Guión: John Elder (basado en la novela "The Werewolf of Paris" de Guy Endore).

Fotografía: Arthur Grant. Color.

Música: Benjamín Frankel.

Montaje: Alfred Cox.

Intérpretes: Oliver Reed, Clifford Evans, Catherine Feller, Richard Wordsworth, Yvonne Romain, Antony Dawson, Hira Talfrey, Warren Mitchell, Josephine Llewellyn, Justin Walters.

Duración: 88 min.

Formato: 35 mm.

VOSE

Un mendigo asiste al banquete de boda del Marqués Siniestro. El cruel Marqués trata al mendigo como a un objeto de entretenimiento y diversión para los invitados y luego lo encierra en una mazmorra. Olvidado durante muchos años, el mendigo es tratado con bondad únicamente por la hija del carcelero, pero, vencido por la soledad, y bestializado por la incomunicación, la viola. Ella huye y es acogida por el amable Don Alfredo Carrido. En la casa del aristócrata da luz a un bebé el Día de Navidad, muriendo poco después. Don Carrido adopta al niño, llamándolo León. Pronto León demuestra un gusto extraño por la sangre de animales y cuando un pastor pega un tiro a un lobo atacante, León es posteriormente encontrado con balas alojadas en su cuerpo. Al llegar a la edad adulta, León consigue un trabajo con el rico terrateniente Don Fernando y pronto se siente atraído por la hija de éste, Cristina. Cuando sus instintos son desatados por una prostituta, acaba transformándose en un licántropo. Aterrorizado, León intenta persuadir a Cristina para que se case con él en la esperanza de que su amor puro venza a su naturaleza animal.

El productor de la Hammer, Anthony Hinds asienta la mitología del hombre lobo en el catolicismo español. Es quizás la única película de hombres lobo que trata la licantrópia como un estado de maldición divina, sin que un mordisco intervenga para nada en el proceso. La película viene revestida de un rompedor simbolismo al mismo tiempo. El niño maldito nace el día de navidad, la pila bautismal hierve y el cielo se oscurece entre los truenos cuando es bautizado...

A beggar goes to the wedding banquet of the Marquis Siniestro. The cruel Marquis treats the beggar as an object of amusement and then has him thrown in a dungeon. Forgotten for many years, the beggar is treated with kindness by the jailer's daughter but, overcome by loneliness, he rapes her. She runs away and is taken in by the kindly Don Alfredo Carrido where she gives birth to a son on Christmas Day and dies shortly afterwards. The Don adopts the child, calling him Leon. But Leon demonstrates a strange liking for the blood of animals and then when a shepherd shoots an attacking wolf, Leon is later found with bullets in his body. Growing into manhood Leon takes a job with wealthy landowner Don Fernando and soon becomes attracted to Don Fernando's daughter Christina. But when his instincts are aroused by a whore he turns into a werewolf. Terrified, he tries to persuade Christina to marry him in the hope that her pure love might overcome his animal nature.

Hammer producer Anthony Hinds roots werewolf mythology firmly in Spanish Catholicism. This is perhaps the only werewolf story to treat lycanthropy as something that isn't passed by a bite, but as a divinely cursed state. In order to set this up Hinds creates a lengthy preamble to Leon's story - it is over 50 minutes before we get to see Oliver Reed and over an hour before he becomes the werewolf. It comes filled with crashingly heavy symbolism at times - the child is born on Christmas Day, the font boils over and thunderclouds amass as he is baptized...

EL FANTASMA DE LA ÓPERA

Título Original: The Phantom of the Opera.

Nacionalidad: GB, 1962.

Dirección: Terence Fisher.

Producción: Anthony Hinds.

Guión: John Elder.

Fotografía: Arthur Grant. Color.

Música: Edwin Astley.

Montaje: Alfred Cox.

Intérpretes: Herbert Lom, Heather Sears, Thorley Walters, Michael Gough, Edward de Souza, Miles Malleon, Marne Maitland, Martín Miller, Miriam Karlin, Harold Goodwin, John Harvey, Ian Wilson.

Duración: 84 min.

Formato: 35 mm.

VOSE



At the London theatre where the first night of the obnoxious Lord Ambrose D'Arcy's new opera "Joan of Arc" is taking place, there is talk that the place is haunted by a mysterious phantom. Then, during the performance, the hanged body of a stagehand rips through a backdrop and swings out on to the stage in full view of the horrified house. Later that night, Christine, a rising young singer, hears a weird, disembodied voice in her dressing room....

This stunning masterpiece has all the elements a great movie should have; action, suspense, drama, mystery, romance, greed, and terror. The film has great actors, sets, music, and excellent use of color.



Durante el estreno de la nueva ópera de Lord Ambrose D'Arcy "Juana de Arco" en el teatro de Londres, se extiende el rumor de que el lugar se encuentra maldito por un misterioso fantasma. Durante la representación, el cuerpo ahorcado de un tramoyista se descuelga en el escenario, desgarrando el telón y balanceándose frente al horrorizado público. Más tarde, esa misma noche, Christine, una joven cantante en alza, escucha un ruido, una llamada, una voz aparentemente descarnada en su camerino...

Una efectista obra maestra que contiene todos los elementos que hacen a una película "grande"; acción, suspense, drama, misterio, romance y terror. El film tiene grandes actores, decorados, música y un excelente uso del color.

LA MOMIA

43



En 1895, el arqueólogo Stephen Banning y su hijo John, dirigen la expedición que desentierra la tumba de la princesa egipcia Ananka. Stephen enloquece por algo que encuentra en el sepulcro. Tres años después sigue recuperándose en Inglaterra y asegurando que lo que vio en la tumba, una momia viviente, volverá para buscarle. Gracias a las maquinaciones de un alto sacerdote, la momia llega a tierra inglesa y pronto empieza a realizar su trabajo entre los supervivientes de la expedición maldita.

Fisher ya había hecho un trabajo brillante con las redefiniciones hammerianas de Drácula y Frankenstein, y el nuevo relato de La Momia fue igualmente impresionante.

Titulo Original: The Mummy.

Nacionalidad: GB, 1959.

Dirección: Terence Fisher.

Producción: Michael Carreras, Anthony Nelson Keys.

Guión: Jimmy Sangster.

Fotografía: Jack Asher. Color.

Música: Franz Reizenstein.

Montaje: James Needs, Alfred Cox.

Intérpretes: Peter Cushing, Christopher Lee, Yvonne Furneaux, Eddie Byrne, Felix Aylmer, Raymond Huntley, George Pastell, Michael Ripper, George Woodbridge, Denis Shaw.

Duración: 88min.

Formato: 35 mm.

VOSE

In 1895, archaeologist Stephen Banning and his son John lead an expedition that uncovers the tomb of the Princess Ananka. Stephen is driven mad by something he encounters in the tomb and, three years later, is still recuperating in England and warning John that what he saw in the tomb, a living mummy, will come looking for him. And sure enough, thanks to the machinations of a high priest, the mummy is in England and is soon working its way through the survivors of the ill-fated expedition.

Fischer had already done a brilliant job with Hammer's redefinition of Dracula and Frankenstein and the retelling of The Mummy was equally impressive.



FRANKENSTEIN DRÁCULA

Título original: Horror of Drácula.
Nacionalidad: UK, 1958.
Productor: Anthony Hinds, Hammer.
Director: Terence Fisher.
Guión: Jimmy Sangster, Basado en la novela de Bram Stoker.
Fotografía: Jack Asher. Color.
Música: James Bernard.
Efectos especiales: Syd Pearson.
Maquillaje: Phil Leaky.
Intérpretes: Peter Cushing, Christopher Lee, Michael Gough, John Van Eyssen, Melissa Stribling, Carol Marsh, Valerie Gaunt.
Duración: 92 min.
Formato: 35 mm.
VOSE



Posing as a librarian, erstwhile vampire hunter Jonathan Harker travels to Castle Dracula where he is welcomed by the courtly Count Dracula. He attempts to kill Dracula and eliminate the vampire menace Dracula spreads but the sun sets before he can do so. His body and diary are found by his friend Dr Van Helsing, who stakes him and takes the sad news on to Jonathan's fiancé Lucy Holmwood. But there Van Helsing finds that Lucy has become Dracula's prey. Joined by her brother Arthur, Van Helsing begins a search for Dracula, to stake and kill him before Lucy is fully claimed as a vampire.



Ante el merecido éxito de *La maldición de Frankenstein* (*The Curse of Frankenstein*, 1957), Hammer Films, modesta productora británica, dio comienzo a su serie de horror gótico, tras comprar los derechos a la Universal, con nuevas versiones de clásicos del género desde una óptica tan distinta a la previa y lograda de igual modo. La lógica segunda entrega había de ser *Drácula* (1958), con el mismo equipo de la anterior: Terence Fisher de nuevo en la dirección, Jimmy Sangster en el guión, Jack Asher para la espléndida fotografía en technicolor, James Bernard en la música y Christopher Lee y Peter Cushing como intérpretes principales. Sangster escribió un guión conciso y sólido, eliminando el poder metamorfoseador del vampiro -por problemas presupuestarios-, y Fisher logró con ello la mejor adaptación cinematográfica de *Drácula* que existe desde el punto de vista cualitativo, independientemente de su fidelidad a la obra de Stoker.

Fisher consigue conferir al vampirismo toda su carga de carnalidad, consumando lo más palpable, más real. La fotografía en color retrata los interiores como si fuese un elemento más de la acción (una de las constantes de Fisher: integrar el decorado dentro de la obra, sin dejar nada al libre albedrío). El extraordinario plantel de actores dota al film de una grandiosa fuerza: Christopher Lee es un *Drácula* poderoso, mayestático y cruel, atractivo y repulsivo a un tiempo; Peter Cushing es un *Van Helsing* inteligente y cerebral, así como un hombre de acción que conoce a la perfección sus objetivos; Carol Marsh es una *Lucy* dulce y débil durante la enfermedad, que tras la vampirización dará rienda suelta a su carnalidad, a lo físico, seduciendo a su sobrina de diez años!

LA GORGONA

50



Las Gorgonas en la Grecia antigua significaba “las horrendas”. Habitaron en las Hespérides. Eran Esteno, Euríale y Medusa.

Pues bien, a partir de este mito griego se realizó en 1964 un film titulado *The Gorgon*, dirigido por el gran Terence Fisher. La película está interpretada, entre otros, por Peter Cushing, Christopher Lee y una bella y sugerente actriz pelirroja llamada Barbara Shelley. Se trata de una producción Hammer que se estrenó con un año de retraso y que mezcla este mito de la Antigüedad con el terror gótico inglés, el más desesperado romanticismo alemán y lo sobrenatural: la posesión del espíritu de una Gorgona inventada (Megara) que se apodera del cuerpo de una joven.

La música de James Bernard y la fotografía de Michael Reed resultan sublimes y los decorados son de los mejores que ha deparado la historia del cine de horror británico. El guión -que parte de una historia original de J. Llewellyn Devine- fue escrito por John Gilling, prolífico realizador y guionista británico, un clásico en los famosos estudios de terror británico escasamente conocido.

The Gorgon es una joya recomendada para apreciar el talento de ese maestro llamado Terence Fisher.

Título original: *The Gorgon*.

Nacionalidad: UK, 1964.

Productor: Anthony Nelson Keys, Hammer Films.

Director: Terence Fisher.

Guión: John Gilling basado en el argumento de J. Llewellyn Devine.

Fotografía: Michael Reed. Color.

Música: James Bernard.

Efectos especiales: Sydney Pearson.

Maquillaje: Phil Leaky.

Intérpretes: Peter Cushing, Christopher Lee, Richard Pasco, Barbara Shelley, Michael Goodlife, Patrick Troughton, Jack Watson.

Duración: 83 min.

Formato: 35 mm.

VOSE

A number of murders in which the victims have turned to stone has terrified the village of Vandorf into a conspiracy of silence. When Bruno Heitz, artist lover of the latest victim, is found hanging from a tree, the coroner uses him as a convenient scapegoat for the whole series of crimes. Heitz's father arrives to clear his son's name. Neither Kanof, the police chief, nor Namaroff, a brain surgeon, welcome his investigations, and the villagers set fire to his lodgings. Heitz discovers that the nearby ruin of Castle Borski is infested by Megara, the ancient Gorgon of myth. He sees her, begins to turn to stone, and spends his last moments summoning his son Paul and Paul's university tutor, Professor Meister. Namaroff refuses to see Paul, but Namaroff's assistant, Carla, falls in love with him, nursing him when his hair turns grey after seeing Megara's reflection in a pool. Carla confides that Namaroff is jealous, and knows some sinister secret which he won't divulge. Meister disapproves of Paul's attachment to Carla.



HOMENAJE ESPECIAL: RUTGER HAUER

FRANZISKO

HOMENAJE ESPECIAL: RUTGER HAUER





I've...seen things...
...you people wouldn't believe.

Attack ship on pier off
the shoulder of Orion.

I watched C-beams...
glitter in the dark
near the Tennhäuser Gate.

All those...
moments will be lost...
in time...like tears
...in the rain.

Time...to die.

Rutger Hauer Biography

Starring in almost 100 films to date, Rutger Hauer - the charismatic Dutch actor born in Breukelen in 1944 - continues to create a broad range of memorable characters. As the intelligent yet brutal replicant in Ridley Scott's "Blade Runner," the brave underground fighter in "Soldier of Orange" or the dark-hearted menace in "The Hitcher," Hauer is a powerful actor who reveals beauty and tragedy in all of the characters he portrays.



In 1973, Hauer burst onto the international film scene in Paul Verhoeven's "Turkish Delight", based on a controversial novel by Dutch writer Jan Wolkers. The film received an Academy Award nomination for Best Foreign Film in 1979. Hauer starred in "Spetters," "Keetje Tippel," "Flesh and Blood" and "Soldier of Orange," which brought the actor international recognition.

In 1980, Hauer starred opposite Sylvester Stallone in "Nighthawks." It was this film that brought him to the attention of American audiences. A year later he starred in the critically acclaimed role of a deadly but tragically touching replicant in Ridley Scott's "Blade Runner." This film became a science fiction classic and is one of the "younger" films added to the National Film Archives maintained by the U.S. Library of Congress.

Hauer is one of the few internationally successful actors whose body of work is appreciated by fans of blockbuster action films as well as devotees of the art-house circuit throughout the world.

In 1982, he turned a stunning performance as Albert Speer in "Inside the Third Reich". In 1985, he starred in the Warner Bros. film "Ladyhawke" opposite Michelle Pfeiffer, and his performance as a homeless man in Ermanno Olmi's "The Legend of Holy Drinker" won him the Best Actor Award at the 1988 Seattle International Film Festival. The film was awarded the prestigious Golden Lion at the Venice Film Festival.

Hauer received a Golden Globe award for his role as a compassionate Russian officer in the CBS miniseries "Escape from Sobibor." He starred in the HBO production of "Deadlock" and "Blind Side," which were also released theatrically worldwide.

He produced several documentaries: "Prosit Ermanno," a film based on Ermanno Olmi and the making of "The Legend of the Holy Drinker"; "Who Are They?" a view of the life of a homeless man and "Kill the Camera", a look behind the making of "Buffy the Vampire Slayer".

HOMENAJE ESPECIAL: RUTGER HAUER



Con casi cien películas hasta la fecha, Rutger Hauer, el carismático actor holandés nacido en Breukelen en 1944, continúa creando una amplia gama de personajes memorables: como replicante inteligente y brutal en la película de Ridley Scott *Blade Runner*, como el valiente luchador underground en *Eric, oficial de la reina* o como la amenaza de sombrío corazón en *Carretera al infierno*. Hauer es un poderoso actor que revela belleza y tragedia en todos los personajes que retrata.

En 1973, Hauer salta a la escena del cine internacional con la obra de Paul Verhoeven *Delicias Turcas*, basado en una controvertida novela del escritor holandés Jan Wolkers. La película recibió una nominación a la Academia como mejor película extranjera en 1979. Hauer figuró en títulos como *Spetters*, *Keetje Tippel*, *Los Señores del Acero* y *Eric, oficial de la reina*, los cuales le permitieron alcanzar un gran reconocimiento internacional.

En 1980, Hauer figura junto a Sylvester Stallone en *Halcones de la noche*, en la que atrajo la atención de la audiencia americana. Un año más tarde participó en el papel (aclamado por la crítica) de un mortífero pero conmovedoramente trágico replicante en la obra de Ridley Scott, *Blade Runner*. La película se convirtió en un clásico de ciencia ficción y uno de los títulos "más jóvenes" conservados por la Biblioteca del Congreso de los EEUU.

Hauer es uno de los pocos autores de éxito internacional cuyo trabajo es apreciado tanto por fans de las películas de acción de *Blockbuster* como por los devotos del circuito artístico de todo el mundo.

En 1982, realizó una impresionante interpretación como Albert Speer en *Inside the Third Reich*. En 1985 participa en la película de la Warner Bros *Lady Halcón* junto a Michelle Pfeiffer. Además su interpretación de vagabundo en la película de Ermanno Olmi *La leyenda del santo bebedor* que le permitió ganar el premio al Mejor Actor en el Seattle International Film Festival en 1988. La obra consiguió el prestigioso León de Oro en el festival de Cine de Venecia.

Hauer recibió en Globo de oro por su papel como el compasivo oficial ruso en las miniseries de la CBS *Evasión de Sobibor*. Trabajó también en las producciones de la HBO de *Deadlock* y *Blind Side*, películas que además fueron interpretadas en el teatro por todo el mundo.

Produjo bastantes documentales *Prosit Ermanno*, basado en Ermanno Olmi y el cómo se hizo de *La leyenda del santo bebedor*; *Who are they?*, una visión de la vida de un vagabundo y *Kill the camera* una reflexión de cómo se hizo *Buffy la cazavampiros*

Rutger Hauer Biography



Con su reciente corto *The room* (basada en un cuento del famoso escritor holandés Harry Mulisch), codirigido junto a Eric Lieshout, además de aparecer como actor, ganaron el *Carte Noir* como Mejor Corto en la competición en el XVI Festival de Cine de París.

La lista de títulos también incluye *Simon Magus*, *Furia ciega*, *The blood of Heroes Wanted*, *Dead or Alive*, *A Breed Apart*, *Juegos de Supervivencia*, *Beans of Egypt, Maine*, y la película de la TNT *Amelia Earhart* junto a Diane Keaton, Confesiones de una mente peligrosa (dirigida y protagonizada por George Clooney). Recibió una nominación al Globo de oro por su papel en la película de la HBO *Fatherland*, y fue coprotagonista en el clásico de Jack London *Call of the Wind*, la obra de la HBO *Hostile Waters* y la versión de la NBC Hallmark, de *Merlin* junto a Sam Nelly, Isabella Rossellini y Helena Bonham Carter. Además se volvió a unir con el productor de la Hallmark, Robert Lamí para las miniseries *The tenth Kingdom*.

Hijo de dos actores, su carrera como actor comenzó a los doce años. En años posteriores hizo de director para la puesta en escena de obras escritas por O'Neill, Ron Cowen, Goldoni, Ionesco, Beckett, Pinter, Shakespeare, etc.

Hauer ha mostrado siempre su espíritu rebelde e independiente. A los quince dejó el colegio y comenzó a trabajar como pescadero, en un carguero de navío mercante holandés. Después de navegar un año volvió a su casa para asistir al colegio de noche y hacer pequeños trabajos por el día (decorador de escena, limpiador de coches, soldador, carpintero, etc.) Después estudió cuatro años en la Academia de Teatro de Ámsterdam y por entonces se unió a un grupo de teatro. En 1969, finalmente, se encontró delante de una cámara y su amor por las películas comenzó.

Un convencido ecologista y con gran pasión por el mar (es una astuto capitán), por los deportes de motor (carreras de coches y París-Dakkar) y también por otros deportes como montar a caballo, buceo, tenis, esquí, bicicleta de montaña y patinaje acuático, entre otros. En 2000, durante su estancia en las islas Turku y Caicos rodando una película se comprometió con las trágicas condiciones que las Islas del Caribe están padeciendo: el sida. Inmediatamente decidió crear una organización sin ánimo de lucro, the Rutger *"Hauer*

With his recent short film "The Room (from a short novel by the famous Dutch writer Harry Mulisch), which he co-directed with Erik Lieshout and starred in, they won the 'Carte Noir' Award as Best Short Film in competition, at the 16th Festival du Film de Paris.

Other film credits include "Simon Magus," "Blind Fury," "The Blood of Heroes," "Wanted: Dead of Alive," "A Breed Apart," "Surviving the Game," "Beans of Egypt, Maine," and TNT's "Amelia Earhart" opposite Diane Keaton, 'Confessions of a Dangerous Mind' (directed and played by George Clooney). He received a Golden Globe nomination for his role in the HBO film "Fatherland," and co-starred in the Jack London classic "Call of the Wild", HBO's *Hostile Waters* and NBC's Hallmark presentation of "Merlin" opposite Sam Neill, Isabella Rossellini and Helena Bonham Carter. He also re-teamed with Hallmark producer Robert Halmi, Sr., for the NBC miniseries "The Tenth Kingdom."

The son of two actors, his career started on stage at the age of 12 as an actor. In later years he directed for the stage plays written by O'Neill, Ron Cowen, Goldoni, Ionesco, Beckett, Pinter, Shakespeare, etc.

Hauer has always shown a rebellious and independent spirit. At 15 he dropped out of school and took a job as a ship-boy on a freighter of the Dutch Merchant Navy. After sailing for a year he returned home to attend school at night and do small jobs during the day (stage decorator, car-washer, carpenter, welder, etc.). Later he studied 4 years at the Theatre Academy in Amsterdam, then joined a small repertoire theatre group. In 1969 he finally found himself in front of a camera and his life-long love affair with film-making began.

A convinced environmentalist and with a passion for the sea (he is a very clever skipper), for all motorsports (car-racing and Paris-Dakkar truck-racing) and for other sports as well, such as horse-riding, diving, dirt-biking, tennis, skiing, sky-gliding, mountain-climbing, sky-diving), in 2000, during his stay in the Turks and Caicos Islands to shoot a movie, he got deeply involved with a tragic condition these Caribbean islands are experiencing – the AIDS virus, and he immediately decided to set up a non-profit organization ("The Rutger Hauer Starfish Foundation", with an operative branch in Italy) aiming at helping AIDS-stricken people.

Hauer keeps on bringing a variety of characters to life. In 2003 he appeared as guest star in one episode of the TV series 'Alias' and two episodes of 'Smallville'. He finished working on the mysterious Kurt Barlow in the very recent re-make of 'Salem's Lot' (from the famous Stephen King's best seller), shot in Australia and to be aired in the U.S. this June.

HOMENAJE ESPECIAL: RUTGER HAUER

PLANETAS TRUO

In the fall of 2003 he finished a movie entitled 'Never Enough' – a heart-breaking and intense love story. More recently he was involved in the Warner Bros. production 'Batman Begins' (directed by Christopher Nolan, with Christian Bale, Gary Oldman, Michael Caine, Morgan Freeman and Liam Neeson), in the TV mini-series 'The Poseidon Adventure', as well as in 'Sin City' the all-star cast film directed by Robert Rodriguez together with Frank Miller, who wrote and illustrated the graphic novel series on which this movie is based.

In his future, in addition to his acting career, he intends to bestow his energy to his non-profit organization, to direct other short films and to hold acting workshops worldwide, always in an attempt to deepen his craft and broaden his horizons.

Internet websites:
www.rutgerhauer.com
www.rutgerhauerstarfish.info//www.rutgerhauer.org/
rutgerhauer.org/

PR Agency:
Orion Multimendia (Milano, Italy)
Email address: rhpr@rutgerhauer.org
Phone: 39-02-4221727
Fax : 39-02-422 900 73
Revised on Feb. 1, 2005



Starfish foundation”, con una sede operativa en Italia, que apoya y ayuda a la gente azotada por el sida.

Hauer sigue interpretando una gran variedad de personajes. En 2003 apareció como estrella invitada en un episodio de la serie *Alias* y en dos episodios de *Smallville*. Terminó de trabajar en *El misterio de Kart Barlow* en el recentísimo re-make de *Salem 's Lot* (del famoso best-seller de Stephen King), rodado en Australia y que se proyectará en EEUU en junio.



En el otoño del 2003 terminó una película titulada *Never Enough*, una conmovedora e intensa historia de amor. Más recientemente participó en la producción de la Warner Bros *Batman Begins* (dirigida por Christopher Notan, con Christian Bale, Michael Caine, Morgan Freeman y Liam Nelson) en la mini serie de televisión *La aventura del Poseidón*, así como en *Sin City*, película con un reparto de estrellas dirigido por Robert Rodríguez junto a Frank Miller, quien escribió e ilustró la serie de la ilustradas en las que la película se basa.

En su futuro, junto a su carrera de actor, pretende emplear su energía en su organización sin ánimo de lucro, dirigir otros cortos y seguir participando en proyectos por todo el mundo, siempre con el propósito de profundizar su habilidad y ampliar horizontes.

Además en la actualidad acaba de rodar la adaptación cinematográfica de la novela ganadora del premio planeta en 1997 “la tempestad” de Juan Manuel de Prada, junto a Malcon Macdowell y Natalia Verbeke.

Internet websites:
www.rutgerhauer.com
www.rutgerhauerstarfish.info // www.rutgerhauer.org/
rutgerhauer.org/

PR Agency:
Orion Multimendia (Milano, Italy)
Email address: rhpr@rutgerhauer.org
Phone: 39-02-4221727
Fax : 39-02-422 900 73
Revised on Feb. 1, 2005

Rutger Hauer
FANTÁSTICO

56



Nacionalidad: Holanda, 2000.
 Dirección: Rutger Hauer y Eric Lieshout.
 Guión: Eric Lieshout, basado en una historia corta de Harry Mulish.
 Intérpretes: Rutger Hauer, Mattijn Hartemink.
 Duración capítulo: 10 min.
 Formato: 35 mm.
 VOSE



A man explains how he was obsessed when he was younger by a mysterious room and an extraordinary rarefied piano music that drifted through its open window during the night. Forty years later, returning to his and asks one of his friends to rent a room for him. As chance would have it, it turns out to be the same room which attracted him when he was a young man. What drew him again to this room?...

The Room, a poetic thriller, is based on the first novel written by Harry Mulisch, a famous Dutch writer, when he was only 19. This black & white, 10-minute-long film is Rutger's directing début - he co-directed it with Erik Lieshout. Talking about *The Room*, he declared, "It's a very beautiful story. It is exciting too, to see if it's possible to translate this ultra-short novel into film. You always learn something".

The Room's world premiere took place at the 2000 Nederlands Film Festival of Utrecht, in the Rembrandt Theater, on September 26. Its screenings gathered a lot of enthusiastic comments from audiences and critics as well. In April 2001 it won the Carte Noire Award at the 16th Festival du Film de Paris, as Best Short Film in competition.

Un hombre explica su obsesión juvenil por una misteriosa habitación y la extraña música de piano que surge de ella por las noches. Cuarenta años después, vuelve a su pueblo y le pide a uno de sus amigos que le alquile una habitación. La casualidad hace que esa habitación sea la misma que le atraía de joven. ¿Qué le ha llevado de nuevo a esa habitación?

The Room, un thriller poético, está basado en la primera novela de Harry Mulish, un famoso escritor holandés, escrita cuando tenía solo 19 años. Este corto de 10 minutos, rodado en blanco y negro, supone el debut en la dirección para Rutger Hauer. Sobre *The Room*, Hauer comenta: "Es una historia fabulosa. Y fue muy excitante poder trasladarla al cine. Siempre se aprende algo nuevo".

The Room tuvo su estreno internacional en el Nederlands Film Festival de Utrecht, en el Rembrandt Theater, en Septiembre del 2000, y fue aclamada por el público y la crítica. En Abril de 2001 recibió el Carte Noire Award en el 16th Festival de París, como mejor cortometraje en competición.



BLADE RUNNER

BLADE RUNNER

58



A principios del siglo XXI la Tyrell Corporation avanzó en la evolución de la robótica con la fase NEXUS, una criatura idéntica al ser humano, conocida como “replicante”.

Los replicantes NEXUS 6 fueron superiores en fuerza y agilidad, y, al menos, iguales en inteligencia, a los ingenieros genéticos que los crearon. Los replicantes fueron usados como trabajadores esclavos en la dura exploración y colonización de otros planetas. Tras el sangriento motín de un grupo de combate NEXUS 6 en una colonia extraterrestre, los replicantes fueron declarados ilegales en la Tierra, bajo pena de muerte. Grupos de policía especial, las unidades *Blade Runner*, tenían orden de disparar a matar una vez detectada cualquier presencia replicante. Este acto no fue llamado ejecución. Fue llamado retirada.

Blade Runner es un film de ciencia ficción que no tuvo demasiado éxito en su estreno, pero su fama creció increíblemente al convertirse en la película de culto de los 80. *Blade Runner* ganó el Premio Hugo a la mejor película en 1983. En un referéndum de los miembros de la Convención Mundial de Ciencia Ficción en 1992, *Blade Runner* seguía provocando la admiración suficiente para ganar el tercer puesto en la lista de mejores títulos de ciencia ficción de todos los tiempos. Los ganadores del primer y segundo puestos fueron respectivamente *Star Wars* y *2001: Una Odisea del Espacio*.

Blade Runner fue inspirada por la novela de Philip K, Dick ¿*Sueñan los Androides con Ovejas Eléctricas?*. La película sólo toma algunos personajes y conceptos del libro.

Algunos de los elementos visuales del film fueron inspirados por un trabajo de Dan O'Bannon y Moebius (Jean Giraud) llamado “The Long Tomorrow” que apareció en un serie de números de la revista francesa de comics *Wonders of the Universe*.

Nacionalidad: USA, 1982.

Producción: Michael Deeley, Ivor Powell.

Dirección: Ridley Scott.

Guión: Hampton Fancher, David Peoples (Basado en el libro “Do Androids Dream of Electric Sheep?” de Phillip K. Dick).

Fotografía: Jordan Cronenweth. Color.

Música: Vangelis.

Montaje: Terry Rawlings.

Intérpretes: Harrison Ford, Rutger Hauer, Sean Young, Edward James Olmos, M. Emmet Walsh, Daryl Hannah, William Sanderson, Brion James, Joe Turkel, Joanna Cassidy , James Hong , Morgan Paull , Kevin Thompson , John Edward Allen.

Duración: 117 min.

Formato: 35 mm.

VOSE

Early in the 21st Century, the Tyrell Corporation advanced Robot evolution into the NEXUS phase - a being virtually identical to a human - known as a replicant. The NEXUS 6 replicants were superior in strength and agility, and at least equal in intelligence, to the genetic engineers who created them. Replicants were used Off-world as slave labour, in the hazardous exploration and colonization of other planets.

After a bloody mutiny by a NEXUS 6 combat team in an Off-world colony, replicants were declared illegal on earth-under penalty of death. Special police squads - *BLADE RUNNER UNITS* - had orders to shoot to kill, upon detection, any trespassing replicant. This was not called execution. It was called retirement.

Blade Runner is a science fiction film that met with little success in the original theatre release, but then its fame grew incredibly to the point of becoming “the cult movie of the 80’s. *Blade Runner* won the Hugo prize for best film in 1983. In a referendum of the members of the World Science Fiction Convention in 1992, *Blade Runner* still drew enough admiration to win third place as the best SF film of all time. The first and second place winners were *Star Wars* and *2001: A Space Odyssey*.

Blade Runner was inspired by the Philip K. Dick novel, *Do Androids Dream of Electric Sheep?*. The film only draws some characters and concepts from the novel.

Some of the visual elements of the film were inspired by a work by Dan O'Bannon and Moebius (Jean Giraud) called “The Long Tomorrow” which ran in a number of issues of the French comic magazine *Wonders of the Universe*.

CARRETERA AL INFIERNO

Título Original: The Hitcher.
Nacionalidad: USA, 1986.
Dirección: Robert Harmon.
Producción: David Bombyk & Kip Omán.
Guión: Eric Red.
Fotografía: John Seale.
Música: Mark Isham.
Montaje: Frank J. Urioste.
Intérpretes: Rutger Hauer, C. Thomas Howell, Jennifer Jason Leigh, Jeffrey DeMunn, John M. Jackson, Billy Green Bush, Jack Thibau, Armin Shimmerman, Gene Davis, John Van Ness, Henry Darrow, Tony Epper.
Duración: 97 min.
Formato: Digital
VOSE



59

Jim Halsey is driving a car for a rental company along the interstate between Chicago and California. He is having difficulty staying awake and stops to pick up a hitchhiker for company. But once in the car, the hitchhiker John Ryder pulls a switchblade and tells Jim that he is going to kill him, however Jim is able to push Ryder out of the car. He drives on, only to see Ryder picked up by a family. He tries to alert them but is too late.

“The best psychological terror film of at least the 1980s” Richard Scheib.

Jim Halsey conduce un coche para una compañía de alquiler a lo largo de la interestatal entre Chicago y California. Cada vez le cuesta más mantenerse despierto, así que decide recoger a un autoestopista que le proporcione compañía. Una vez en el coche, el autoestopista John Ryder saca una navaja y le amenaza de muerte, pero Jim encuentra la oportunidad y lanza a Ryder fuera del coche. Siguiendo su camino, Jim contempla como Ryder es recogido por una familia. Intenta avisarles, pero es demasiado tarde.

“El mejor film de terror psicológico de, como mínimo, los ochenta” Richard Scheib.



LADY HALCÓN

60



Titulo Original: Ladyhawke.
Nacionalidad: USA, 1985.
Producción: Donner & Lauren Shuler para 20th Century Fox.
Dirección: Richard Donner.
Guión: Edward Khmara.
Fotografía: Vittorio Storaro. Color.
Música: Andrew Powell.
Montaje: Stuart Baird.
Intérpretes: Rutger Hauer, Matthew Broderick, Michelle Pfeiffer, Leo McKern, John Wood, Ken Hurchison.
Duración: 121 min.
Formato: Digital.
VOSE

El ladrón Philippe Gaston realiza una notable fuga de las mazmorras de Aquila para ser rescatado, en su huida, de los soldados que le persiguen, por el sombrío caballero Etienne Navarre, quien lo toma como escudero. En sus viajes con Navarre, Philippe intenta desvelar el misterio de la hermosa mujer y el lobo que se encuentran todas las noches. Despacio va descubriendo la historia que rodea a Navarre. Navarre y la mujer, Isabeau Anjou, fueron una vez amantes. Pero el Obispo de Aquila la deseaba y lanzó una maldición sobre ellos que hace a Navarre convertirse en un lobo de noche y a ella en un halcón de día, condenándolos a ser sólo capaces de tocarse durante un fugaz momento en el amanecer y en el ocaso.

The thief Philippe Gaston makes a remarkable escape from the dungeons of Aquila. He is rescued from pursuing soldiers by the sombre knight Etienne Navarre who takes him on as equerry. In his travels with Navarre, Philippe puzzles over the beautiful woman and the wolf that join them nightly. Slowly he pieces together the mystery surrounding Navarre. Navarre and the woman, Isabeau Anjou, were once lovers. But the Bishop of Aquila desired her and placed a curse on them that made Navarre turn into a wolf by night and she a hawk by day, they now only ever able to touch for a single moment at sunrise and sunset.



DIAGNÓSTICO ASESINATO: TRILOGÍA DOCTOR MABUSE

TRAILMASTER

DIAGNOSTICO ASESINATO: TRILOGIA DOCTOR MABUSE

EL DOCTOR MABUSE

(1ª Las Arañas, 2ª El Jugador)

62



Título Original: 1ª parte Dr. Mabuse Der Spieler. 2ª parte Dr. Mabuse Inferno.
Nacionalidad: Alemania, 1922.
Producción: Erich Pommer para la UFA.
Director: Fritz Lang.
Guión: Fritz Lang y Thea von Harbou según la novela de Norbert Jacques.
Fotografía: Carl Hoffmann. B/N.
Música: Konrad Elfers, Robert Israel, Osmán Pérez Freire (tema original).
Intérpretes: Rudolf Klein-Rogge, Aud Egede Nissen, Gertrude Welcker, Alfred Abel, Lil Dagover, Paul Richter, Bernhard Goetzke, Forster Larrinaga.
Duración: Doctor Mabuse, Las Arañas:(95 minutos), Doctor Mabuse: El Jugador (154 minutos).
Muda, con rótulos en Alemán, subtitulada en español.



El genio del crimen Dr. Mabuse (Klein-Rogge) se aprovecha de la situación social de Alemania para amasar una gran fortuna, ejerciendo control hipnótico sobre todos los que le rodean.

Dr. Mabuse (Klein-Rogge), the genius of the crime takes advantage of the social situation of Germany to knead a great fortune, exercising hypnotic control on all those that wrap.



EL TESTAMENTO DEL DR. MABUSE

Título original: Des Testament des Dr. Mabuse.
Nacionalidad: Alemania, 1932/33.
Producción: Fritz Lang para Nero-Film AG Berlin for Deutsche Universal-Film AG.
Director: Fritz Lang.
Guión: Thea von Harbou y Fritz Lang.
Fotografía: Fritz Arno Wagner y Karl Vash.
Música: Hans Erdmann.
Montaje: Conrad von Molo, Lothar Wolff.
Intérpretes: Rudolf Klein-Rogge, Oscar Beregi, Karl Meixner, Theodor Loos, Otto Wernicke, Klaus Pohl, Wera Liesem, Camilla Spira.
Formato: 35mm. Copia original completa y restaurada.
Duración: 121 min.
Formato: 35 mm.
VOSE



The inspector Lohmann receives a telephone call of Hoffmeister, an old member of Police's Department to denounce a falsification matter. But this suffers an attack that goes mad him completely before being able to reveal the details, disabling him as witness. The inspector's investigations Lohmann soon after drives him toward the famous criminal Dr. Mabuse. However, the Dr. Mabuse lies in a psychiatric clinic contained for years. It is the asylum of the Dr. Baum, an eminent psychiatrist fascinated by the genius of the Dr. Mabuse and for the legacy of this: kind of a testament where it details the one in route to continuing for the institution of the Crime Empire.



El inspector Lohmann recibe una llamada telefónica de Hoffmeister, un antiguo miembro del Departamento de Policía para denunciar un asunto de falsificación. Pero éste sufre un atentado que lo enloquece por completo antes de poder revelar los detalles, incapacitándole como testigo. Las investigaciones del inspector Lohmann en seguida le conducen hacia el famoso criminal Dr. Mabuse. Sin embargo, el Dr. Mabuse yace en una clínica psiquiátrica encerrado desde hace años. Se trata del asilo del Dr. Baum, un eminente psiquiatra fascinado por el genio del Dr. Mabuse y por el legado de éste: una especie de testamento donde detalla el camino a seguir para la institución del Imperio del Crimen.

La prohibió Goebbels, ministro de Propaganda durante la Alemania nazi y la vimos incompleta, con cuarenta y un minutos menos. El testamento del doctor Mabuse (1932) obligó a que Fritz Lang hiciera las maletas y cruzara las fronteras del exilio. Su mensaje alertaba del peligro que entrañaba el totalitarismo hitleriano y Goebbels consideró que probaba que “un grupo de hombres determinados a llegar hasta el final podría tener éxito en el vuelco de cualquier gobierno por la fuerza bruta”. En España sólo conocíamos la versión francesa, con un reparto y una duración distintas al original. Ahora, gracias a los milagros de la restauración digital, podemos disfrutar de un clásico que el tiempo, la política y sus circunstancias nos habían escatimado.

La recuperación de esta película ha sido posible gracias a la colaboración entre el Instituto del Cine Alemán (DIF), el Archivo Federal de Alemania, el Museo del Cine de Munich, la empresa privada KirchMedia y los canales de TV: ZDF y ARTE.

LOS CRÍMENES DEL DR. MABUSE

64



Un hotel sirve como guarida de una organización criminal liderada por el sucesor del Dr. Mabuse. La trama es complicada y quizás los mil ojos del título se refieran a la gran cantidad de cámaras de circuito cerrado de tv y espejos falsos que posee el hotel en cuestión.

Aunque al terminar *El testamento del doctor Mabuse* había pensado en matar a su personaje, casi treinta años después Fritz Lang lee un artículo periodístico sobre los modos de destrucción ideados por el ejército norteamericano y documentos del nazismo sobre espionaje con micrófonos. Así, el director tiene la idea de añadir pantallas de televisión a los micrófonos como un punto de partida para el retorno de Mabuse, “un personaje que encarna a la vez el mal y el genio del crimen”, como decía Lang.

Como curiosidad habría que reseñar que la última obra de Fritz Lang, se basa en una obra literaria escrita originalmente en esperanto, *Mr. Tor aĉetas mil okulojn* (título en esperanto que significa “Mr. Tor compra mil ojos”), de Jan Fethke –escritor de varias obras en esperanto-. Fethke (también conocido como Jean Forge) fue guionista y director de numerosos filmes en Alemania (antes de la llegada al poder de los nazis). De sus obras cinematográficas, al menos una, *Mañana comenzaremos la vida*, originalmente filmada en alemán, se estrenó también en una versión en esperanto en 1934.

Curiosamente *Los Crímenes del Dr. Mabuse* supuso el testamento cinematográfico de Fritz Lang.

Título Original: Die Tausend Augen des Dr. Mabuse.

Nacionalidad: Alemania-Francia-Italia, 1960.

Director: Fritz Lang.

Guión: Jan Fethke, Fritz Lang, Heinz Oskar Wuttig.

Fotografía: Karl Löb.

Música: Gerhard Becker, Bert Grund.

Montaje: Walter Wischniewsky, Waltraut Wischniewsky.

Intérpretes: Dawn Addams, Peter Van Eyck, Gert Fröbe, Wolfgang Preiss, Werner Peters, Andrea Checchi, Marielouise Nagel, Reinhard Kolldehoff, Howard Vernon.

Duración: 103 min.

Formato: 35 mm.

Estreno: 14 de Septiembre de 1960.

VOSE

Reporter Peter Barter gets murdered while driving to his tv station. Commissioner Kras gets a phone call from clairvoyant Cornelius who saw Barter's death in a vision. But a dark force prevents Cornelius from seeing the man behind the crime. Meanwhile the policemen concentrate their activities on the hotel Luxor. There exist too many links between the hotel and the unsolved crimes. Trevors, a rich American, rents a room in the hotel at the same time. He can prevent the suicide of the young woman Marion Menil at the last minute. But what is the reason for Miss Menil's doing? Why is she intimidated? Could it be that Dr. Mabuse, a genius in crime believed to be dead, is back?



LAS SERIES QUE NOS INVADIERON

TRAMA SÉRIE

LAS SERIES QUE NOS INVADIERON

PATRUILLA ORIÓN

66



Primera serie de ciencia ficción alemana. Fueron siete episodios sobre el Comandante Cliff Allister McLane, al mando del Orion 8, que debe luchar contra extraterrestres, eliminar una supernova que puede chocar contra la Tierra, dominar un grupo de robots o a criminales prófugos.

Título Original: Raumpatrouille-Die phantastischen Abenteuer des Raumschiffes Orion.

Nacionalidad: Alemania, 1966. (7 capítulos).

Creador: Rolf Honold.

Dirección: Michael Braun (episodios 1,5,7); Theo Mezger (episodios 2,3,4,6).

Producción: Hans Gottschalk, Helmut Krapp.

Fotografía: Kurt Hasse, W.P. Hassenstein.

Música: Peter Thomas.

Intérpretes: Dietmar Schönherr, Eva Pflug, Wolfgang Völz, Claus Holm, Friedrich G.

Beckhaus, Ursula Lilling, Benno Sterzenbach, Friedrich Joloff.

Duración capítulo: 60 min.

VOSE

First German science-fiction tv-serie, was seven episodes on Commander Cliff Allister McLane, to the control of the Orion 8, that must fight against extraterrestrial, to eliminate one superNova that can hit against the Earth, to dominate a group of robots or to fugitive criminals.

LA FAMILIA MUNSTER

Título Original: The Munsters.
Nacionalidad: EEUU, 1964-1966. (70 capítulos).
Creadores: Joe Connelly, Bob Mosher.
Dirección: Norman Abbott, David Alexander, Charles Barton, Earl Bellamy, y otros.
Producción: Joe Connelly.
Fotografía: Benjamin H. Kline, Lionel Lindon.
Música: Jack Marshall.
Intérpretes: Fred Gwynne, Yvonne de Carlo, Al Lewis, Butch Patrick, Beverley Owen, Pat Priest.
Duración capítulo: 25 min.
VOSE



The Munster family lives in a wreck big rambling house: Herman, the father, is look-likes as Frankenstein; her wife Lily is a beautiful vampiress, daughter of the Dracula Grandfather, and his only son, Eddie, are small werewolf; her niece Marilyn coexists with them, only the normal one of the family.

It was one of the great cult series of 60's, and its influence has been let even notice in the aesthetic one of the gothic rock; His fabulous syntony, like garage rock with a touch of surf, is a classic one. *The Munsters* had an outstanding sequel: The Addams family. The Addams and the Monsters were emitted such in years and until nowadays they are continued remembering and they have had many special programs and sequels, and if the Addams has a film version now Wayans Brothers prepares their movie about the Munster. Incredible ambientación and effects. A delight.



En un siniestro y destartalado caserón vive la familia Munster: Herman, el padre, es un émulo de Frankenstein; su esposa Lily es una bella vampiressa, hija del Abuelo Drácula, y su único hijo, Eddie, es un pequeño licántropo; convive con ellos su sobrina Marilyn, la única normal de la familia.

Fue una de las grandes series de culto de los años 60, y su influjo se ha dejado notar incluso en la estética del rock gótico; su fabulosa sintonía, en clave de rock garagero con toques surf, es todo un clásico. *Los Munsters* tuvieron una destacada secuela: La familia Addams. Los Addams y Los Monsters se emitieron en los mismos años y hasta hoy en día se siguen recordando y han tenido muchos programas especiales y secuelas, y si los Addams han tenido ya versión cinematográfica ahora los hermanos Wayans (*Scary Movie*) preparan la de *Los Munsters*. A destacar la increíble ambientación y los efectos. Toda una delicia.

EMBRUJADA

68



La esposa de Darrin Stephens, un ejecutivo publicitario bastante gris y convencional, es una auténtica bruja que, moviendo la nariz, puede realizar cualquier prodigio, para desesperación de su marido, temeroso de que alguien se entere de los extraordinarios poderes de su cónyuge y su pequeña hija Tabitha.

Embrujada fue creada por William Dozier (*Batman*) en 1964, el mismo año en que se estrenaron otras dos telecomedias fantásticas: *Los Munsters* y *La Familia Adams*. De las tres series, *Embrujada* fue la más amable y la que alcanzó un mayor éxito de público, manteniéndose en pantalla durante ocho años. *Embrujada* está basada en dos éxitos cinematográficos de años anteriores: *Me casé con una bruja*, de René Clair, con Verónica Lake; y *Me enamoré de una bruja*, de Richard Quine, con Kim Novak y James Stewart (años después de coincidir en *Vertigo*, de Hitchcock).

La serie cosechó durante sus 8 temporadas 22 nominaciones a los premios Emmy.

Título Original: Bewitched.

Nacionalidad: EEUU, 1964-1972. (252 capítulos).

Creadores: William Dozier, Harry Ackerman.

Dirección: William Asher, Bruce Bilson, Jerry Davis, Alan Jay Factor, Luther James, y otros.

Producción: Bill Asher, Harry Ackerman.

Fotografía: Robert Tobey.

Música: Howard Greenfield, Jack Keller.

Intérpretes: Elizabeth Montgomery, Dick York, Agnes Moorehead, Erin Murphy, David White, Maurice Evans, Paul Lynde, Alice Pearce, George Tobias.

Duración capítulo: 25 min.

VOSE

The wife of Darrin Stephens, an advertising executive enough conventional, is an authentic witch who, moving the nose, can make any prodigy, for desperation of her husband, afraid which somebody finds out the extraordinary powers of his wife and his small daughter Tabitha.

Bewitched it was created by William Dozier (*Batman*) in 1964, the same year in which other two fantastic sit-com were released: *The Munsters* and the *Adams Family*. Of the three series, *Bewitched* he was most amiable and the one than it achieved a greater success of public, staying in screen during eight years. *Bewitched* it is based on two cinematographic successes of previous years: *I married with a witch*, of René Clair, with Verónica Lake; and *Bell, Book and Candle*, Richard Quine, with Kim Novak and James Stewart (years after of Hitchcock's *Vertigo*). The series harvested during its 8 seasons 22 nominations to the Emmy awards.



GALÁCTICA, ESTRELLA DE COMBATE

Título Original: Battlestar Galáctica.
Nacionalidad: EEUU, 1978-1979. (24 capítulos).
Creadores: Glen A. Larson.
Dirección: Donald P. Bellisario, Richard A. Colla, Vincent Edwards, y otros.
Producción: John Dykstra, Donald P. Bellisario.
Fotografía: Ben Colman.
Música: Glen A. Larson, Stu Phillips.
Intérpretes: Lorne Greene, Dirk Benedith, Ricahrd Hatch, Maren Jensen. Noah Hathaway.
Duración capítulo: 60 min.
VOSE



The starship Battlestar Galactica led by the Commander Adama (Lorne Greene) and Captain Apolo (Richard Hatch), with a group of survivors of a massive Cylon attack, undertake the search through the universe of a lost ship, the Battlestar Atlantis, that apparently would have placed in a planet called Earth.

In 1978 (a year after *Star Wars*) the most powerful ABC with the Universal Television produced with Glen Larson (creative of the series "the Man of the 6 Million Dollars", among others) a serial where a great human colony that migrated by the space in search of a new planet where to live, simultaneously that had to fight against a ruthless race of robots: the Cylones. The ABC destined a considerable sum of money to develop it, its moment was promoted like the most expensive series of the history of the television.



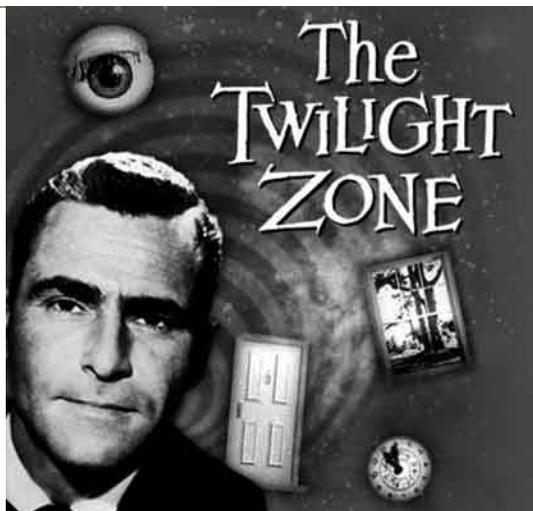
La nave *Battlestar Galactica* liderada por el Comandante Adama (Lorne Greene) y el Capitán Apolo (Richard Hatch) junto a un grupo de sobrevivientes de un masivo ataque Cylon, emprenden la búsqueda a través del universo de una nave perdida hace muchísimos años, la *Battlestar Atlantis*, que aparentemente habría recalado en un lugar llamado *Tierra*.

En 1978 (un año después de *Star Wars*) la poderosísima cadena ABC junto a la Universal Televisión convocaron al conocido director y productor Glen Larson (creador de la serie "*El Hombre de los 6 Millones de Dólares*", entre otras) para que les pasara una idea para una serie televisiva. Lo que les ofreció fue un serial sobre una gran colonia humana que migraba por el espacio en busca de un nuevo planeta donde habitar, a la vez que debían luchar contra una despiadada raza de robots: los Cylones. La ABC aceptó el proyecto y destinó una suma considerable de dinero para desarrollarlo, hasta tal punto que en su momento fue promocionada como la serie más cara de la historia de la televisión.

Lo que traslucía el argumento, a través de ciertas señales, era que esta cultura espacial no estaba ubicada en un futuro con respecto a nosotros sino en el pasado. Es por eso que los cascos de los pilotos tienen una estética egipcia y es por eso que encontramos un sinnúmero de referencias bíblicas.

La productora fue acusada por la FOX y demandada por plagio a *Star Wars*, que al tiempo fue desestimado. Éste y otros problemas en la preproducción de los capítulos resintieron los ratings de la serie, que aunque no eran malos no dejaron conforme a la gente de la cadena ABC, la cual canceló la serie con solo 24 capítulos emitidos (si consideramos el piloto de la serie como 3 capítulos ya que duraba 3 horas) entre noviembre de 1978 y abril de 1979.

DIMENSIÓN DESCONOCIDA



Título Original: Twilight Zone.

Nacionalidad: EEUU, 1959-1964. (135 capítulos).

Creadores: Rod Serling.

Dirección: Jacques Tourneur, Richard Donner, Don Siegel, John Brams, y otros.

Producción: Rod Serling, William Froug.

Fotografía: George T. Clemens.

Música: Marius Constant (tema principal), Bernard Hermann, Jerry Goldsmith.

Intérpretes: Rod Serling, Jay Overholts, J. Pat O'Malley, y otros.

Duración capítulo: 30 min.

VOSE

Una colección de cuentos que se extienden de lo cómico a lo trágico, con bastante sentido del humor y con finales sorprendentes.

Durante seis años, Rod Serling produjo, escribió y presentó *The Twilight Zone*, una inquietante serie de terror y ciencia ficción, en la que, además de sobrecoger al espectador con las mejores historias del género jamás escritas para televisión, se exploró el lado más oscuro de la naturaleza humana por medio de personajes que, pese a estar inmersos en situaciones fantásticas, resultaban absolutamente creíbles y realistas.

Serling dejó el resto en el proyecto, trabajando 18 horas diarias y escribiendo guiones en 40 horas. Para ello se rodeó de los mejores guionistas (Richard Matheson, Ray Bradbury), directores (Ted Post, Stuart Rosenberg, Richard Donner) y actores (Robert Redford, Lee Marvin, Charles Bronson, Burgess Meredith, Agnes Moorehead). El resultado ha pasado a la historia de la televisión, dando lugar a todo un género.

A collection of tales which range from comic to tragic, but often have a wicked sense of humor and an unexpected twist.

During six years, Rod Serling produced, wrote and presented *The Twilight Zone*, a disquieting series of terror and science fiction, in which, besides to surprise to the spectator with best histories of the sort never written for television, the darkest side of the human nature by means of characters was explored who, in spite of being immersed in fantastic situations, were absolutely credible and realistic. Serling work hard in the the project, working 18 hours daily and writing scripts in 40 hours. For it it was surrounded by the best scriptwriters (Richard Matheson, Ray Bradbury), directors (Ted Post, Stuart Rosenberg, Richard Donner) and actors (Robert Redford, Lee Marvin, Charles Bronson, Burgess Meredith, Agnes Moorehead). The result has passed to history of the television, giving rise to everything a sort.

HISTORIAS PARA NO DORMIR

Título Original: Historias para no dormir.
Nacionalidad: España, 1966. (13 capítulos).
Creadores: Narciso Ibáñez Serrador.
Dirección: Narciso Ibáñez Serrador.
Producción: Televisión Española.
Música: Waldo de los Ríos.
Intérpretes: Narciso Ibáñez Menta, Fernando Guillén, Manuel Galiana y un largo etc.
Duración capítulo: 30 min.
VE



The infallible concept of series as *The Twilight Zone* and mainly *Alfred Hitchcock presents...*, that so spectacular popular repercussion they had obtained in years 50, were exported to Spain by the astute pioneer of the national television, Chicho Ibáñez Serrador.

Historias para no dormir considered as an appointment (Fridays at night and at the time of the witches) with the Spanish horror and bizarre science fiction; appointment that the own Chicho was in charge to present with joke felt of the macabre thing, directly inspired by the humor of the televising Hitchcock. Chapters like *El Asfalto*, with his father, Narciso Ibáñez Menta, received several international prizes.

After thirteen chapters in this first season, Chicho would retake its *Historias* with three episodes in color of one hour of duration.



El infalible concepto de series como *The Twilight Zone* y sobre todo *Alfred Hitchcock presenta...*, que tan espectacular repercusión popular habían obtenido en los años 50, fue exportado a España por el astuto pionero de la televisión nacional, *Chicho* Ibáñez Serrador.

Historias para no dormir se planteaba como una cita (los viernes por la noche y a la hora de las brujas) con el espanto español y la ciencia ficción castiza; cita que el propio Chicho se encargaba de presentar con un jugueteón sentido de lo macabro, directamente inspirado en el humor del Hitchcock televisivo. Capítulos como *El Asfalto*, protagonizado por su padre, Narciso Ibáñez Menta, recibieron varios premios internacionales.

Tras trece capítulos en esta primera temporada, Chicho retomaría sus *Historias* con tres episodios en color de una hora de duración.

PERDIDOS EN EL ESPACIO



Título Original: Lost In Space.

Nacionalidad: EEUU, 1965-1968. (83 capítulos).

Creadores: Irving Allen.

Dirección: Juss Addiss, Irving Allen, y otros.

Producción: Irving Allen.

Fotografía: Gene Polito, Frank Carson.

Música: John Williams.

Intérpretes: Guy Williams, June Lockhart, Mark Goddard, Marta Kristen, Billy Mumy.

Duración capítulo: 60 min.

VOSE

En el año 1997, la tierra está sufriendo una superpoblación masiva. El Profesor John Robinson, su esposa Maureen, sus hijos (Judy, Penny and Will) y el comandante Don West son seleccionados para ir al tercer planeta en el sistema alfa para establecer una colonia de modo que la gente de la tierra pueda trasladarse allí. Para ello irán en una nave diseñada por el profesor Robinson, bautizada Júpiter 2. Sin embargo, el doctor Zachary Smith, un agente de un gobierno enemigo, es enviado para sabotear la misión. En el proceso queda atrapado en la nave, y debido al exceso de peso, la nave y toda su tripulación comienzan a vagar por el universo, estableciéndose una lucha por la supervivencia hasta encontrar el camino a casa.

Irwin Allen, conocido productor de series como *Viaje al fondo del mar*, *El túnel del tiempo* o *Perdidos en el espacio*, era conocido en Hollywood como el maestro del desastre, aunque no se sabe si este honor lo ganó por sus superproducciones para el cine (*La aventura del Poseidón*, *El coloso en llamas*), o por sus series de televisión, algunas de las cuales deberían figurar en la lista de las peores jamás producidas.

El hecho de que *Perdidos en el Espacio* sea considerada como una serie de culto es debido en gran medida a sus malos efectos especiales y su peculiar sentido del humor. Sin duda, la gran estrella de la serie fue el malvado Dr Zachary Smith, apoyado por el Robot (curiosamente parecido al Robby de *Planeta Prohibido*).

In the year 1997, Earth is suffering from massive overpopulation. Professor John Robinson, his wife Maureen, their children (Judy, Penny and Will) and Major Don West are selected to go to the third planet in the Alpha Centauri star system to establish a colony so that other Earth people can settle there. They are to go there on a ship of Professor Robinson's design, christened the Jupiter 2. However, Doctor Zachary Smith, an agent for an enemy government is sent to sabotage the mission. He is successful in reprogramming the ship's robot, but in the process becomes trapped on the ship, and because of his excess weight, the ship and all onboard become hopelessly lost and it now becomes a fight for survival as the crew tries to find their way back home.

Irwin Allen, known producing series as *Trip to the bottom of the sea*, *The tunnel of the time* or *Lost in space*, were well-known in Hollywood as the teacher of the disaster, although it does not know if this honor gained it by its blockbusters for the cinema (*The Poseidón adventure*, *The towering inferno*), or by its series of television, some of which would have to appear in the list of the worse ones never produced. The fact that *Lost in the Space* is considered as a series of cult must to a great extent to its bad special effects and their peculiar sense of humor.

PROYECTO U.F.O.

Título Original: Project U.F.O.
Nacionalidad: EEUU, 1978-1979. (26 capítulos).
Creadores: Jack webb, Harold Jack Bloom.
Dirección: Richard Quine, Dennis Donnelly, Robert Leeds, y otros.
Producción: William T. Coleman.
Música: Daniel J. Johnson.
Intérpretes: William Jordan, Aldine King, Caskey Swaim, Edward Winter.
Duración capítulo: 50 min.
VOSE



Two military of the North American army, pertaining to the governmental project Blue Book, investigate in each episode sightings of not identified flying objects all over the U.S.A. Sometimes turn out to be a fraud, other phenomena paranormal of diverse type and, in many occasions, true extraterrestrial.

The documentary sensationalist tone, in the style of the yellow newspaper "National Squirer", dragged a massive hearing that followed every week the cases of brave officials of project UFO in a similar phenomenon which it supposed years ago X-Files.

Dos militares del ejército norteamericano, pertenecientes al proyecto gubernamental Blue Book, investigan en cada episodio avistamientos de objetos voladores no identificados a lo largo y ancho de los EEUU. Unas veces resultan ser un fraude, otras fenómenos paranormales de diverso tipo y, en muchas ocasiones, verdaderos extraterrestres.

El tono documental y sensacionalista, al estilo del periódico amarillo "National Squirer" (aquí tuvimos el "Noticias del Mundo"), arrastró una audiencia masiva que seguía cada semana los casos de unos bravos oficiales del proyecto UFO en un fenómeno similar al que supuso hace unos años Expediente X.

BELPHEGOR, EL FANTASMA DEL LOUVRE



Título Original: Belphegor, le fantôme du Louvre.

Nacionalidad: Francia, 1965 (4 capítulos).

Dirección: Claude Barma.

Intérpretes: Juliette Gréco, René Dary, Francois Chaumette, Sylvie, Paul Crauchet.

Duración capítulo: 72 min.

VOSE



La trama comienza con un rumor que circula por París: un fantasma habita el museo del Louvre. Uno de los guardianes del museo, Gautrais, (llamado Glu-Glu por su afición a los buenos vinos de Burdeos) lo ha visto e incluso ha disparado contra él. La historia no es creída por nadie y el director del museo le amenaza con el despido fulminante si sigue bebiendo. No obstante el jefe de los guardianes del museo, Sabourel, decide encerrarse en la misma sala donde se dice que apareció el fantasma durante la noche. Al día siguiente es encontrado muerto, aparentemente asesinado, en la sala denominada de los dioses bárbaros. La sala es precintada y es ya la policía la que interviene en la investigación al haberse producido un asesinato.

Esta serie para mayores de 18 años, y por tanto con sus dos rombos de rigor, consiguió que los españoles permanecieran durante varias semanas pegados al televisor para averiguar qué se esconde detrás de la máscara de cuero del fantasma. Consiguió un *share* del 98%, es decir que de cada cien personas que veían la televisión 98 estaban disfrutando con *Belphegor*. En España se estrenó como en una tanda de 13 episodios de 26 minutos cada uno.

En el año 2000 se produjo y realizó en Francia una película que recupera el mismo personaje y con el mismo título (en España se estrenó en julio de 2002 con el título de *LA MÁSCARA DEL FARAÓN*). Ha sido dirigida por Jean-Paúl Salomé y con Sophie Marceau en el papel de Lisa/Belphegor. Juliette Gréco hace un pequeño cameo interpretando a la dama de negro (papel inspirado en el original de Lady Hodwin).

The plot begins with a rumor that circulates around Paris: a ghost inhabits the museum of the Louvre. One of the guardians of the museum, Gautrais, (Glu-Glu call by its liking to good wines of Bordeaux) has seen it and it has even shot against him. History is not

believed by anybody and the director of the museum threatens to him the sudden dismissal if he continues drinking. Despite the head of the guardians of the museum, Sabourel, decides to lock in itself in the same room where it says that it appeared the ghost during the night. On the following day is found dead, apparently assassinated, in the denominated room of the Barbarian Gods. The room is sealed and is the police already the one that takes part in the investigation to the salary produced a murder.

In year 2000 a film took place and made in France that recovers the same personage and with the same title (in Spain it was released in July of 2002 with the title of the MASK OF thePHARAOH). It has been directed by Jean-Paúl Salomé and with Sophie Marceau in the paper of Lisa/Belphegor. Juliette Gréco does a small cameo interpreting to the lady of black (paper inspired by the original one of Lady Hodwin).

LA CONQUISTA DEL ESPACIO

Título original: Star Trek.
Nacionalidad: USA, 1966-1969. 1ª Etapa.
Producción: Cadena NBC.
Director: Gene Roddenberry.
Guión: Gene Roddenberry y Robert Bles.
Música: Alexander Roddenberry.
Intérpretes: William Shatner (Capitán Kirk), Leonard Nimoy Mr. Spock), DeForest Kelley (Dr. "Bones" McCoy), Grace Lee Whitney, James Doohan, George Takei, Nichelle Nichols, Walter Koenig, Majel Barrett.
Duración: 47 min. Por episodios.
Fecha de Emisión en España: TVE 1971.



The adventures of the U.S.S. Enterprise, representing the United Federation of Planets on a five-year mission in outer space to explore new worlds, seek new life and new civilizations, and to boldly go where no man has gone before. The Enterprise is commanded by handsome and brash Captain James T. Kirk. His First Officer and best friend is Mr. Spock from the planet Vulcan, and Kirk's Medical Officer is Dr. McCoy. With its crew of approximately 430, the Enterprise battles aliens, megalomaniacal computers, time paradoxes, psychotic murderers, and even Genghis Khan! Space: the final frontier. These are the voyages of the Starship Enterprise. Its five-year mission: to explore strange new worlds, to seek out new life and new civilizations — to boldly go where no man has gone before." This is where it all began. The Original Series (often abbreviated TOS) ran on NBC from 1966 through 1969, for a total of three seasons and 78 episodes (counting the two-part "The Menagerie" only once, and not counting the first commissioned pilot, "The Cage," which did not air during this time).



La conquista del espacio nos sitúa en los viajes de la astronave Enterprise. Su Misión de Cinco Años: explorar extraños mundos nuevos, buscar nueva vida y nuevas civilizaciones. Llegar osadamente hasta donde nadie ha llegado antes.

Es el año 2264. 201 años después de que el hombre viajara por primera vez a mayor velocidad que la luz, y 113 años después del primer viaje de la Enterprise NX-01, el capitán James T. Kirk y su tripulación parten en la nave de clase Constitución USS Enterprise. En el transcurso de los 3 primeros años, la tripulación del Enterprise se encontrará con criaturas que cambian de forma y artistas del engaño, asesinos y locos, seres lo bastante poderosos como para controlar las mentes de sociedades enteras, y seres demasiado débiles como para controlar sus propios poderes mentales. Los tripulantes de la Enterprise serán amados, amenazados, engatusados, asesinados, les ofrecerán parejas para copular, serán divididos en dos, resucitados, y lanzados hacia atrás en el tiempo. Se verán forzados a luchar por sus vidas y por las vidas de sus amigos. Y, a lo largo de todas esas pruebas, se irá forjando un vínculo entre tres insólitos amigos: el valiente y carismático capitán, el irascible doctor, y el Vulcaniano sin emociones. El viaje ha comenzado...

ESPACIO 1999

76



Todo un clásico de las series de televisión. 13 de Septiembre de 1999: Una inesperada y gigantesca explosión de origen nuclear en la Luna pone fuera de órbita a la base lunar de Alpha; a partir de ese momento el Comandante John Koenig (Martin Landau), la Doctora Russell (Barbara Bain) y los 309 tripulantes de la base, lanzados a la inmensidad del espacio, viajarán por los más remotos rincones del espacio con un destino incierto viviendo numerosas aventuras y con sólo una misión principal: volver a la tierra.

Entre tanto, los habitantes de la Base Lunar Alfa se encontrarán con toda suerte de extrañas formas de vida alienígenas y peligros intergalácticos: gigantes seres deformes, calamares devora-personas, una hombre convertido en máquina llamado Gwent, sexys androides del Planeta Piri y la misteriosa Arra, reina del descomunal planeta Astheria.

Título original: Space: 1999.

Nacionalidad: Gran Bretaña, 1975-1977.

Producción: ITV.

Director: Gerry Anderson y Sylvia Anderson.

Efectos Especiales: Brian Johnson.

Intérpretes: Martin Landau (Comandante John Koenig), Barbara Bain (Dr. Helena Russell), Barry Morse (Prof. Víctor Bergman), Nick Tate (Capitán Alan Carter), Zienia Merton, Tony Anholt, Sarah Bullen, Prentis Hancock, John Hug, Clifton Jones.

Duración: 52 min.

Fecha de emisión en España: TVE, 1976.

In 1999, Moonbase Alpha, nestled in the Lunar crater Plato, is a scientific research colony and watchdog over silos of atomic waste from Earth stored on the Moon's far side. On September 13, 1999, magnetic energy builds to cause an explosive chain-reaction of the waste, blasting the Moon out of Earth orbit and off the plane of the ecliptic, out of the Solar System. The inhabitants of Moonbase Alpha are unable to return to Earth and must survive on their wandering Moon as it is displaced further into unknown space by freak space warps. Along the way, they are joined by an alien woman with the ability to change herself into any living creature at will. Space 1999, a 70s sci-fi series, attempting to emulate Kubrick's 2001 virtues, loaded with production value, often top-of-the-line effects, but bereft of coherent stories (which 2001 replaced with metaphysical subtext) and totally lacking in sympathetic characterizations (which 2001 may have pulled off, but it never would have flown as a series).



DE FANTASMAS Y CASAS ENCANTADAS

FANTÁSTICO

DE FANTASMAS Y CASAS ENCANTADAS

THE HAUNTING

FANTASMA

78



Una vieja mansión gótica, con fama de estar poseída por algo diabólico o sobrenatural, en virtud de la extensa y escabrosa leyenda que arrastra, es el escenario ideal para que John Markway (Richard Jonson), un antropólogo, realice un experimento con un grupo de personas especialmente elegidas por su percepción extrasensorial. Su objetivo es estudiar el comportamiento y sensaciones de un grupo que, paulatinamente, irá descubriendo fenómenos extraños a lo largo de su estancia en el lugar. Una de las integrantes, Eleanor (prodigiosamente interpretada por Julie Harris), parece ser la más receptiva a la influencia de la misteriosa casa.

Esta fascinante y compleja obra de terror, más psicológico que físico, posee la virtud de funcionar a varios niveles de lectura: desde fuera, es una estremecedora historia que toma como base los diabólicos efectos que una casa encantada causa a todos aquellos que osan penetrar en ella y sufrir su influencia; desde dentro, es un relato sobre el proceso de auto-descubrimiento de la personalidad y tendencia sexual por parte de la protagonista.

La esencia del film es la definición de un personaje que sufre una evolución encaminada a la liberación y el desarrollo total de su ser, mientras que los fenómenos sobrenaturales que aparentemente se producen en la casa son elementos secundarios, simples acompañantes del devenir del personaje central, auténtica piedra angular alrededor de la que giran todos los acontecimientos y los avatares del resto de caracteres presentados.

The Haunting se revela como un estudio de los rincones más oscuros e inconfesables de la mente humana, de los mitos y leyendas, del papel de la ciencia a la hora de explicar fenómenos extraños, de la búsqueda de la identidad propia y de la percepción de la realidad entre otras muchas cosas.

Nacionalidad: Reino Unido, 1963.

Productor: Robert Wise para Argyle Enterprises / MGM.

Director: Robert Wise.

Guión: Nelson Gidding, según la novela de Shirley Jackson.

Fotografía: Davis Boulton. B/N.

Música: Humphrey Scarle.

Montaje: Ernest Walter.

Efectos especiales: Tom Howard.

Intérpretes: Julie Harris, Claire Bloom, Richard Johnson, Russ Tamblyn, Fay Compton, Rosalie Crutchley, Lois Maxwell, Valentine Dyall, Diane Clare, Ronald Adam.

Duración: 112 min.

Formato: 35 mm.

VOSE

Dr. Markway, doing research to prove the existence of ghosts, investigates Hill House, a large, eerie mansion with a lurid history of violent death and insanity. With him are the skeptical young Luke, who stands to inherit the house, the mysterious and clairvoyant Theodora and the insecure Eleanor, whose psychic abilities make her feel somehow attuned to whatever spirits inhabit the old mansion. As time goes by it becomes obvious that they have gotten more than they bargained for as the ghostly presence in the house manifests itself in horrific and deadly ways.



Título Original: The innocents.
 Nacionalidad: U.K., 1961.
 Producción: Twenty Century Fox.
 Director: Jack Clayton.
 Guión: Truman Capote y William Archibald de la novela de Henry James (The Turn of the Screw).
 Fotografía: Freddie Francis. B/N.
 Vestuario: Motley.
 Música: Georges Auric.
 Montaje: Jim Clark.
 Intérpretes: Deborah Kerr, Michael Redgrave, Martin Stephens, Pamela Franklin, Meg Jenkins, Peter Wyngarde, Clytie Jessop.
 Duración: 100 min.
 Formato: 35 mm.
 VOSE

In late 19th century England, an inexperienced young woman (Kerr) becomes governess to a small orphan girl living in a lonely stately home occupied only by the child, a housekeeper and a small complement of servants. Her initial misgivings allayed by the child's angelic nature, her anxieties are once more aroused when the girl's brother, equally captivating, is sent home from boarding school for wickedness of some unspecified kind. Then eerie apparitions and inexplicable behaviour on the children's part cause her to wonder about the house's history, especially about the fate of the previous governess and the former valet, Peter Quint, and to fear for the children's souls and for her own sanity. Eventually convinced that there is an unnatural force at work, perverting the innocence of her charges, she sets out to secure the children's salvation by wresting them from its power. Though her struggle reaches a resolution, its real nature and its outcome ultimately remain ambiguous.



79

Suspense adaptación del relato de fantasmas Otra vuelta de tuerca, escrito por Henry James en 1898. La película reúne los ingredientes básicos del género: escenarios tétricos, personajes aislados de la sociedad, misterios desconocidos, apariciones... Ha dado mucho de comer después a otros directores que tomaron referencias de ella, como sucede con toda película de culto que se precie.

El género de terror no era nuevo para el director británico, pues realizó *Bespoke Overcoat* en 1957, medimetro de 33 minutos sobre un muerto que vuelve a la vida para recuperar su abrigo, ambientada en un misterioso mundo rural. En 1983 rodó *El carnaval de las tinieblas*, guión de Ray Bradbury, en la que una feria proveniente del averno hace parada en un pequeño pueblo americano, también muy recomendable.

Suspense está ambientada en la Inglaterra victoriana y es una fiel adaptación de la novela, el director apenas se permite licencias porque ¿para qué tocar algo perfecto?.

Un vividor adinerado (Michael Redgrave) tiene a su cargo a dos sobrinos huérfanos que viven con el ama de llaves y el servicio de la casa. Él viaja continuamente y necesita a una niñera joven que pueda educar a los niños, ocuparse de ellos mientras él continúa con su tren de vida. La elegida es la bella Deborah Kerr, una rubia que no tiene cara de tonta, que borda el papel de Mrs. Giddens, una joven inexperta que enfrentándose a fenómenos extraños pone a prueba su propia salud mental. La insegura señorita Giddens viaja preocupada tras la conversación con el misterioso tío, no aclaró, qué le ocurrió a la anterior niñera. La llegada a la enorme mansión, rodeada de brumas y apartada en el campo, no hace más que acrecentar el estado de impaciencia de la Kerr. Ella nos cuenta la historia con sus pensamientos y la escritura de su diario.

GIULIETTA DE LOS ESPÍRITUS



Titulo original: Giulietta degli spiriti.
Nacionalidad: Francia-Italia, 1965.
Dirección: Federico Fellini.
Guión: Federico Fellini, Brunello Rondi, Tullio Pinelli, Ennio Flaiano.
Fotografía: Gianni Di Venanzo.
Música: Nino Rota.
Montaje: Gianni di Venanzo.
Intérpretes: Giulietta Masina, Sandra Milo, Valentina Cortese, Mario Pisu, Caterina Boratto, Alba Cancellieri, Rosella De Sepio, Loo Gilbert, Luisa Della Noce, Sabrina Gigli, Sylva Koscina.
Duración: 131 min.
Formato: Digital.
VOSE

Giulietta, que duda de la fidelidad y del amor de su marido, acude a reuniones espiritistas buscando un consejo, una verdad, un síntoma que permita reconocer que aún siente cariño por su marido y que puede recuperar a su amado Giorgio. Por casualidad conoce a Susy, pernicioso mujer que sólo vive para el amor y que está a punto de dar al traste con las ilusiones de Giulietta.

Mediante sueños imaginarios Giulietta intentará entender la realidad de la que desea escapar. Esta película es una representación de la mezcla de realismo y fantasía que Federico Fellini impregna en todas sus obras. *Giulietta de los espíritus* originó cierta polémica, que se repetiría en otras películas, por el impúdico erotismo que la atraviesa y por la ironía con que se trata a sí mismo y a la sociedad italiana, especialmente la Iglesia.

Fue nominada al Oscar a la Mejor decoración en color 1966.

Juliet lives in a beautiful house by the ocean. Her sisters, and especially her Mother overshadow her with their beauty. She is a spiritual, superstitious and naïve woman. She visits a psychic seer who tells her she must follow the sex trade in order to be happy. Not long after she meets her eccentric and sexy neighbour, Suzy, who, by all counts appears to be a high class prostitute and encourages Juliet into sexual acts which make her guilty and nervous. A rare night when her husband is at home she wakes up to catch him talking to another woman on the phone. He calls out the name "Gabriella" while sleeping, but when she questions him he lies his way out of it. She finds out who Gabriella is and fears her husband will leave her. Juliet begins having visions who accuse and terrorise her. The pinnacle of the visions comes at the end where it is implied she realises she would be better off without her husband and is ultimately emotionally emancipated.

LA LEYENDA DE LA MANSION DEL INFIERNO

Título original: The Legend of Hell House.
Nacionalidad: U.K., 1973.
Producción: Albert Finnell & Norman T. Herman para Academy Pictures.
Director: John Hough.
Guión: Richard Matheson, basado en su novela Hell House.
Fotografía: Alan Hume. Color.
Música: Delia Derbyshire & Brian Hodgson.
Montaje: Geoffrey Foot.
Efectos Especiales: Roy Whybrow.
Intérpretes: Roddy McDowall, Pamela Franklin, Clive Revill y Gayle Hunnicutt.
Duración: 95 min.
Formato: Digital.
VOSE

The brilliant physicist Lionel Barrett is summoned to the presence of the fabulously wealthy Mr. Deutsch, an elderly tycoon who is obviously near death. Deutsch intends to fund Barrett fully if he will make a final scientific determination if life after death is possible. The kicker is, this exploration into the afterlife must take place at the dreaded Hell House, once the abode of the late Emeric Belasco. Hell House has the most evil of reputations...the last expedition sent in to fathom its mysteries resulted in death and insanity for almost all involved.

Barrett accepts and preparations are made for a new team to stay at Hell House. Barrett is to be accompanied by his beautiful wife Anne, but is less than happy to learn that the expedition will also include Florence Tanner, a youthful mental medium who is deeply spiritual, and Ben Fisher, the sole survivor of the last Hell House investigation. Fisher is a withdrawn and distrustful man, obviously disturbed by being in the house where he experienced such horror years ago.



La Mansión Belasco es la Casa Infernal, un lugar maldito donde se cometieron depravaciones extremas. Dos equipos que trataron de desvelar su secreto treinta años atrás fracasaron y sus integrantes terminaron muertos o presa de la locura; no obstante, se prepara una nueva incursión, encabezada por un científico experto en fenómenos paranormales, Clive Revill (Dr Chris Barrett), su esposa, Gayle Hunnicutt (Ann Barrett) y dos experimentados médiums, Florence Tanner (Pamela Franklin) y Benjamín Franklin Fischer (Roddy McDowall), auspiciados por las promesas crematísticas (100.000 \$) de un viejo magnate moribundo, Rudolf Deutch, empeñado en conocer qué aguarda tras la muerte. Día a día, hora tras hora, cada personaje experimentará, de forma singular, el poder oculto de la Casa y la perturbada personalidad de su antiguo propietario, en un *tour de force* que dirimirá no sólo cual de los diferentes enfoques consigue acabar con el Mal sino quién permanecerá vivo tras el plazo de estancia establecido.

Considerada por Stephen King como “la más estremeccedora de cuantas novelas de casas encantadas se han escrito” (y ubicada, por cierto, en su querido condado de Maine), *La Leyenda de la mansión del Infierno* mantiene una estructura rígida, que refuerza la sensación de creciente desasosiego; con estilo visual clásico, con diálogos ágiles y constantes cambios de enfoque, que ayudan a crear una estructura netamente teatral. La generación de una atmósfera opresiva y malsana, el estudio psicológico de comportamientos y reacciones y una trama exponencialmente adictiva son otros de sus fuertes.

Una sugestiva mezcla de horror gótico (casa encantada, oscuridad, presencias malignas) y moderno terror psicológico (entorno cerrado y obsesivo, temores íntimos). Y no es el único contrapunto de la novela: sorprende la moral victoriana de la que hacen gala los personajes en plenos años 70, o la discutible racionalización del fenómeno paranormal.

AL FINAL DE LA ESCALERA



Una noche, el compositor John Russell (George C. Scott) se despista bañado en sudor como consecuencia de una pesadilla y vuelve a oír el extraño ruido procedente de una de las habitaciones del piso de arriba. Desde la terrible muerte de su familia, John ha estado viviendo en esa casa solitaria a la que se trasladó con la esperanza de recuperar la paz interior, pero paz es algo que no ha hallado, pues en numerosas ocasiones ha creído ver el cadáver de un joven. Cuando empieza a creer que ha perdido el juicio, registra la casa y descubre una entrada secreta a un antiguo cuarto infantil olvidado desde hace mucho, donde encuentra una silla de ruedas y una caja de música. John siente que allí ha sucedido algo terrible e intenta establecer contacto a través de un médium. La siniestra sesión de espiritismo revela que un espantoso crimen ha quedado sin vengar. Hasta ahora.

Un verdadero clásico y película de culto dentro del terror moderno. Auténtica fuente de inspiración de films actuales como *Dark Water* o *The Ring*, destaca por el empleo de un “terror psicológico” que no necesita recurrir a la sangre o casquería para provocar auténtica angustia en el espectador. Le basta con unos acertados movimientos de cámara recorriendo la casa poseída por el espíritu de un niño, y unos susurros. Inteligente planificación y desarrollo del guión, así como una interpretación de George C. Scott, sobria y elegante. Imprescindible.

Titulo original: The Changeling.

Nacionalidad: USA, 1979.

Producción: Universal Pictures, Chessman Park Prd. / Tiberius Film Prd.

Director: Peter Medak.

Guión: William Gray, Diana Maddox, sobre un argumento de Russell Hunter.

Música: Rick Wilkins.

Fotografía: John Coquillon.

Montaje: Lilla Pedersen.

Intérpretes: George C. Scott, Trish Van Devere, Melvyn Douglas, John Colicos, Jean Marsh,

Barry Morse, Madeleine Thornton-Sherwood, Helen Burns, Ruth Springford.

Duración: 109 min.

Formato: Digital.

VOSE

John Russell, a composer and music professor, loses his wife and daughter in a tragic accident. Seeking solace, he moves into an old mansion unoccupied for twelve years. But a child-like presence seems to be sharing the house, and trying to share its secrets, with him. Through research into the house's past and a seance held within, Russell discovers the horrific secret of the house's past, a secret that the presence will no longer allow to be kept.





DON QUIJOTE



Nacionalidad: Francia, 1933.

Director: Georg-Wilhelm Pabst.

Guión: Paul Morand (adaptación), Alexandre Arnoux (diálogos), Georg-Wilhelm Pabst según la novela de Miguel de Cervantes Saavedra.

Fotografía: Nicolas Farkas, Paul Portier. B/N.

Música: Jacques Ibert.

Sombras chinescas: Lotte Reiniger.

Intérpretes: Feodor Chaliapin (Don Quijote), Dorville (Sancho Panza), René Donnio (Sansón Carrasco), René Valliers (Dulcinea), Jean de Limur (el duque), Arlette Marchal (la duquesa), Charles Martinelli, Arlette Marchal, Mady Berry, Mireille Balin, Vladimir Sokoloff.

Duración: 74 min.

Formato: 35 mm.

VOSE

Tras muchos años absorto en su librería de romances caballerescos (por los cuales ha tenido que hipotecar su hacienda), Don Quijote parte para corregir los males del mundo. Con la promesa de una recompensa por su fidelidad, recluta a Sancho Panza como escudero. Proclama a una lechera de dudosa virtud como la bella Dulcinea, cuyo honor jura defender. Ataca a los molinos de viento pensando que son gigantes, y a rebaños de ovejas que confunde con armadas. Sufre la derrota y, aunque Sancho intenta protegerle, vuelve a casa agotado por sus actos de locura. Allí encuentra su librería en llamas, obra de la Inquisición y, desilusionado, también él perece.

“Pabst no tuvo que exigir para nada los filosóficos discursos de Don Quijote, sus razonamientos monólogos, ni las famosas pláticas con Sancho, su escudero. Prescindió, asimismo, del maravilloso estilo de la pluma de Cervantes pues para nada le podría aprovechar. Eliminó la enorme cantidad de prosa que contienen los dos tomos. Por último, se abstuvo de presentarnos al pie de la letra los momentos culminantes de la obra cervantina... El resultado de la obra de Pabst fue bastante bueno. Tradujo el estilo literario en particularísimo estilo cinematográfico; la cantidad de prosa, en celuloide, y la poesía, junto con el inmenso caudal de filosofía, en bellas imágenes y en certeras escenas...”

Don Quichotte es considerada una de las últimas grandes películas de Pabst, que durante el nazismo, prefirió realizar obras menores, pocas veces comparables con sus logros previos. Como era habitual en el primer cine sonoro, hubo al menos dos versiones del film, una en inglés y otra en francés, ambas con Chaliapin pero con distintos intérpretes secundarios.

The French version of G.W.Pabst's monumental three-language (English, French and German - separate versions each) filming of Cervantes' classic novel. The German version seems to be lost, but it is spoken of in three books, "The Film Till Now", and two of Pauline Kael's books of movie criticism.

DON QUIJOTE CABALGA DE NUEVO

FANTASMA

Nacionalidad: México, 1972.
Producción: Oscar P.C. (España) / Rioma Films (México).
Director: Roberto Gavaldón.
Guión: Carlos Blanco, basado libremente en la novela Don Quijote de La Mancha, de Miguel de Cervantes y Saavedra.
Fotografía: Francisco Sempere. Color.
Música: Waldo de los Ríos.
Montaje: Juan Serra.
Decorados: Julián Mateos.
Vestuario: Humberto Cornejo y Agustín Jiménez.
Intérpretes: Mario Moreno «Cantinflas», Fernando Fernán-Gómez, María Fernanda D'Ocón, Paca Gabaldón, Ricardo Merino, José Orjas (juez), Emilio Laguna, Alberto Fernández de Rosa, Laly Soldevila, María Luis Ponte, Serafín García Vázquez, Valeriano Andrés, Manuel Alexandre, Agustín González, Valentín Tornos, Javier Escrivá (Miguel de Cervantes), Vicente Escrivá.
Duración: 125 min.
Formato: 35 mm.
VE



Cansados de sus viajes por La Mancha, Don Quijote y Sancho Panza ven casualmente un carruaje en una distante colina. Quijote está convencido de que lleva una princesa raptada. Paran el carro y el conductor sale corriendo. La pasajera niega ser una princesa, pero ni siquiera esto frena su deseo de solventar los problemas del prójimo.

Otra versión en la que Don Quijote no es el personaje principal, ya que aquí es secundario con respecto a Sancho Panza. De hecho, la película fue ideada para que este papel principal lo interpretara el comediante mejicano Mario Moreno, más conocido como Cantinflas. (Cervantes en imágenes, Festival de Cine Alcalá de Henares, 1998).

“Los diálogos de este guión no son de Cervantes. Tampoco ninguna de sus secuencias. Ya sé que maldita la falta que haría esta aclaración puesta al final. Que Cervantes no era el culpable saltaría a la vista y al oído, y a todos los sentidos, incluido el común. Pero para entonces ya no habría remedio. Por eso pongo aquí esta advertencia real. No he querido adaptar la novela de Cervantes. Por respeto. Y porque no tengo ningún derecho a dar tijeretazos al diálogo pensado para un lector, ni a suprimir episodios pensados para un lector, ni a dar velocidad a otros pensados para un lector. Para un lector de novela con su saboreo calmoso, ten distinto del espectador de cine con su angustiada prisa. Preferí obedecer al poeta y no tocar la rosa. Su aroma, sí. Al aroma, tengo derecho. Su aroma excita mis sentidos y mis sentidos son míos. Así que escribí al revés. Partí del aroma y reconstruí mi rosa, partí de su espíritu y reconstruí mi historia. Ya sé que tomé el camino más arriesgado, pero sin riesgo no hay emoción y sin emoción no merece la pena escribir. Escribí pensando y sintiendo la novela. Quizá pensé con el sentimiento y sentí con el pensamiento, como dice Unamuno que ocurre. Esto no lo sé”. (Carlos Blanco, Don Quijote cabalga de nuevo. Editorial Fragua, Madrid, 1973).

DON QUIJOTE

98



Título original: Don Quixote.
Nacionalidad: USA, 1934.
Producción: Celebrity Productions.
Dirección y animación: Ub Iwerks.
Corto de animación.
Formato: 16 mm.
Duración: 8 min.

Iwerks, antiguo animador de Disney, al independizarse se despoja de toda la estética disneyana y crea una propia forma de hacer dibujos, más toscos y adultos, que influirán de forma directa en muchos animadores de esos años 30 y 40, incluidos algunos españoles como Arturo Moreno o Francisco Tur. Tras crear sus propios personajes como la rana Flip (Flip the Fog) o Willie Whopper, en 1933, Iwerks decide afrontar una nueva serie, ya en color, en la que se dedica a adaptar cuentos clásicos en la estructura propia del “cartoon”. (...)

El Don Quixote de Iwerks es una de las adaptaciones más irreverentes, locas y dislocadas del conjunto de Quijotes animados.

Aquí es un preso, encarcelado en una celda en la que lee sin cesar novelas de caballería que le llenan literalmente la cabeza de pájaros o monstruos. Sigue las aventuras de caballeros valientes que liberan a damiselas en peligro, acosadas por cobardes villanos. Con la cabeza caliente, Don Quijote se escapa de su prisión tras una pelea con el carcelero, al que confunde con un caballero maligno y, tras transformarse en un auténtico caballero con su armadura y todo, se va en busca de aventuras, perseguido, eso sí, por la policía americana.

(Emilio de la Rosa, Cervantes en imágenes. Festival de Cine de Alcalá de Henares)

LA ASOMBROSA AVENTURA DE JULIO VERNE

FANTASIA



LA ASOMBROSA AVENTURA DE JULIO VERNE

20.000 LEGUAS DE VIAJE SUBMARINO



"Nautron respoc lorni virch"

El arponero Ned Land (Kirk Douglas), el profesor Arronax (Paul Lukas) y el ayudante de éste, Conseil (Peter Lorre) naufragan al ser alcanzados por un misterioso monstruo, que resulta ser un submarino -El Nautilus-, logran subir a bordo, donde se encuentran con el Capitán Nemo (James Mason).

Adaptación de la mítica novela de Verne que obtuvo excelentes críticas. En 1870, y como consecuencia de los relatos de marineros que dicen haber visto un monstruo marino al sur del Pacífico, los norteamericanos fletan un buque de guerra para destruir a la bestia que está alterando la tranquilidad de los mares. Por desgracia para ellos, el monstruo les ataca y ni siquiera todo su poderío bélico consigue evitar el desastre. Con el buque hundido, los tripulantes son rescatados por el "monstruo", el cual resulta ser un buque de hierro que tiene la facultad de poderse sumergir en el mar, algo inédito hasta entonces.

"La mejor adaptación cinematográfica del clásico de Julio Verne, realizada por Richard Fleisher y que supo inundar de espíritu aventurero las imágenes de esta película inolvidable, toda una lección de sabiduría visual y capacidad creativa"

(Miguel Ángel Palomo: Diario El País)

Título original: 20.000 Leagues Under the Sea.

Nacionalidad: USA, 1954.

Producción: Harper goff y Fred Leahy.

Director: Richard Fleischer.

Guión: Earl Felton (Según la novela de Julio Verne).

Fotografía: Franz Planer. Color.

Música: Paul Smith.

Montaje: Elmo Williams.

Intérpretes: Kirk Douglas, James Mason, Paul Lukas, Peter Lorre, Robert J. Wilke, Carleton Young.

Duración: 127 min.

Formato: 35 mm.

VOSE

"Nautron respoc lorni virch"

The oceans during the late 1860-92s are no longer safe; many ships have been lost. Sailors have returned to port with stories of a vicious narwhal (a giant whale with a long horn) which sinks their ships. A naturalist, Professor Aronnax (Paul Lukas), his assistant, Conseil (Peter Lorre), and a professional whaler, Ned Land (Kirk Douglas), join an US expedition which attempts to unravel the mystery, where they meet with the Captain Nemo (James Mason).



VIAJE AL CENTRO DE LA TIERRA

Título original: Journey to the Center of the Earth.
Nacionalidad: USA, 1959.
Producción: Charles Brackett.
Director: Henry Levin.
Guión: Walter Reisch & Charles Brackett (Basado en la novela de Julio Verne).
Fotografía: Leo Tover. Color.
Música: Bernard Herrmann. Jimmy Van Heusen (temas *My Love is Like a Red, Red Rose*, *The Faithful Heart*, *Twice as Tall*).
Montaje: Stuart Gilmore.
Intérpretes: Pat Boone, James Mason, Arlene Dahl, Diane Baker, Thayer David, Peter Ronson, Robert Adler, Alan Napier.
Duración: 129 min.
Formato: 35 mm.
VOSE

In the year 1880, in Edinburgh, Scotland, Professor Oliver Lindenbrook (James Mason) receives a volcanic rock as a gift from his star student, Alec McCuen (Pat Boone). The professor finds a message engraved on a man-made tool, inside the strange stone. The message is from Arnie Saknussem, a scientist, missing and presumed dead for over a hundred years, after claiming he could find a route to the center of the earth. The message says Saknussem was successful in reaching his goal, but was unable to return. The professor sends this information to Professor Gerterburg in Stockholm, the foremost authority on the subject, for confirmation, but fails to receive an answer. It is later learned that Gerterburg vanished shortly after receiving Oliver's information. So begins the journey, to follow in Saknussem's footsteps to the center of the earth, and hopefully to return.



Viaje al centro de la Tierra dirigida por Henry Levin es, sin duda, la mejor adaptación hasta la fecha de este clásico de Julio Verne.

James Mason es el profesor Lindenbrook y su sobrino es interpretado por el rockero Pat Boone. Nos quejamos hoy de lo políticamente correcto, pero parece que ya en 1959 resultaba imprescindible que también una mujer viajara al centro de la tierra para no ser menos, así que se añadió al reparto un personaje femenino inexistente en la novela, cuya interpretación corre a cargo de Arlene Dahl, actriz de una elegancia que recuerda a Deborah Kerr. Lo malo es que, contra toda lógica, mantiene su elegancia durante todo el peligroso periplo subterráneo. Cosas de Hollywood. Es curioso observar como en posteriores adaptaciones de la obra se ha conservado este personaje femenino, aunque con otros nombres. Además de la señora mencionada, a esta adaptación se incorpora, un villano llamado Saknussem, que en la novela es citado sólo como un precursor del viaje de los protagonistas. También hay un insufrible pato que lleva el sirviente islandés Hans y cuyo trágico fin, desplumado a manos del villano, es de agradecer. Entre los ingredientes fantásticos están unos reptiles gigantes, obtenidos con el viejo truco, propio de la época, de maquillar iguanas y lagartos y aumentarlos de tamaño en la pantalla.

Las escenas subterráneas se rodaron en el Parque Nacional Cavernas de Carlsbad (Nuevo México), lo que convierte los tenebrosos y casi claustrofóbicos subterráneos de Verne en un lugar lleno de formaciones cristalinas de bellos colores. Otro añadido vistoso es el de las ruinas de Atlantis, la ciudad perdida a la que llegan los exploradores y de la que escapan por una larga chimenea natural, impulsados por una poderosa corriente de aire, que les devuelve, superando los obstáculos.

VIAJE A LA LUNA

Cortometrajes

Ob



Uno de los motivos esenciales del triunfo de Méliès en *Viaje a la Luna* es que ha realizado un film sin rótulos. Al carecer de los textos explicativos, la continuidad adquiere un mayor ritmo, una mejor fluidez. Esto, además, confiere a la obra una marcada internacionalidad.

Puede ser comprendida en cualquier país, por cualquier tipo de público. Dotada de un entusiasta sentido del humor- el cohete cae en uno de los ojos de la Luna; las estrellas (bailarinas del Châtelet) coquetean con los astronautas; el claro de Tierra...-deja patente un profundo conocimiento del espectáculo, y sin un solo desmayo en su gran amenidad. *Viaje a la Luna* es, sin duda, una magnífica película; más aún, durante algunos años va a ser la mejor no sólo en su género, sino en la incipiente historia del cine.

La primera obra maestra. Y dicho esto, hemos de aclarar igualmente que Méliès no ha sido nunca un hombre de cine. Él se sirvió del mágico invento, del juguete maravilloso, para conseguir mejores trucos, para ampliar posibilidades, de cara a una más atractiva puesta en escena teatral. Conviene no olvidar que fue, por encima de todo, un prestidigitador.

Título Original: Le Voyage dans la lune.

Nacionalidad: Francia, 1902.

Producción: Georges Méliès. Star films.

Director: Georges Méliès.

Guión: Georges Méliès y Jules Verne (de su novela *De la Terre à la Lune*), H.G. Wells de la novela *First Men in the Moon*.

Fotografía: Michaut, Lucien Tainguy. B/N.

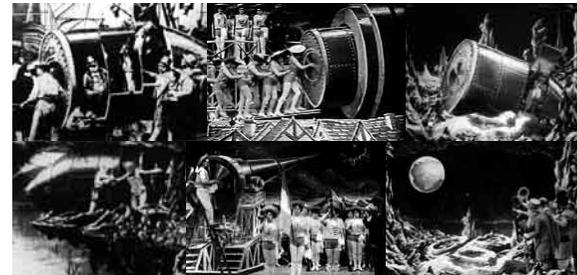
Intérpretes: Victor André, Bleurette Bernon, Brunnet, Jeanne d'Alcy, Henri Delannoy Depierre, Farjaut, Kelm, Georges Méliès.

Duración: 14 min a 16 f.p.s.

Muda. Sin rótulos.

A group of men travel to the moon by being shot in a capsule from a giant cannon. They are captured by moon-men, escape, and return to the earth.

This early silent film by master artist and film pioneer Georges Melies is considered a classic by many film buffs. Although it runs for only 14 minutes this whimsical fantasy really focuses on an astronomer's dream.



Cortometrajes

VIAJE A TRAVÉS DE LO IMPOSIBLE

FANTASMA TRUCO

Título Original: Le Voyage à travers l'impossible.
Nacionalidad: Francia, 1904.
Producción: Georges Méliès. Star films.
Director: George Méliès.
Fotografía: Georges Méliès, B/N, tintada a mano.
Guión: Adolphe d'Ennery, Georges Méliès de la novela de Julio Verne Viaje a través de lo imposible.
Intérpretes: Georges Méliès, Fernande Albany, May de Lavergne, Jehanne d'Alcy.
Duración: 24 min a 16 f.p.s. 374 mtos.
Muda.



Using every known means of transportation, several savants from the Geographic Society undertake a journey through the Alps to the Sun which finishes under the sea.

Georges Méliès es considerado el primer realizador cinematográfico, lo que era considerado ya en la época un artista. Él mismo organiza el primer estudio de cine donde trabaja con todas las ideas que tiene y las posibilidades que puede haber en el mercado. Era bastante hábil con la mecánica y se rodeó de un equipo considerable de maquetas e instrumentos diversos que luego podía convertir, por ejemplo, en impresionantes monstruos. Su entusiasmo por lo fantástico, lo sobrenatural y lo oculto le llevaron tratar en muchas ocasiones la figura del diablo y en un par de obras eligió el mito de Fausto que baja a los infiernos y después vende su alma al propio diablo. Otro de los temas que le interesan mucho es el mundo de los viajes, para ello utilizará máquinas del tiempo como en la película que realizó en 1904 *Viaje a través de lo imposible*, que en algunas ocasiones mezclará con situaciones de humor como en *El hombre de cabeza de caucho*. Su capacidad imaginativa y de innovación le llevó a realizar cosas impensables un tiempo atrás. Utilizó la sobreimpresión, rodando varias escenas idénticas en el mismo lugar sobre decorados fijos, combinado este sistema con el llamado "stop motion", que hacía que la película no corriera, mientras que los elementos que están en la escena, los objetos o las personas, van cambiando.

LA CONQUISTA DEL POLO

Cortometrajes



Titulo original: La Conquête du pôle.
Nacionalidad: Francia, 1912.
Producción: Star Films.
Director: Georges Méliès.
Guión: Georges Méliès según la novela de Julio Verne (*Voyages et aventures du Capitaine Aterras*).
Intérpretes: Georges Méliès, Fernande Albany.
Duración: 18 min. A 16 f.p.s.

Más que precursor de la ciencia ficción, quizá lo fuera del surrealismo. Tal vez, más que ciencia ficción, en Méliès debiéramos referirnos a magia-ficción. Tras *Viaje a la Luna*, su producción se hace más ambiciosa, temática y técnica. Pero, ninguna de sus cintas posteriores alcanzará ya la frescura y calidad de su divertido picnic lunar, excepción hecha de *La conquista del Polo* (*A la conquête du Pole*, 1912), su obra maestra. Inspirada en el film británico *Voyage of the Arctic* (también conocida como *(The Trip of the "Arctic"*. 1903), de Robert William Paul - el mismo a quien Méliès compró su primera cámara-, esta obra del autor francés nos sitúa de nuevo ante un sorprendente espectáculo. La historia, original- pero empapada en el mundo de Verne-, es una expedición al Polo, a bordo de un gigantesco artilugio aéreo.

Allí encontraremos al Monstruo de las Nieves, viviremos momentos de apuro con los héroes -capitaneados por el profesor Mabouloff-, para, al fin, asistir al victorioso regreso y ser partícipes del clásico agasajo popular, esta vez en el Real Casino de Aviación. Hay que destacar el siempre asombroso sentido que de la aventura de lo desconocido, tiene Méliès; su continua búsqueda de situaciones insólitas; sus hallazgos técnicos. Imposible no admirarse ante un gigante de las nieves, que, gracias a los trucos de su creador- en un arriesgado más difícil todavía -, mueve las manos y los ojos, verdadero anticipo del King-Kong de Willes O'Brien. ¡Y como no festejar esta genial idea de que el monstruo engulla a los exploradores!... Por vez primera, se brinda al público la ocasión de presenciar un viaje a través de las entrañas.

Scientists from all over the world are meeting to discuss the best way to reach the North Pole. Professor Maboul demonstrates for them the innovative equipment that he has designed for the purpose. When everything is ready, Maboul and several other scientists depart for the pole. Their trip will prove to be even more eventful than expected.

Cortometrajes

DE PARÍS A MONTECARLO EN DOS HORAS

FANTASMASTRO

Título Original: Le Raid Paris-Monte Carlo en deux heures.
Producción: Francia, 1905.
Director: Georges Méliès.
Fotografía: Georges Méliès en blanco y negro tintada a mano.
Intérpretes: Georges Méliès, Fernande Albany.
Duración: 4 min. A 16 f.p.s. 200 mtos.



Using every known means of transportation, several savants from the Geographic Society undertake a journey through the Alps to the Sun which finishes under the sea.

El rey de Bélgica, Leopold II, célebre por sus accidentes de automóvil, emprende la carrera de automóvil París-Monte-Carlo en dos horas con su propio coche. Después de muchas aventuras y peripecias, pasando por Dijon, después del cruce del Alpes. Después de haber sido empujado por transeuntes y quedarse atrás en multitud de ocasiones, el rey llega a Monte-Carlo y se alza con la victoria.

VIAJE A JÚPITER

(Segundo de Chomón, 1909)

Cortometrajes



Titulo original: Le Voyage sur Jupiter.
Nacionalidad: Francia, 1909.
Producción: Pathé.
Director: Segundo de Chomón.
Duración: 5 min.
Color: Blanco y negro / Color.
Muda.

La historia del fantástico español es exigua, pero también antigua. Nos llevaría a los orígenes si consideramos español el cine del turoense Segundo de Chomón. La -en gran parte bien conservada- obra del principal competidor de Méliès, a quien superó en muchos aspectos, está rodada en París para los hermanos Pathé y con personal y dinero francés. Sin embargo, no deja de ser española su obra maestra, *El hotel eléctrico* (El hotel eléctrico. Segundo de Chomón, 1905), siete minutos que allanan el camino de la stop-motion -entonces golpe de manivela- que recorrerían Harryhausen, O'Brien y Danforth décadas después. Chomón da vida a la rebelión de los objetos, que atemorizan a los inquilinos de un hotel, una fórmula que siguió explotando desde Francia con *La casa encantada* (La Maison hanté. Segundo de Chomón, 1906), *Viaje a Júpiter* (Voyage à la Planète Jupiter. Segundo de Chomón, 1908) o *La cocina mágica* (Cuisine magnetique. Segundo de Chomón, 1907), y desde Italia, donde su participación en *Cabiria* (Cabiria. Giovanni Pastrone, 1914) le convirtió en el nombre imprescindible a escala mundial cuando de trucaje se trataba. Pero antes, desde su taller de Barcelona inaugura el fantástico español con obras menores como *Eclipse de sol* (Eclipse de sol. Segundo de Chomón, 1905) o *Gulliver en el país de los gigantes* (Gulliver en el país de los gigantes. Segundo de Chomón, 1903).

APPLESEED



Based on MANGA by Masamune Shirow (Seishinsha)
Director: Shinji Aramakimore.
Producer: SORImore.
Screenplay: Haruka Handa, Tsutomu Kamishiro.
Main Theme: Boom Boom Satellites.
Music by: Paul Oakenfold, Basement Jaxx, Carl Craig Vs Adult, Akufen, Atom TM, T.Raumschmiere, Ryuichi Sakamoto.
[APPLESEED Original SoundTrack] Sony Music Records Inc.
Voice Cast: Ai Kobayashi as Deunan, Jurota Kosugi as Briareos, Yuki Matsuoka as Hitomi.
Motion Actors: Asumi Miwa as Deunan, Tsubasa Akimoto as Deunan.
Production: Digital Frontier Inc.
CG Producer: Yusaku Toyoshima
CG Director: Yasuhiro Otsuka
Character Design: Masaki Yamada
Background Design: Nobuhito Sue
Mecha Design: Takeshi Takakura.
Production Design: Shinji Aramaki.
Additional Mecha Design: Atsushi Takeuchi.
Music Producer: Shin Yasui.
Original Film Score: Tetsuya Takahashi.
Sound Director: Yota Tsuruoka.
Sound Designer: Koji Kasamatsu.



The year is 2131. A non-nuclear war has left the earth barren. Deunan Knute roams the badlands, one of the many soldiers who, with lines of communication cut, continue to fight, unaware that the war has ended.

Deunan is never one to take things lying down: a highly trained soldier with police and SWAT experience, she is prepared for nearly anything—but not for the heavily armed helicopter that assaults her without warning. Before she realizes what's going on, Deunan is losing consciousness: her last thought is a hazy realization that she's been hit by a tranquilizer. Not only that, but one of the perpetrators is her old love Briareos. He has arrived with the beautiful Hitomi to intercept Deunan and take her back with them to the enigmatic utopia, Olympus.

Deunan, now safe in the futuristic city, is awakened by the comforting voice of her ex-lover. But Briareos is not as she remembers him: indeed, he is now hardly human. He tells her the sobering events that occurred in her absence: after suffering a grave injury on the front lines in North Africa, his only chance for survival involved a dramatic surgical process—or more accurately, a full overhaul that involved a replacement of all his broken parts. In other words, he became a cyborg—in his case over 75% mechanical. And the city of Olympus—Deunan soon finds out—is now the head of a new world order. When the non-nuclear war ended, and no single superpower came out on top, the orderly, utopian city filled the role of leadership in the ensuing political vacuum. Globally, the status of Olympus is now such that the “unsupervised countries” actually depend on its assistance to survive.

The next day, Deunan files her immigration papers, becoming the most recent arrival to the oddly serene city. Hitomi insists on taking Deunan to the legislature, and shows her the sights of the city on the way. When Deunan sees the contented looks on the faces of the citizens of Olympus, she feels tranquil, even at peace. But the sensation is quickly interrupted by Hitomi's matter-of-fact revelation: that over half of the “model citizens” that inhabit Olympus are precision clones called Bioroids, of which Hitomi is one herself. The Bioroids were purportedly created for the benefit of humankind, “to encourage stability in human society,”

but nevertheless, the alarming news plants a seed of doubt within Deunan.

When Hitomi and Deunan arrive at the legislature, they are greeted by the members of the Council: seven sage-like elders whose ongoing conversation with the supercomputer Gaia collectively forms the “will” that controls Olympus. But effectively, Bioroids are in political control, and they are quietly advancing a plan that could affect the fate of the human legacy.

Add to this the fact that Briareos, despite his romantic past with Deunan, now hardly gives her the time of day, it's no wonder that Deunan feels a little nostalgic about life in the badlands, despite the utopia right around her.

Why has Briareos changed? Can the Bioroids be trusted? Does Olympus represent an ideal, or a nightmare? Deunan must face her own tortured past, and overcome the disorienting present, in a battle over the future of humanity itself!



EL PESO DE LA MUERTE

Director: Miguel Olid.
Productor: Juan Carlos Claver. Una producción de Uluru Producciones, Kines Producciones e IPC (Ideas y producciones cinematográficas) en asociación con Azul vídeo-productora.
Productor ejecutivo: Miguel Olid.
Productor asociado: Antonio Márquez.
Director de producción: Adán Martín.
Imagen: Antonio Morilla.
Música : Manolo Carrasco.
Montaje: Alfonso Suero.
Con la participación de Lola Piña, José Miguel Carrasco, Juan S. Bollain.
Duración: 45 min.
Formato: Digital. 16:9.
www.miguelolid.com
www.kines.es



97

Este es un documental sobre gente que ha quitado la vida a otras personas.

Con independencia de que la muerte haya sido provocada voluntaria o involuntariamente, sea de tipo homicida o asesina, cometida en legítima defensa o a sangre fría, fruto de una enajenación mental o de un absurdo accidente, lo que se narra en “EL PESO DE LA MUERTE” es cómo este hecho (la muerte de una persona) puede afectar a la que lo ha causado.

La idea del arrepentimiento (en el caso de tratarse de una muerte voluntaria), el complejo de culpa y el remordimiento son los ejes alrededor de los cuales gira este documental, con el que se cierra la trilogía sobre la muerte formada también por “Trabajando con la muerte” y “Sobrevivir a un hijo” presentadas en la edición anterior de la Semana.

EZEQUIEL (6.14). EL HIJO



Nacionalidad: España 2002.

Dirección: Emilio Schargorodsky and Ezequiel Caldas.

Producción: FF Creations.

Guión: Emilio Schargorodsky and Ezequiel Caldas.

Fotografía: Raquel Cabra and Emilio Schargorodsky.

Música: Nils Foss, HP Squad, Triple XXX, Gerardo Meny, Deítica Zirta, Sebastián and Ezequiel Caldas.

Montaje: FF Creations.

Intérpretes: Fernando Mendizábal, Paola Adrover, Nat W. Adzibor, José Luis Matoso, Paul Lapidus, Natalie Le Gosles, Oliver Denis, José G. May, Ezekiel Cohen.

Duración: 80 min.

Un ministro evangélico, un policía infiltrado en una organización mafiosa, y un artista post-moderno entrecruzan sus vidas en algún lugar entre lo surrealista y los sobrenatural. La cosa se complica cuando el policía comienza a perder el control y se identifica con su papel de mafioso...

An Evangelical minister, a police officer infiltrated into the Mafia as an informer, and an avant-garde artist intertwine their stories in an underworld somewhere between surrealism and the supernatural. Problems arise when the policeman begins to lose control and to believe in his Mafioso role....

CORTOMETRAJES MÉLIÈS

CORTOMETRAJES MELIÉS

DYSMORPHO

100



Every morning millions of battles are being fought in front of the bathroom mirrors across the planet. Smooth skin, white teeth, perfect proportions. We are all trying to beat nature's forces and look better. For our hero it's usually an easy conquest, but one day something is different, and he encounters unexpected problems with a stubborn hair.

Nacionalidad: Suecia, 2004.
Productor: Thomas Allercrantz.
Directores: Martin Kjellberg y Magnus Söderstedt.
Guión: Martin Kjellberg y Magnus Söderstedt.
Fotografía: Fredrik Bäcker.
Efectos Visuales: Robert Lang.
Montaje: Martin Kjellberg y Magnus Söderstedt.
Intérprete: Hans Christian Thulin.
Formato: 35 mm.
Duración: 5 min.

Every morning millions of battles are being fought in front of the bathroom mirrors across the planet. Smooth skin, white teeth, perfect proportions. We are all trying to beat nature's forces and look better. For our hero it's usually an easy conquest, but one day something is different, and he encounters unexpected problems with a stubborn hair.

THE TEN STEPS

Nacionalidad: Irlanda, 2004.
Producción: Conor Barry.
Director: Brendan Muldowney.
Guión: Brendan Muldowney.
Duración: 10 min.

A young girl babysits in an old house, a house with a past. When the lights go out, she must find the fuses, in the cellar. Just ten steps down into the dark, count them. A tense horror from Brendan Muldowney, winner of Best International Short at the Roma Film Festival 2003.



Una joven y su hermano pequeño en una antigua casa a la que sus padres se acaban de mudar. Hay un corte de luz y los fusibles están en el sótano. La joven enciende una vela y comienza a descender al oscuro sótano, nada bueno puede ocurrir. Un tenso relato de terror dirigido por Brendan Muldowney, ganador en el Festival de Roma al mejor cortometraje de ficción.

L'HOMME SANS TÊTE

102



Un habitación cualquiera en un inmenso paisaje industrial. En la distancia, el océano hasta donde la vista puede alcanzar. Con un aire nostálgico, un hombre no para de darle vueltas a la cabeza. Pensar en un regalo no es fácil. Él se prepara para un encuentro muy romántico. Esta noche, él declarará su amor. Para tal ocasión, él comprará un sorprendente regalo.

Nacionalidad: Francia, 2003.
Productores: Annie Dautane y Juan Diego Solanas.
Director: Juan Diego Solanas.
Guión: Juan Diego Solanas.
Fotografía: Juan Diego Solanas. Color.
Música: Vincent Artaud.
Montaje: Olivier Mauffroy.
Intérpretes: Ambre Boukebza, Alain Hocine, Lucie Jeanne, Salah Teskouk.
Formato: 35mm
Duración: 18min.

An ordinary room overlooking a vast industrial landscape. In the distance, the ocean as far as the eye can see. With a nostalgic air, the man without a head dances with lively steps. A bow tie is tied. A photograph, with a dazzling look from the one he loves. He prepares himself for the romantic rendez-vous. Tonight, he will declare his love. For such an occasion, he shall buy a head.

TEA BREAK

Nacionalidad: Gran Bretaña, 2004.
Producción: Sam Walker. Arm & Eyes Films.
Director: Sam Walker.
Guión: Sam Walker.
Fotografía: Richard Stuart.
Música: Tim Reeves, Sam Walker.
Montaje: Lou MacGregor.
Intérpretes: Jeremy McNeill.
Duración: 6 min.



The tea break is sacred. After an interminable period of work and before continuing with yet another stretch, these minutes of rest, of cold sandwiches and hot coffee, of the unimportant newspaper and cigarette, is awaited and a pleasure when it arrives. Independently of your job.

La hora del almuerzo es sagrada. Después de un tiempo eterno de trabajo y a falta de otro tanto, esos minutos de descanso, de sandwiches fríos y café caliente, de periódico intrascendente y cigarrillo, se espera y se agradece cuando llega. Independientemente del trabajo que uno realice.

THINING THE HERD



Nacionalidad: Francia, 2004.
Producción: Europa Corp.
Directora: Rie Rasmussen.
Guión: Rie Rasmussen.
Fotografía: Pierre Morel.
Música: Léone Larusso.
Montaje: Yann Hervé.
Intérpretes: Rie Rasmussen, Travis Marchall.
Duración: 11 min.

Un asesino que trata de convertirse en leyenda y una joven albina a la que ha elegido como su próxima víctima se encuentran en el salón de la casa de ella. El criminal ha iniciado una carrera en la que se ha especializado en matar a gente débil, ancianos niños y discapacitados, porque quiere ser muy malo: desea ser recordado como un monstruo.

A murderer that tries to become legend and an albino youth to which has chosen as her next victim is in the living room of the house of her. The criminal has begun a career in which has specialized in killing to people weak, old children and incapacitated, because he wants to be very bad: he wants to be remembered as a monster.

Nacionalidad: Alemania, 2004.
Dirección: Wolf Mociat.
Productor: Stephan Schwarz.
Directores: Anna Kuczynski y Wolf Mociat.
Fotografía: Markus Ziegler. Color.
Música: Apocalyptica.
Montaje: Patrick McGinley.
Intérpretes: Philipp Brammer, Thomas Darchinger, Sebastian Edtbauer, Veronika Reichard.
Duración: 20 min.



Abril 1942. The crew of the German submarine 'U 43' puts out to sea. Soon, the routine is interrupted by mysterious incidents. The situation escalates when the submarine can't resurface.

Abril 1942. La tripulación del submarino alemán U 43 se sumerge bajo el mar. Pronto, la rutina se interrumpe por desconocidas y misteriosas causas. El miedo aparece y se hace paso entre la tripulación. La situación se hace claustrofóbica y agobiante cuando el submarino no puede emerger.



LAS VIANDAS

FANTÁSTICO

108



En un restaurante perdido en las montañas entra un nuevo cliente. No quiere comer mucho, pero el chef Papandreu le hará degustar sus mejores platos.

i

Nacionalidad: España. 2003.

Productor: Pedro Palacios. Master Cluster, S. L.

Guión y dirección: José Antonio Bonet.

Argumento: Santiago G. Agulló, José Antonio Bonet.

Fotografía: Alfonso Postigo. Color.

Música: Nacho Cabello.

Montaje: Adoración G. Elipe.

Intérpretes: Roberto Álvarez, José María Pou, Miguel del Arco, Pedro Casablanc, José Ramón

Pardo, Sara Illán.

Formato: 35 mm.

Duración: 20 min.

In a restaurant lost in the middle of the mountains, a new diner comes in. He does not want to eat much but, Papandreu, the chef, will make him enjoy his best dishes.

ALMA EN PENA

Nacionalidad: España, 2004.
Producción: ECAM (Escuela de Cinematografía y el Audiovisual de la Comunidad de Madrid) con la colaboración de TVE.
Dirección: Luis Arribas de la Cruz.
Guión: Luis Arribas de la Cruz y Pedro Pablo Picazo Pérez.
Fotografía: Ion de Sosa Solís.
Música: Raúl Muñizaga de Luna.
Montaje: Fernando Ampuero Ramos y Flavio García García.
Intérpretes: Patricia Cercas, Miguel Ángel de Juan Bravo, Agustín González y Ana Cuervo Soba.
Formato: 35 mm.
Duración: 16 min.



In a gloomy winter night, Alba walks through a small town looking for She starts working at a tavern for food and a bed. Soon she will regret having ever walked into that place.

En una noche de invierno, Ainhoa llega a un pueblo buscando refugio. Empieza a trabajar en una taberna a cambio de techo y comida. Pronto deseará no haber llegado jamás a ese lugar.

SOLEADO EXTERIOR

110



Nacho y Paz acaban de mudarse a su nueva casa, un piso soleado y exterior, la vivienda que toda joven pareja desearía. Ella es traductora de japonés, el trabaja fuera de casa. Cuando Paz se queda sola suceden cosas, ella tiene la impresión de que la casa quiere expulsarla de allí y quedarse con Nacho. Paz decide enfrentarse a la casa, pero también deberá enfrentarse a Nacho, que se ha enamorado de esas paredes.

Nacionalidad: España, 2004.

Producción: ECAM (Escuela de Cinematografía y el Audiovisual de la Comunidad de Madrid) con la colaboración de TVE.

Dirección: Diego Taboada.

Guión: Diego Taboada.

Fotografía: Laura Sipán. Color.

Música: Christopher Slaski.

Montaje: Ana Lomas.

Intérpretes: Patricia Cercas y Andrés Gertrudix.

Formato: 35 mm.

Duración: 14 min.

Nacho and Paz have just moved to their new house, a sunny and external floor, the housing that all even youth would want. She is a translator of Japanese, his works outside of house. When Paz is alone suces things, she has the impression that the house wants to expel her of there and to keep Nacho. Paz decides to face the house, but she will also face Nacho that there is you in love with those walls.

FANTASMA PERNOCITA

Nacionalidad: España, 2004.
Producción: ECAM (Escuela de Cinematografía y el Audiovisual de la Comunidad de Madrid) con la colaboración de TVE.
Dirección: Álvaro Giménez Sarmiento.
Guión: Álvaro Giménez Sarmiento.
Fotografía: Isabel Ruiz.
Música: Christopher Slaski.
Montaje: María Gestoso y Carlos del Río.
Interpretes: Mónica López.
Formato: 35 mm.
Duración: 16 min.



A woman wakes up every night and all is different. In the other side of the street, someone look at her from a window...

Una mujer se levanta cada noche en una extraña casa. Al otro lado de la ventana, alguien le observa ...

LA GOTTA PATRILÁSTICO

112



Una casa de una urbanización cualquiera. Una familia descansa abrigada por el silencio de la noche. Pero algo perturba sus mentes, algo rescata del inconsciente la frustración por los sueños perdidos, anhelados, reprimidos... El sonido de una gota cayendo martillea la quietud del hogar, instigando los odios, los miedos, los reproches... Cada miembro de la familia -el padre, la madre, la chica y el chico- es impulsado a acabar violentamente con su angustia. La gota cae, una vez... otra... Los sonidos de la noche emergen siguiendo este compás, orquestando un destino trágico.

Nacionalidad: España, 2004.
Productora: Mundoficcion Producciones.
Dirección: Alfonso Sánchez.
Guión: Alfonso Sánchez.
Fotografía: Fran Fernández.
Montaje: Carlos Crespo.
Intérpretes: José Pedro Carrión, Assumpta Serna, Darío Paso, Ana María Ruiz.
Formato: 35mm.
Duración: 10 min.

A house of an anyone urbanization. A family rests sheltered by the silence of the night. But something perturbs their minds, something rescues of the unconscious the frustration for the lost, yearned, repressed dreams... The sound of a drop falling strong the still of the home, instigating the hates, the fears, the reproaches... Each member of the family - the father, the mother, the girl and the boy - it is impelled to put an end violently to their anguish. The drop falls, once... other... The sounds of the night emerge following this compass, orchestrating a tragic destination.

DONDE NADIE NOS VE

Nacionalidad: Española, 2004.
Productora: Malas Compañías PC, SL y Nephilim Producciones, SL.
Director: Salvador Perpiñá.
Guión: original: Salvador Perpiñá.
Fotografía: Raquel Fernández.
Dirección artística: Carlos Delgado.
Montaje: Julio Fernández.
Música: Nicolás Medina/ Arturo Cid.
Intérpretes: Fernando Ramallo, Ana Arias, Victoria Mora.
Formato: 35 mm.
Duración: 21 min.



Two adolescents practice a secret game: who does tolerate more with the open eyes before a mirror? Without knowing it, they are attracting to what inhabits to other side.

Dos adolescentes practican un juego secreto: ¿quién aguanta más con los ojos abiertos delante de un espejo? Sin saberlo, están atrayendo a lo que habita al otro lado.

Y DIOS LES ABANDONÓ

114



Una noche Carlos es secuestrado junto a su madre y su hermano por un psicópata que trae de cabeza a la policía de la ciudad. El asesino le retiene en su guarida y obligará a Carlos a tomar una difícil decisión: elegir entre salvar la vida a su madre o a su hermano, si no los tres morirán...

Nacionalidad: España, 2004.
Productores: Luis Gamazo y José Luis Manzano.
Director: José Luis Manzano.
Guión: Belén Bartolomé, José Luis Manzano, Luis Gamazo.
Fotografía: Luis Gamazo. Color.
Música: José Sánchez.
Montaje: Xavi Martín.
Intérpretes: David García Palencia/ Joaquín Notario/ Raúl Prieto/ Gloria Vega.
Formato: 35mm.
Duración: 12 min.

Carlos a night is kidnapped next to his mother and his brother by a psychopath that brings from head to the police of the city. The murderer retains him in his den and he will force Carlos to do a difficult decision: choose among saving the life to their mother or their brother, if not the three will die...

DIENTES DE LECHE

Nacionalidad: España, 2004.
Producción: Zenten Bernhard Groten Sl.
Escrito, Producido Y Dirigido: Claus Groten.
Fotografía: Alberto Martínez.
Música: Mikel Irazoki.
Montaje: Enara Goikoetxea (Moztu).
Intérpretes: Víctor Groten, Ánder Pedraza, Manu Exarri, Alex Angulo, Ainhoa Aierbe, Saïoa Burutarán, Anartz Zuazúa.
Formato: 35 mm.
Duración: 10 min.



A night, three seated children around a table carry out a ritual sinister: each one of them you pulls up their last milk tooth, their last rest of innocence, while they remember the lies of the adults.

A night, three seated children around a table carry out a ritual sinister: each one of them you pulls up their last milk tooth, their last rest of innocence, while they remember the lies of the adults.

EL SOÑADOR

116



El soñador transcurre en las postrimerías del siglo XIX, cuando un reputado alienista, llamado Guillermo Rivas, acepta hacerse cargo de un extraño caso médico: el de Don Diego de Robledo, un joven perteneciente a la alta nobleza que, por causas desconocidas, es capaz de dormir hasta tres días seguidos. Según sus allegados, ese exceso de sueño le está causando graves trastornos mentales...

Nacionalidad: España, 2004.
Producción: Carmen Rico, Himenóptero Producciones.
Director: Oskar Santos.
Guión: Javier Donate y Oskar Santos.
Fotografía: Josu Incháustegui. Color.
Música: Fernando Velásquez.
Montaje: Marta Salas.
Intérpretes: José Angel Egido, José Luis Rogelio, Dritan Biba y Lluvia Rojo.
Formato: 35 mm.
Duración: 14 min.

El Soñador it lapses in the twilights of the XIX century, when a reputed psychiatrist, called Guillermo Rivas, accepts to be taken a stranger's case doctor: that of Don Diego de Robledo, a youth belonging to the high society that, for unknown causes, it is able to sleep up to three followed days. According to their relatives, that excess of dream is causing him serious mental dysfunctions...

LA CULPA DEL ALPINISTA

Nacionalidad: España, 2004.
Producción: Koldo Zuazua, Mónica Blas, Estefanía Gollert.
Director: Daniel Sánchez Arévalo.
Guión: Julio Medem y Daniel Sánchez Arévalo.
Fotografía: Juan Carlos Gómez. Color.
Música: Pascal Gaigne.
Montaje: Nacho Ruiz Capillas.
Intérpretes: Roberto Enríquez, Carolina Peterson, Eva Pallarés, Alicia Medem.
Formato: 35 mm.
Duración: 14 min.



La Culpa del Pianista it is history of two girls and their strange relationship with the cold. Ana has phobia to the cold. She doesn't support to see neither to play the snow. Their mother has transferred it to the south, to a town next to the beach. But the symptoms don't remit, the other way around, they are increased. They scare clouds and the wind. Mateo, psychiatrist, it has subjected it to several hypnosis sessions, without achieving results.

La Culpa del alpinista es la historia de dos niñas y su extraña relación con el frío. Ana tiene fobia al frío. No soporta ver ni tocar la nieve. Su madre la ha trasladado al sur, a un pueblo junto a la playa. Pero los síntomas no remiten, al revés, se agravan. Le dan miedo las nubes y el viento. Mateo, su psiquiatra, la ha sometido a varias sesiones de hipnosis, sin lograr resultados.

KINKY HOODOO VODOO

118



En 1997, los nativos pre-humanos de Saturno han recreado un campo de trabajo terrestre para albergar adolescentes españoles. Un sindicato saturnino decide inspeccionar los productos ahí manufacturados. Mientras, desde una gran ciudad anglosajona de la Tierra, llegan estudios de telecomunicaciones cada vez más confusos. Los historiadores de ambas civilizaciones no saben qué hacer.

Nacionalidad: España, 2004.

Dirección y Guión: Velasco Broca.

Producción: Borja Crespo y Velasco Broca para Arsénico P.C y Hill Valley.

Fotografía: Arturo Briones Carcaré.

Montaje: Javier Díaz Vega.

FX: Gorka Agirre.

Intérpretes: Rodrigo Fernández, María Pavón, Luis Alonso Lozano, Jesús Javier Lozano, Elier Ansgar Wilpert.

Formato: Rodado en 16 mm – Acabado en BTC.

Duración: 8 min.

In 1997, the native pre-human beings of Saturn have recreated a terrestrial work camp to house spanish teenagers. A saturnian union decides to inspect the products that have been manufactured there. In the meantime, more and more confusing telecommunication studies are received from a great anglo-saxon city of Planet Earth. The historians of both civilizations don't know what to do.

HILO DE ARAÑA

Nacionalidad: Española, 2004.
Productores: Julián Atienza y Carlos Ruiz b.k.
Director: Carlos Ruiz b.k.
Guión original: Julián Atienza.
Fotografía: Daniel Dicenta Herrera.
Montaje: Carlos Ruiz b.k.
Música: Rafa Rubio.
Copia: DVD
Intérpretes: Asier Oizartzábal, Luigi Martín, Adán Latonda y Raquel Cabestrero.
Formato: Betacam Digital.
Duración: 20 min.

Harold Smith is a middle class executive that looks for floor. He finds an office and it transforms it into their housing. Whenever he returns of working the building it is empty... but it is not alone.



Harold Smith es un ejecutivo de clase media que busca piso. Encuentra una oficina y la convierte en su vivienda. Siempre que vuelve de trabajar el edificio está vacío... pero no está solo.

DOS FANTÁSTICO

120



Una mujer se pierde bajo las sábanas corriendo multitud de aventuras.

Premios al Mejor Corto Andaluz en Cabra, Primer Premio en Moncofa 03, Primer Premio en Irún 03, Primer Premio del Jurado videocreación 6º festival de cine español de Málaga 03.

Nacionalidad: España, 2003.
Dirección: Lucas Gómez, Manuel Pro.
Productor: Lucas Gómez.
Empresa Productora: Lucas Gómez.
Guión: Lucas Gómez, Manuel Pro.
Cámara: Lucas Gómez.
Montaje: Lucas Gómez.
Música: Lucas Gómez.
Intérpretes: Paola Adrober.
Duración: 9'29 min.
Formato: Digital.

A woman gets lost under her sheets and lives many adventures.

Director : José Ramón Martínez y Jaime Noguera.
Producción: José Ramón Martínez y Jaime Noguera.
Guión: Jaime Noguera.
Montaje: José Ramón Martínez.
Fotografía: Rocío Ruiz.
Intérpretes: Alberto González (Voz En Off).
Formato: Digital.
Duración: 5'30 min.



1951. Hitler celebrates in London the X Anniversary of the conquer of Great Britain by nazi's army.

1951. Hitler celebra en Londres el décimo aniversario de la conquista de Gran Bretaña por parte del ejército nazi.

Premio al mejor video digital (Festival de Cortometrajes de Mataró), primer Premio modalidad video ("Jóvenes y Creativos 2003" - Benalmádena), primer Premio modalidad "No Ficción" (Semana de Cine Amateur de Castellón), segundo Premio modalidad Imagen en Movimiento (MálagaCrea 2004–Málaga), Premio al mejor corto nacional en video ("Suel-R" - Murcia).

GUIDADO CON LA LUNA



Dos jóvenes van al campo de excursión, se hace de noche, hay luna llena, escuchan aullidos,
... todo puede pasar.

Nacionalidad: España, 2005.
Dirección: José Roberto Vila.
Producción: Pierrot le films.
Guión: Jaime Noguera.
Fotografía: Santiago Escudero.
Montaje: José Roberto Vila, Vanesa Guzmán.
Sonido: Nicolas Sulcic.
Making of: Ezekiel Montes.
Foto Fija: Agustín Ocampo.
Actores: Aky Gamazo, Manuel Carrasco, Celeste Tomillo, Jaime Noguera, José Ramón Martínez, y José Roberto Vila.
Formato: Digital.
Duración: 7'45 min.

Two friends go for an excursion to the countryside, the night comes, there's full moon, they listen some howls ... anything could happen.

RATA DE TÚNEL

Nacionalidad: Española, 2003.
Productora: Mundoficción Producciones, S.L.
Director: J. M. Asensio.
Guión: J. M. Asensio, Gonzalo Bendala.
Fotografía: Gonzalo Bendala.
Maquillaje: Gonzalo Bendala, Auri Sánchez.
Montaje: J. M. Asensio.
Música: Jesús Perujo.
Intérpretes: J. M. Asensio, Fran Parra (Voz).
Formato: Digital.
Duración: 13 min.



A thief tries to consent to his booty through a narrow ventilation conduit, but this lengthens more than what had calculated and his journey becomes a nightmare that goes his consuming slowly, as he crawls toward a more and more uncertain destination.

Un ladrón intenta acceder a su botín a través de un estrecho conducto de ventilación, pero éste se alarga más de lo que había calculado y su recorrido se convierte en una pesadilla que le va consumiendo lentamente, a medida que se arrastra hacia un destino cada vez más incierto.

NATASHA PARLÁS TÚ CO

124



No existe mayor nostalgia que añorar lo que nunca sucedió.

Nacionalidad: España, 2004.
Director: Ezekiel Montes.
Productor: Ezekiel Montes.
Guión: Ezekiel Montes.
Fotografía: Víctor Meliveo & Ezekiel Montes.
Montaje: Elena Martínez & Ezekiel Montes.
Sonido: Francisco Gómez.
Música: Starflams.
Intérpretes: Elena Martínez, Val Koff, Aki Gamazo, Max Glybin.
Formato: Digital.
Duración: 13,45 min.

There is no greatest nostalgia than missing what never happened.

MATAR A JAVI

Director: Daniel Ramos.
Productor: Ezekiel Montes.
Guión: Daniel Ramos.
Fotografía: Elena Martínez.
Montaje: Daniel Ramos.
Sonido: Ángel Doña.
Intérpretes: Fco Javier Cano, Pepe González, Javier Rendo, Rocío Chia.
Año de Producción: 2004
Formato: Digital.
Duración: 18,20 min.



Rubén ha recibido un encargo... matar a su mejor amigo.

ZOMBIE XTREME

126



Un año después de los hechos ocurridos en el Metro de Sevilla y de haber sido desmantelado el cuerpo de seguridad de los Deadhunter tras la misión “Sevillian Zombies”, los zombies vuelven a ser noticia puesto que son el principal reclamo de una atracción de feria llamada “Zombie Xtreme”, donde cualquier cliente puede matar zombies pagando por horas. Algo tan peligroso y suicida sólo puede ser clausurado por los dos Ex-Deadhunters más cualificados. Ellos se adentrarán en “Zombie Xtreme” para aniquilar a todos los muertos vivos...o morirán en el intento.

Nacionalidad: España, 2004.

Producción: Evil Night Productions.

Director, Productor, Guionista y Montador: Julián Lara.

Montador, Efectos Especiales y Cámara: Daniel Ordóñez.

Técnicos Sangrientos: Jesús Gallardo y César Lanáquera.

Sonido: Antonio Pinto.

Claqueta: Dan Liaño.

Maquillaje: Beatriz Mateo, Mary Pain, María Miñagorri, Susana González, Eva Terrón y Mercedes.

Música y Diseñador Gráfico: Iñaki Salas.

Catering: Antonio Lara y Amparo Zapata.

Intérpretes: Calamator, Julián Lara, Mary Pain, Francisco J. Expo, Lola Márquez, David Márquez, Arlekín, Manuel Costillo, Roberto Leal, Rocio Gómez, Pablo Muñoz.

Formato: Digital.

ÚLTIMO CASO

Nacionalidad: España, 2004.
Director: David Vila González.
Productores: David Vila, Alejandro Cintas, Ernesto Martín.
Guionistas: Sonia Lozano Pérez, Ernesto Martín Reche.
Adaptación: Montserrat Díaz Corrales.
Banda Sonora: Alejandro Cintas Pérez.
Edición y Montaje: David Vila, Alejandro Cintas.
Técnicos de Sonido: Pedro Jiménez Pérez, Ernesto Martín.
Maquillaje y Caracterización:
Sandra Carmona
Script Girl: Sonia Lozano Pérez.
Intérpretes: Fabrice Ferra, Rocío Pérez, Samuel Reyes, Diego Oliva, Francisco Gallego, María Garrido, Daniel Vila.
Formato: Digital.
Duración: 20 min.



Un detective fracasado y su esposa son contratados para encontrar a una niña desaparecida. Cuanto más avanzan en su investigación, menos sentido parece tener todo. Marco, el detective, intenta hallar las respuestas que le lleven hasta la niña, a la vez que trata de comprender mejor la relación que le une a su esposa.

AGRADECIMIENTOS

Bavaria Film International
Thorsten Schaumann
Bavariafilmplatz 8
82031 Geiselgasteig/Alemania
tel: +49-89-64 99 26 86
fax: +49-89-64 99 37 20
e-mail: bavaria.international@bavaria-film.de
<http://www.bavaria-film-international.de>

Pacific Pictures
Piazza Gentile da Fabriano, 15 –
00196 Roma
Phone 3906 3220200
Mario Cotone

Empire Pictures Julie-Anne Chong
595 Madison Ave. 39th Floor 595 Madison Ave, 39th Floor
New York, NY 10022 New York, NY 10002
Tel.: (212) 629-3097 Tel: (212) 629-3097
Fax: (212) 629-3629 Fax: (212) 629-3629
Email: info@empirepicturesusa.com
Email: jc@empirepicturesusa.com

Gionata Zarantonello
Via Benedetta 5 int. 7
00153 Roma

Transit Film GmbH
Dachauer Straße 35
80335 München
Germany
<http://www.transitfilm.de>

Loy W. ARNOLD
Managing Director
Tel.: +49-89-599885-11
Fax: +49-89-599885-20
Loy.Arnold@transitfilm.de

Mark GRÜNTAL
Head of Sales
Domestic and Export
Tel.: +49-89-599885-12
Fax: +49-89-599885-20
Mark.Gruenthal@transitfilm.de

Danièle GUERLAIN
Footage Manager
Movie excerpts newsreels and documentaries
(Friedrich-Wilhelm-Murnau-Foundation and

Bundesarchiv-Filmarchiv), Domestic and Export
Tel.: +49-89-599885-15
Fax: +49-89-599885-19
Daniele.Guerlain@transitfilm.de

Sabrina KOVATSCH
Distribution Service Coordination
Sales Manager
Tel.: +49-89-599885-14
Fax: +49-89-599885-19
Sabrina.Kovatsch@transitfilm.de

Susanne SCHUMANN
Sales Manager
Production
Public Relations
Tel.: +49-89-599885-10
Fax: +49-89-599885-20
Susanne.Schumann@transitfilm.de

INTRAMOVIES
Via E. Manfredi 15
00197 Rome
Italy
tel +39 068076157
fax +39 068076156
email j.nuyts@intramovies.com
www.intramovies.com
Jef Nuyts

Anolis Entertainment
GmbH & Co. KG
www.anolis-film.de
Ivo Scheloske

TUBE Entertainment
Jisun Back
Executive of International Business
664-21 Shinsa-dong, Kangnam-gu,
Seoul Korea 135-897
Tel +822 547 8435 | Fax +822 547 3279
Email jisun@tube-entertainment.co.kr

CJ Entertainment
26th FL. STAR TOWER, 737 Yeoksam-dong
Kangnam-ku, Seoul, Korea 135-984
Tel_+822 2112 6548 Fax_+822 2112 6549
Email: lucylee@cj.net
<http://www.cjent.co.kr>

GOLDEN NETWORK ASIA LTD.
Unit 2205 Futura Plaza 111-113
How Ming St.
Kwun Tong - Na Kowloon
Tel.: 852 2751 1886
Fax: 852 2750 4862

FILMS DISTRIBUTIONS
Pamela LEU
20 rue Saint Augustin
75002 Paris
Tél : 01 53 10 33 99
Fax : 01 53 10 33 98
www.filmsdistribution.com

HAUT et COURT
38, rue des Martyrs
75009 Paris
Grance
Phone: 33 1 5531 2727
Fax: 33 1 5531 2728

SWEDISH FILM INSTITUTE
Svenska institutet / Swedish Institute
Box 7434, Skeppsbron 2
SE-103 91 Stockholm, Sweden
Fax: +46 8 20 72 48
Web: www.sfi.se
Jörgen Burberg
Project Manager - Film
E-mail: jorgen.burberg@si.se
Tel: +46-8-453 79 05

DECO FILMWORKS
P.O. Box 1379
Burbank
California 91503-4379
USA
Pierre David
Martin Mathieu

CURB Entertainment
Executive Director, Head of Sales
7 West Alameda Avenue
Burbank, CA 91505
Tel: (818) 843 8580
itohdavy@curb.com
www.curbentertainment.com
Idi Toth Davy

FANTÁSTICO

130

TUBE Entertainment

664-21 Shinsa-dong, Kangnam-gu,
Seoul Korea 135-897
Tel +822 547 8435 | Fax +822 547 3279
Mobile +82 11 1702 4080
Email jsun@tube-entertainment.co.kr
Jisun Back

CINEMA SERVICE Co.,Ltd

5th Fl.Heung-kuk Bldg. 43-1
Jooja-dong,Jung-gu,Seoul 100-240,Korea
TEL 82 2 2192 8736/FAX 82 2 2192 8790
Mobile: 82 11 9522 0720
www.cinemaservice.com/eng
Sandy Kang
Senior Marketing manager-International Business

ARMADA PICTURES

9720 Wilshire Blvd, 5th FL
Beverly Hills, CA 90212
310/ 205-9600
310/ 205-9610
Tyler Weisenbeck

REIVAJ & RECORD PICTURES

94-833-1723,
javier@reivajfilms.com.
Javier Gracia

PACIFIC PICTURES

Piazza Gentile da Fabriano, 15
(00196 Roma)
Mario Cotone

SHERLOCK FILMS, S.L.

Bravo Murillo, 28 - 1º dcha
28015 MADRID
Tfno. 91 591 29 68
Fax. 91 445 11 98
Manuel Casas
Enrique Pérez

COOPER FILMS

C/. Providencia, 99 bajos
Barcelona

NOTRO FILMS, S.L.

ABL Augusta
Adolfo Blanco Lucas
Marien Piniés

Zone Films

6373, 12e av.
Montreal, Quebec
H1X 3A6
(514) 952-9922
(514) 277-0303
droby@zone-films.com
www.zone-films.com

Films Séville

148, rue Saint-Paul Ouest
Montreal, Quebec
H2Y 1Z5
(514) 841-1910
(514) 841-8030
pierreb@sevillepictures.com
www.sevillepictures.com

